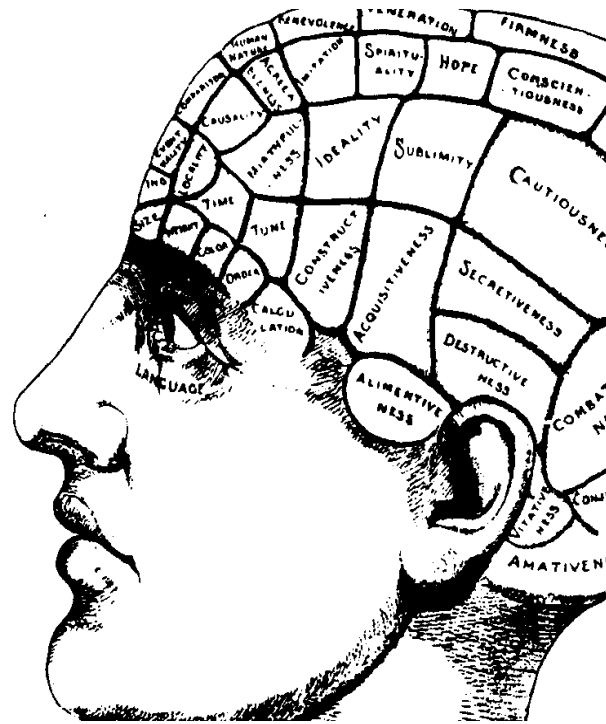


2008

Annual Report



**Center for Language and Cognition Groningen
Faculty of Arts, University of Groningen**

Contents

Foreword	5
Part One	
1 Introduction	9
1.1 Institutional Embedding	9
1.2 Profile	9
2 CLCG in 2008	10
2.1 Structure	10
2.2 Director, Advisory Board, Coordinators	10
2.3 Assessment	11
2.4 Staffing	11
2.5 Finances: Travel and Material costs	12
2.6 Internationalization	12
2.7 Contract Research	13
3 Research Activities	14
3.1 Conferences, Cooperation, and Colloquia	14
3.1.1 TABU-day 2008	14
3.1.2 Groningen conferences	14
3.1.3 Conferences elsewhere	15
3.1.4 Visiting scholars	16
3.1.5 Linguistics Colloquium	17
3.1.6 Other lectures	18
3.2 CLCG-Publications	18
3.3 PhD Training Program	18
3.3.1 Graduate students	21
3.4 Postdocs	21
Part Two	
4 Research Groups	25
4.1 Computational Linguistics	25
4.2 Discourse and Communication	39
4.3. Language and Literacy Development Across the Life Span	49
4.4. Language Variation and Language Change	61
4.5. Neurolinguistics	71
4.6. Syntax and Semantics	79
Part Three	
5. Research Staff 2008	93

Foreword

The Center for Language and Cognition, Groningen (CLCG) continued its research into 2008, making it an exciting place to work. On behalf of CLCG I am pleased to present the 2008 annual report. Highlights of this year's activities were the following.

Five PhD theses were defended:

- *Starting a Sentence in Dutch: A corpus study of subject- and object-fronting* (Gerlof Bouma).
- *Open your eyes and listen carefully. Auditory and audiovisual speech perception and the McGurk effect in Dutch speakers with and without aphasia* (Julia Klitsch).
- *Restructuring and Infinitival Complements in Dutch* (Janneke ter Beek).
- *Off-line Answer Extraction for Question Answering* (Jori Mur).
- *Automatic Lexico-Semantic Acquisition for Question Answering* (Lonneke van der Plas).

Twelve new PhD projects started:

- four in *computational linguistics* (two externally funded): on computational modeling of lexical acquisition, on text generation from abstract dependency structures, on corpus based machine translation, and on phylogenetic investigations in language relatedness.
- two in *syntax and semantics* (one externally funded): on word order in early child language, and on using cognitive modeling to study language acquisition.
- two in *discourse and communication* : on language and aging, and on the role of prosody in pronoun resolution: evidence from psycholinguistics and neuroimaging.
- three in *language and literacy development across the life span*: on explaining knowledge change through writing, on the analysis of learnability of picture books and stories for pre-school children, and on L2-acquisition of grammatical gender: role of the L1 and age of acquisition.
- one in *language variation and change*: on regional syntax variation in Moselle-Franconian.

Two NWO projects completed their last year:

- on automated question answering (Gosse Bouma),
- on script analysis tools for the cultural heritage (John Nerbonne).

Thirteen NWO projects continued:

- on asymmetries in grammar (Hendriks, VICI),
- on dependency in universal grammar (Jan-Wouter Zwart),
- on language, multilingualism and integration (Kees de Bot and Monika Schmid),
- on modeling textual organization (Egg and Redeker),
- on linguistic determinants of mutual intelligibility in Scandinavia (Charlotte Gooskens),
- on grafting in syntax and on parataxis (Mark de Vries),
- on the determinants of dialect differences (John Nerbonne and Hermann Niebaum),
- on the determinants of intelligibility in Flanders and in the Netherlands (John Nerbonne and Charlotte Gooskens),
- on activities and interactions in preschools (Kees de Glopper),
- on picture books and the social-emotional development of infants (Kees de Glopper),
- on learning and interaction with diversity in the classroom (Kees de Glopper), and
- on production in Turkish-Dutch aphasia (Roelien Bastiaanse), and
- the developmental dyslexia project (Frans Zwarts) entered its tenth year.

Seven language resource projects (STEVIN) were active.

Three of them ended in 2008:

- D-Coi led by Gertjan van Noord on corpus annotation,
- Irme led by Gertjan van Noord on lexical affinities,
- COREA led by Gosse Bouma on anaphoric resolution.

One continued:

- LASSY led by Gertjan van Noord on syntactic annotation.

Three new projects started:

- DAISY led by Gertjan van Noord on language generation and summarization,
- PaCo led by Jörg Tiedemann on machine translation,
- DUOMAN led by Gertjan van Noord on sentiment analysis of on-line media content.

Three internationally funded projects continued:

- one led by John Nerbonne aimed at measuring linguistic differences, funded by the German Volkswagen Foundation (in collaboration with Tübingen and Sofia);
- one led by Angeliek van Hout and Bart Hollebrandse aimed at characterizing the structural complexity in language, funded by the European Community (in collaboration with Berlin, Postdam, Manchester and St. Andrews);
- and one project entered its last year led by Roelien Bastiaanse aiming at language processing, motor sequencing and working memory in Parkinson's Disease, funded by the International Parkinson Foundation.

CLCG hosted nine visiting scholars, and organized twelve colloquia on a broad range of topics. Eight international scientific meetings were hosted in Groningen, including the traditional Groningen *TABU dag*, and Groningen researchers were involved in the organization of nineteen other scientific events elsewhere.

CLCG completed the funded cooperation with the Ohio State University, San Diego and the University of Massachusetts, and continued cooperation with Tübingen.

Prof. dr. ir. John Nerbonne
CLCG director

Groningen, March 2009

1 Introduction

The Center for Language and Cognition Groningen (CLCG) is a research institute within the Faculty of Arts of the University of Groningen. It is home to all the linguistic research carried out within this faculty. This report summarizes the institute's activities during 2008.

A substantial appendix, including a full list of publications of all CLCG members in 2008, their lectures and other professional activities, may be found on the institute's website, <http://www.rug.nl/let/onderzoek/onderzoekinstututen/clcg/> (see the section on "Annual Reports").

1.1 Institutional Embedding

The institute is part of the Faculty of Arts, and all of its members are employed there. Many researchers also participate in Groningen's *Center for Behavioral and Cognitive Neurosciences* (BCN), a local interdisciplinary research school that brings together research from five different faculties of the University of Groningen. Many of the CLCG members likewise choose to participate in the national graduate school in Linguistics, LOT (*Landelijke Onderzoeksschool Taalwetenschap*). One of the major tasks of BCN and LOT is offering training courses to PhD students. Various PhD students attend courses that are organized by BCN and LOT, while some senior researchers teach such courses. CLCG began preparations to participate in the Graduate School for the Humanities in 2009.

1.2 Profile

CLCG recognizes special responsibilities in the following four areas:

- Linguistic research must work hand in hand with the instructional needs of the faculty, particularly in the modern European languages (Germanic, Romance, Slavic and Finno-Ugric).
- CLCG has a special responsibility for Dutch languages and dialects, especially the minority languages spoken in the Northern Netherlands that is to say Frisian and Lower Saxon. The university recognizes this special responsibility.
- Applications justify linguistic research (as well as progress in understanding). This is important for developmental linguistics, aphasiology, communications, and computational linguistics.
- CLCG is in a unique position to contribute to progress through cooperation with the cognitive neurosciences in Groningen. While this opportunity is concentrated in neurolinguistics, most other CLCG groups have research with neurolinguistic implications, including language development, communication and discourse, and theoretical and computational linguistics.

CLCG seeks to meet these responsibilities especially by recruiting appropriate expertise whenever vacancies arise.

2 CLCG in 2008

2.1 Structure

The Research Staff is listed in the last chapter. In 2008 CLCG consisted of six research groups, organized by subdiscipline:

- Computational Linguistics (CL)
- Discourse and Communication (DC)
- Language and Literacy development across the Life Span (LANSPAN)
- Language Variation and Language Change (LVLC)
- Neurolinguistics (NL)
- Syntax and Semantics (SS)

Dr. Alexandra Lenz joined the LVLC group as a Rosalind Franklin fellow. Prof. Tette Hofstra retired in May, and Dr. Markus Egg left in December to assume a chair at the Humboldt University.

2.2 Director, Advisory Board, Coordinators

Prof.dr.ir. J. Nerbonne succeeded Prof.dr. G.J. de Haan as director of the Center for Language and Cognition Groningen in 1999 and was reappointed in 2007 for another 4 years.

The Advisory Board of the CLCG chose Dr. C.J.W. Zwart as its chair in 2008 as the successor of Prof. dr. C.L.J. de Bot, who gave up his chair to avoid conflicting positions when he became director of BCN. The board advises the director on policy matters and consists of the full professors and the coordinators of the research groups, listed below.

Prof.dr. Y.R.M. Bastiaanse
Prof dr. C.L.J. de Bot
Dr. M. Egg
Prof.dr. C.M. de Glopper
Prof.dr. G.J. de Haan
Prof.dr. C.T. Hasselblatt
Prof. dr. J. Hoeksema
Prof.dr. T. Hofstra
Prof.dr. J. Koster
Prof.dr. A.G.B. ter Meulen
Prof.dr. H.W.H. Niebaum
Dr. G.J. van Noord
Dr. M. Norde
Prof.dr. G. Redeker
Prof.dr. S. Reker
Dr. M.S. Schmid
Dr. L.A. Stowe
Dr. C.J.W. Zwart

Marlies Kluck and Ankelien Schippers served as student members.

The CLCG Advisory Board met twice in 2008, on Febr. 4 and Dec. 1.

The main points on the agenda were the impending introduction of the faculty graduate schools and the effect this might have on CLCG's relation to BCN and LOT, a new faculty-wide system for monitoring graduate students, and the 2008 mid-term review. All the faculties at the University of Groningen and, indeed, nation-wide, are introducing graduate schools whose main task is the education of graduate students. The Faculty of Arts has drawn up initial plans which are to be implemented in 2009. CLCG will naturally participate in this organization, but CLCG's members are convinced of the value of the courses offered by BCN and LOT. The faculty indicated that it, too, wished to see these activities continued.

The faculty has also introduced a policy that the progress of graduate students is to be monitored at the end of six, twelve, twenty-four and thirty-six months. CLCG implemented this policy in 2008, and all of the reports are being made and filed. We expect this activity to transfer to the graduate school before long.

Finally, the board prepared for the mid-term review, especially by reviewing a draft of the self-study, composed along the lines suggested by the Dutch VSNU's Standard Evaluation Protocol. See 2.3 below "Assessment" for more on the review itself.

2.3 Assessment

CLCG was assessed in 2004 for the period 1998-2003 according to the guidelines of the "Standard Evaluation Protocol" (SEP), published by the Office of the Association of Dutch Universities (VSNU). Details of that assessment and CLCG's reaction may be found in the 2005 annual report. We note here that we have effected all of the recommendations of the assessment board as of 2005.

CLCG conducted a midterm review in 2008 for the three-year period 2004-2006, again using the SEP guidelines. In addition to seeking the customary, internal reaction for mid-term reviews, CLCG also invited Prof. Henriëtte de Swart, Utrecht, and Prof. Pieter Muysken, Nijmegen to review its self-study with an eye to identifying problems and opportunities for improvement. Both the internal faculty reviews and the external colleagues were positive, helpful and selectively critical. Everyone reacted with dismay at the continued drop in CLCG 's university (permanent) staffing, down 30% over a ten-year period.

2.4 Staffing

The first source of funding is the university, the second the national and European science agencies (the Dutch Organization for Scientific Research – NWO, the Royal Dutch Academy of Sciences – KNAW, the European Marie Curie Fellowship Program, the Dutch Government (Nederlandse Taalunie) and the European Community, and the third includes all the rest, esp. contract research. In table 1 the three sources, together with the full-time equivalents for each function in 2008, are displayed.

First source		Fte
	PhD students	17.05
	Assistant professor	5.65
	Professor/associate professor	10.00
	Postdoc	1.00
Second source		
	PhD students	12.45
	Others (postdoc/researcher)	6.00
Third source		
	PhD students	4.40
	Others (postdoc/researcher)	
	Total:	56.55

Table 1. Financial sources with full-time equivalents (fte) for each function in 2008

2.5 Finances: Travel and Material costs

The budget for the CLCG-travel and material, intended for regular members of the CLCG, covers staff travel abroad and organization of conferences, workshops and other meetings with a scientific character. In 2008, the annual financial support from the Faculty of Arts, amounted to € 34.389 . In the reporting period a sum of approx. € 45.000 was spent. The additional € 10.400 was paid from reserves.

2.6 Internationalization

Computational Linguistics has several international projects.

'Linguistic and Genetic Traces of Human History' involves John Nerbonne, and Franz Manni of the *Musée de l'Homme*, Paris. Groningen's contribution involves measuring linguistic diversity, and comparing it to genetic diversity. Nerbonne visited there July 10-24, 2008.

John Nerbonne leads an NWO collaboration project with Tübingen, Seminar für Sprachwissenschaft . The project focuses on computational and psycholinguistic processing. From this collaboration various projects have grown (see earlier annual reports), including the current project 'Measuring Linguistic Unity and Diversity' a current three-year project involving Erhard Hinrichs, Seminar für Sprachwissenschaft, Tübingen and Petya Osenova, Laboratory for Linguistic Modeling, Sofia. It funds a graduate student project in Groningen and is financed by the Volkswagen Foundation.

'Building ICT Research Capacity in Uganda' is a collaborative project involving the University of Groningen, the Radboud University (Nijmegen), and Eindhoven Technical University, all cooperating with four Ugandan universities, led by Makerere University. John Nerbonne leads this Mil. €5,7 project sponsoring thirty Ph.D. projects, three of which have been initiated at the CLCG.

Discourse & Communication

Harrie Mazeland collaborates with Arnulf Deppermann of the *Institut für Deutsche Sprache* (IDS) on an IDS-sponsored project on grammatical, semantic and pragmatic structures of talk in interaction.

The LANSpan group is involved in three international projects. Angeliek van Hout is the local project leader of 'Characterizing Human Language by Structural Complexity'. It is part of the EU's FP6 NEST Pathfinder Initiative "What it means to be human" and involves British and German researchers as well. One full-time researcher is employed by the project as well as several student assistants.

'Crosslinguistically Robust Stages of Children's Linguistic Performance' is a European Science Foundation (ESF) project led locally by Angeliek van Hout which conducts comparative research on first language acquisition in normally developing and language-impaired children. It is funded as COST Action A 33, and is coordinated by researchers from the *Zentrum für Allgemeine Sprachwissenschaft*, Berlin. The research focuses on semantic and pragmatic development, and currently involves over 40 researchers from 21 European countries, as well as from the US and Saudi Arabia.

Monika S. Schmid heads an NWO-sponsored project on interdisciplinary perspectives on multilingual development.

Syntax and Semantics

Petra Hendriks collaborates with Nijmegen and the *Zentrum für Allgemeine Sprachwissenschaft* (ZAS) in Berlin, researching the interplay between the speaker's and the hearer's perspective. NWO funds this cooperation.

Brigitte Kampers-Manhe, participates in *La Grande Grammaire du Français*, funded by the French CNRS and aimed at writing a completely new Grammar of French.

Graduate students

Two graduate students have also successfully sought funding for scientific collaboration. Veerle Baaijen (LANSpan) collaborates with David Galbraith at the Staffordshire University in Stoke-on-Trent (UK) under the auspices of a COST Short Term Scientific Mission. They are working on how writing leads to changes in the writer's understanding. And Marlies Kluck (Syntax and Semantics) acquired a grant from the Jo Kolk Fund to study with David Pesetsky of the Massachusetts Institute of Technology (MIT) to study Issues in syntactic grafting: feature valuation and linearization.

Others

Apart from these formal cooperation programs, the CLCG has numerous other invaluable contacts with various other institutions in Europe, Israel, Japan, and the United States. Some of these are purely informal, and others have arisen through formal collaboration in instructional programs.

2.7 Contract Research

Etoc (*Expertisecentrum voor taal, onderwijs en communicatie*), the Faculty of Arts's Expertise Center for Language, Education and Communication specializes in research and development. Etoc works on a contract basis and carries out projects for national, provincial and municipal agencies and for primary and secondary schools. In 2008 Etoc's projects focused on the development of language policies for schools, language testing and the developing teaching and learning materials. This year, the contracts totaled over € 300.000,-.

3 Research Activities

3.1 Conferences, Cooperation, and Colloquia

CLCG organized the annual *TABU day* once again, and was centrally involved in several other local conferences.

3.1.1 TABU-day 2008

The TABU-day, the annual one-day conference on general linguistics, organized by Groningen University, was held on June 6, 2008. Aysa Arylova, Gisi Cannizzaro, Çağrı Çöltekin, Evgenia Markovskaya, and Muriel Norde (senior advisor) coordinated the event. The first keynote lecture, given by Prof. dr. Ian Roberts, University of Cambridge was on *Macroparameters, Markedness and Typological Drift*. The closing keynote lecture, given by Prof. dr. Jonas Kuhn, University of Potsdam was titled *Does Language Technology need Linguistics? Do Linguists need Language Technology?*

The program of contributed talks consisted of presentations by mainly junior researchers. This year's TABU-day had 22 presenters from the University of Groningen, 6 presenters from other Universities in the Netherlands and 4 presenters from abroad. The presentations covered a wide range of topics, from computational linguistics and psycholinguistics to theoretical syntax. In total, about 67 people attended the event (University of Groningen: 43, other Dutch universities: 11, foreign universities: 13).

For details see <http://www.rug.nl/let/onderzoek/onderzoekinstututen/clcg/events/>

Members of the CLCG also took part in the organization of conferences, workshops, symposia mentioned in the next sections. We note throughout the sections below only the involvement of CLCG researchers, not the entire committees.

3.1.2 Groningen conferences

CLCG members organized the following **international** meetings in Groningen in 2008.

Workshop on levels of abstraction in the investigation of language development, involved formal linguistics, applied linguistics, the neurocognitive base of language, and diachronic linguistics, in examining bilingual phenomena. Groningen, February 21-24. Monika Schmid, organizer.

Speaker and hearer perspectives on word order, workshop on the occasion of Gerlof Bouma's PhD thesis defense, Groningen, February 22. Petra Hendriks, organizer.

Auditory and Audiovisual language processing in Aphasia, workshop on speech perception in Aphasia on the occasion of the promotion of Julia Klitsch. Groningen, April 16. Katrien Colman and Roelien Bastiaanse organized the event sponsored by Stichting Afasie Nederland, GUF, CLCG, and BCN.

Merge: the derivation of structure and order, international workshop on the properties of the generative procedure deriving phrase structure and linear order in syntax, Groningen, June 5. Jordi Fortuny and Jan-Wouter Zwart, organizers.

The Third workshop on Optimality Theory and Interpretation explored “The interplay between the speaker’s and the hearer’s perspective”, Groningen, November 7. Petra Hendriks, Sanne Kuijper, Gisi Cannizzaro, and Charlotte Koster were organizers.

Going Romance, twenty-second symposium on Romance Linguistics. Groningen, December 11-13. Reineke Bok-Bennema, Jordi Fortuny, Brigitte Kampers-Manhe, and Arie Molendijk organized the symposium, which included a one-day workshop on tense and aspect organized by Angeliek van Hout and Bart Hollebrandse.

Spring Syntax Symposium at the occasion of Janneke ter Beek’s dissertation defense, May 20, organized by Janneke ter Beek, Jan Koster, and Jan-Wouter Zwart

3.1.3 Conferences elsewhere

13th International Morphology Meeting, “Linking elements - origin, change, and functionalization”, Vienna, February 3-6. Sebastian Kürschner, co-organizer.

17th Sociolinguistics Symposium (SS17), Amsterdam, April 3-5, featured workshops on *Micro and Macro Connections* (exploring the ways in which verbal practices display, and contribute to social organization), with Harrie Mazeland, vice chair, and Gisela Redeker, reviewer; and also on *Discourse in the Multicultural School*, with Jan Berenst, chair.

Anéla Voorjaarsstudiedag ‘Onderzoek ontmoet Onderwijspraktijk’, Leiden, April 18. Marjolijn Verspoor, member organizing committee.

LREC 2008, Language Resources and Evaluation Conference, Marrakech, Morocco, May 28-30. John Nerbonne, member of program committee. The conference included satellite workshops (i) on *Natural language processing resources, algorithms and tools for authoring aids*, June 1, 2008 with Gisela Redeker, member of program committee; and on *Language Technology for Cultural Heritage Data (LaTeCH 2008)*, June 1 with John Nerbonne, member of program committee.

10th SIGMORPHON, 2008, Association for Computational Linguistics (ACL) Special Interest Group in Morphology and Phonology, Columbus, Ohio, June 19, with John Nerbonne, member of program committee.

Digital Humanities, joint meeting of Association for Computing in the Humanities and Association for Literary and Linguistic Computing, Oulu, Finland, June 24-28. John Nerbonne, member of program committee.

European Society for Philosophy and Psychology Annual Meeting 2008, Utrecht, June 26-28. Alice G.B. ter Meulen, member of local organization.

Closing Workshop, NUFFIC project, ‘Building a Sustainable ICT Training and Research Capacity in the Public Universities in Uganda’, Makerere University, Kampala, July 3. John Nerbonne, co-organizer.

International PhD Workshop on Crosslinguistic Aspects of Aphasia, Potsdam, July 4-5. Roelien Bastiaanse, co-organizer.

Constraints in Discourse III, Potsdam, July 29 - August 1. Markus Egg and Gisela Redeker, members of program committee, Peter Kühnlein, co-organizer.

Methods XIII: International Conference on Methods in Dialectology, included a two-day thread on *Measuring linguistic relations between closely related varieties*, Leeds, August 4-8. The workshop was organized inter alia by Charlotte Gooskens, Sebastian Kürschner, and chaired by John Nerbonne.

CoNLL 2008, Conference on Natural Language Learning, Manchester, August 16-17, 2008. John Nerbonne, member of program committee.

KRAQ 2008, Knowledge and Reasoning for Question-Answering, Manchester, August 23. Gosse Bouma, member of program committee.

As part of the *15th World Congress of Applied Linguistics (AILA)*, Essen, August 24-29, Hilde Hacquebord was convener of *AILA Symposium Diagnosing Language Proficiency*, and Marjolijn Verpoor organized the AILA theme session *Cognitive Linguistics in the Second Language Classroom*. Kees de Bot was convener of the symposium *The contribution of Neuro-Imaging research to theories of Second Language Development*, and Jan Berenst was convener of the panel: *The use and development of academic discourse practices*.

European Conference on Machine Learning and Principles and Practice of Knowledge Discovery in Databases, Antwerp, Sept. 15-19. John Nerbonne, member of program committee

Science of Aphasia 9, Chalkidiki (Greece), September 20-25. Roel Jonkers, chair of program committee.

33rd Boston University Conference on Language Development, Boston, October 31 - November 2. Gerard Bol, reviewer.

European Communication Research and Communication Association (ECREA): 2nd European Communication Conference, Barcelona, Spain, November 25-28. Gisela Redeker, program committee member, section Interpersonal Communication and Social Interaction.

VIOT 2008, Taalbeheersing, Amsterdam, December 17-19. Harrie Mazeland, reviewer.

3.1.4 Visiting scholars

The following scholars visited CLCG during 2008:

Adriana Cardoso, Lisbon, visited Mark de Vries on April 1- June 1 for collaboration in syntactic research.

Dr. Vanja Kljajevic, Games and Media Group, HOT lab, Carleton University, Ottawa, visited Roelien Bastiaanse April 1 - December 31 to collaborate on a Test for Assessing Time Reference (TART).

Esteve Valls Alecha, University of Barcelona, collaborated with John Nerbonne, Jelena Prokic and Martijn Wieling on Sept. 1- December 20, on the analysis of Catalan pronunciation variation. He was funded by the University of Barcelona.

Isabel García del Réal, University of the Basque Country, Vitoria, visited Angeliek van Hout December 11-18 for collaboration on pilot experiments on tense and aspect. She was funded by the COST A33 network (see internationalization).

Julia Ose, University of Frankfurt, visited Angeliek van Hout April 21-29 for collaboration on children's acquisition of tense, aspect and telicity. She was funded by the COST A33 network (see internationalization).

Leen Impe, University of Leuven, visited Charlotte Gooskens and Sebastian Kürschner from November 20-24. She collaborated on the analysis of intelligibility and delivered a CLCG colloquium. She was funded by the intelligibility in the Low Lands project, sponsored by the Vlaams-Nederlands Comité (VNC).

Marie Pourquiè, Laboratoire Jacques-Lordat, Université de Toulouse, visited Roelien Bastiaanse from April 14 until October 1 to collaborate on a Test for Assessing Time Reference (TART). She was funded by *AMID: Aide à la Mobilité Internationale des Doctorants* from the Scientific Council of the Université Toulouse-Le Mirail and the Institute Jacques Lordat.

Prof. Jude Lubega, University of Makerere, visited John Nerbonne October 10-14 to collaborate in the project *Building ICT Research Capacity in Uganda*. Lubega became involved with Proscovia Olango's project on document enrichment. His funding came from the NUFFIC.

Prof. Cynthia Thompson, Northwestern University, visited Roelien Bastiaanse April 14 - July 15 as an NWO guest researcher to collaborate on crosslinguistic analyses of aphasia.

Vasiliki Koukouloti, Aristotle University of Thessaloniki, visited Roelien Bastiaanse from February 1 until July 1 to collaborate on a Test for Assessing Time Reference (TART). She was funded by a scholarship from the State Scholarship Foundation (I.K.Y.) for postgraduate studies; LLP/Erasmus scholarship for visiting Groningen.

Several CLCG researchers participate in Socrates and Erasmus exchanges, e.g. Maria Czibere hosted Dr. Tamás Fakas, Eötvös Loránd Tudományegyetem, Budapest, September 11-20, and Charlotte Gooskens hosted dr. Ulla Börestam, University of Uppsala, April 14-18.

3.1.5 Linguistics Colloquium

In 2008, as part of the *Linguistics Colloquium* the following lectures were given. The organization was provided by Gerard Bol, Diana Dimitrova, Therese Leinonen, Markus Egg, and Herman Heringa.

- Valia Kordoni, Universität des Saarlandes: *Between Lexicon and Syntax: Acquisition and Validation of Multiword Expressions for Robust Grammar Engineering*, March 7.
- Albert Oosterhof, University of Ghent: *Emergence and grammaticalisation of a definite zero article in Groningen dialects*, April 4.
- Janneke ter Beek, University of Groningen: *Transparency and infinitival complements*, 11 April.
- Anette Rosenbach, Universität Paderborn: *Priming and language change*, 18 April.
- Cornelia Hamann, Carl von Ossietzky Universität Oldenburg: *(Un)successful subordination in typical and atypical acquisition of French*, 9 May.
- Irina Sekerina, CUNY College of Staten Island: *Eye Movements During Spoken-Word Recognition in Russian Children*, 13 June.
- Antal van den Bosch, University of Tilburg: *Implicit Linguistics*, 19 September.
- Noor van Leusen, Radboud University Nijmegen: *Logical Description Grammar*, 26 September.

- Sarah van Vliet, Vrije Universiteit Amsterdam: *Proper nouns and pronouns. Reference maintenance in Dutch written narrative discourse*, 10 October.
- Leen Impe, Katholieke Universiteit Leuven: *Objective and Subjective Determinants of Mutual Comprehensibility between Dutch Language Varieties*, 21 November.
- Ora Matushansky, University of Utrecht: *From Case to case*, 19 December.

3.1.6 Other lectures

- *DIUG Lectures* delivered by Richard S. Kayne (NYU), Groningen, 9 and 10 December organized by the Dependency in Universal Grammar research project.

3.2 CLCG-Publications

The many publications of CLCG members in 2008 may be found on the institute's website <http://www.rug.nl/let/onderzoek/onderzoekinstituten/clcg/> "Annual Reports", in the digital appendix to this report.

In 2008 six new volumes in the series of Groningen dissertations in linguistics (GRODIL) appeared, including the first co-production with the LOT dissertation series.

- *Starting a Sentence in Dutch: A corpus study of subject- and object-fronting* (Gerlof Bouma).
- *Open your eyes and listen carefully. Auditory and audiovisual speech perception and the McGurk effect in Dutch speakers with and without aphasia* (Julia Klitsch).
- *Restructuring and Infinitival Complements in Dutch* (Janneke ter Beek) LOT-GRODIL.
- *Off-line Answer Extraction for Question Answering* (Jori Mur).
- *Automatic Lexico-Semantic Acquisition for Question Answering* (Lonneke van der Plas).
- *Mechanisms of Language Change: Vowel reduction in 15th century West Frisian* (Arjen Versloot).

3.3 PhD Training Program

The CLCG PhD training program requires all graduate students to submit a twenty-five-page document after approximately ten months. This document serves as the basis of an evaluation as to whether the project should continue. In general the twenty-five pages are expected to define the problem under investigation, review relevant work, and present a research plan for the remainder of the project. Crucial experiments should be designed and crucial prior work replicated. PhD students were evaluated under this regime again in 2008. In short the acceptance of the report functions as an admission to PhD candidacy.

Twelve new PhD projects began in 2008. The PhD students, together with the source of funding for their project, their dissertation project and supervisors, are listed in part III.

The graduate students are positive about the first year report described at the beginning of this section. The graduate students agree that this should improve the success of their studies and their preparation for careers in linguistics. The faculty decided to extend this system of institutional monitoring so that a preliminary report is expected at the end of six months, and additional annual reports are expected at the ends of the second and third years as well. This system has been implemented in 2008.

In Table 3 PhD students are listed together with their project over a period of ten years.

	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Andogah						01-11			01-11	
Andringa		01-11				31-10	10-11 D			
Arylova									01-02	
Baaijen										01-09
Bakker			01-09					31-08	D	
Beek, ter					01-01			31-12		19-05D
Beek, van der			01-04				01-07 D			
Beijering									01-12	
Bergh, van den		01-01			31-12					
Bergmann		01-11						31-01		
Berzlánovich									01-08	
Biró			01-09				30-09	07-12 D		
Blokland		01-07				30-06	D			
Borges, Delatorre				01-04				31-10		
Bougairé						D				
Bouma, G.J.				01-09				31-12		D
Cannizzaro										01-01
Caspi							01-09			
Cholakov										01-09
Colman, K.						01-09				31-01
Çöltekin									01-09	
Cruys, Van de							01-10			
Deunk						16-10				31-12
Dimitrova									01-01	
Donkers						16-02				15-02
Englert										01-09
Gaustad		01-04				01-11 D				
Goede, de				01-01				15-10	D 25-01	
Gosen										01-04
Grimm				01-04		S				
Heeringa						08-01 D				
Heesters		D								
Heringa								01-02		
Hessler									01-09	
Hilbrandie						01-04		S		
Honselaar			26-04 D							
Hoofdakker, v. d.	S									
Hopp					01-02				20-12 D	
Jansen			30-11			D				
Jong, de (J.)	D									
Kallenborn										01-11-08
Kizito									1-11	1-11 S
Klitsch				01-09					31-08	17-04 D
Kluck								16-03		
Koeling	01-02			25-01 D						
Kok, de										01-09

	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Kooi, van der									01-08	
Korfiatis								01-09		01-03 S
Koster					01-07		01-08 S			
Konstantopoulos					D-12					
Kotzé										01-09
Kühnlein									01-07	01-12 S
Kuijper									16-11	
Kwant							01-10			
Lamers			13-12 D							
Leinonen								01-04		
Linde, van	01-04								25-10 D	
Linde, van der			29-03 D							
Loerts										01-09
Markovskaya									01-02	
Moberg								01-01 S		
Mullen				22-03 D						
Mur						01-06				23-10 D
Nabende									1-11	
Olango									1-11	
Ouden, den			30-11	16-05 D						
Pareren, van									01-09	
Plank									16-09	
Plas, van der						01-02				23-10 D
Prenger							01-06 D			
Prins		01-11				31-10	D			
Prokic								01-10		
Propst	23-04 S									
Reitsma			01-09					31-05		
Rij, van										01-09
Rispens	01-11					D				
Rossi					01-03				11-09 D	
Ruigendijk				14-03 D						
Sabourin					D					
Sauter				D						
Siedle					01-11	01-11 S				
Schie, van			01-09		D					
Schippers									01-09	
Schoof		01-06				15-06 D				
Schreuder		01-09				31-08		15-06 D		
Schüppert									01-01	
Shiraishi				01-01			01-03	14-09 D		
Šimik								01-09		
Smits						01-03				07-04
Somé		S								
Steinkrauss							01-01			
Stoianov			23-03 D							
Taylor										01-09
Toby						01-08				

	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Trofimova						16-11				
Veen, van der	01-02	S								
Villada Moiron		16-10				15-10	D			
Wester			01-12					30-04		
Westra									01-09	31-08 S
Wieling										01-09
Withaar				24-06 D						
Xu							01-12			
Yarbay Duman						16-09				
Yetkiner				01-01			31-12	09-02D		
Yilmaz									16-07	
Zempleni				01-01			31-12	22-06 D		
Zhao									01-09	
Zuckermann			09-10 D							

Table 3. PhD projects 1999-2008. D=defense; S=stopped; Projects in progress are marked light-grey. Begin and end dates of project financing are shown.

3.3.1 Graduate students

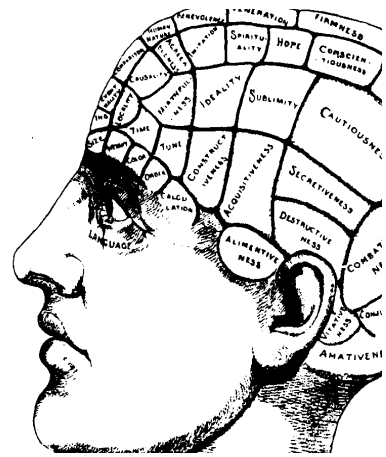
The graduate students (22 research master and 36 PhD) had one meeting with the director and the chair of the advisory board on 4 September 2008.

The meeting was dominated by the topic 'interaction'. In his word of welcome Director John Nerbonne recommended that PhD students take advantage of each other's interest and expertise and learn from each other. The question was raised how the interaction between PhD and Research Masters students could be improved. A couple of students volunteered to discuss and take care of the issue of a google group or the creation of a common webpage. Furthermore, GRASP, the Groningen Association for PhD students was introduced and membership (low fee) recommended. The main concerns of GRASP are student rights and interests. Finally, social events like weekly sports were announced. Everybody was invited to a drink together after the meeting.

3.4 Postdocs

The following researchers were active in 2008 (postdocs except where noted otherwise): Van Bezooijen, Kürschner, Tiedemann, Tjong Kim Sang, Zinger (Computational Linguistics); Bienfait, Ghonem-Woets, Hollebrandse, (LANSPAN); Koster (Neurolinguistics); Fortuny, de Vries (Syntax and Semantics).

Part Two



4 Research Groups

4.1 Computational Linguistics

The computational linguistics group focuses on language processing by computer, both from a theoretical, experimental and applied perspective.

In 2005 two members of the CLCG group on phonology and phonetics joined the computational linguistics group, as suggested by the external evaluation committee 1998-2004. As a result, phonology and phonetics is an additional research focus, in particular focusing on computational methods in those areas. In the external evaluation 1998-2004, the computational linguistics group obtained the maximum score (5, 5, 5, 5). As a benefit, the group qualified for an annual “Parelsubsidie”, which enabled us to offer a PhD position to Kostadin Cholakov for a project entitled “Automated Methods for Extending the Lexicon of Deep Grammars”.

Staff Members

Leonie Bosveld, Gosse Bouma, Dicky Gilbers, Charlotte Gooskens, John Nerbonne, and Gertjan van Noord (coordinator)

Graduate Students and postdocs

Renée van Bezooijen (postdoc), Kostadin Cholakov, Çağrı Çöltekin, John Kizito, Daniel de Kok, Gideon Kotzé, Sebastian Kürschner (postdoc), Therese Leinonen, Jori Mur, Peter Nabende, Barbara Plank, Lonneke van der Plas, Jelena Prokić, Anja Schüppert, Jörg Tiedemann (postdoc), Tim Van de Cruys, Martijn Wieling, Yan Zhao, Sveta Zinger (postdoc)

Associated Member

Geoffrey Andogah, Ismail Fahmi

Research results

Bouma and his group continued their research in the “Question Answering using Dependency Relations” (QADR) project of the NWO Interactive Multimodal Information eXtraction (IMIX) Programme, which ended in 2008. The programme was reviewed by international reviewers Ed Hovy, Jon Oberlander, Norbert Reithinger and Steve Young. The overall programme was reviewed positively. With respect to the QADR project the experts conclude:

“The QADR project showed good research at current international levels, with a good balance of novel research and engineering or implementation. It revealed numerous publications and extensive collaboration with partners inside and outside IMIX. The research included syntax for passage-level IR, IE, and coreference for QA, learning extraction patterns using seeds, estimating semantic similarity of words for QA matching, learning synonyms, recognizing definition sentences, and learning categories using appositives, and more. This impressive amount of work yielded solid and shared results in several of these areas and numerous publications.”

The two PhD students funded by QADR finished their dissertations in 2008. Jori Mur received her degree for a thesis entitled “Off-line answer extraction for Question Answering”. Lonneke van der Plas received her degree for “Automatic Lexico-semantic acquisition for question answering”. The PhD project of Ismail Fahmi is closely related to QADR. His thesis on “Automatic Term Recognition and Relation Identification for Medical Ontology Learning” was completed in 2008 and will be defended in 2009.

STEVIN is a long-term research program for Dutch language and speech technology, financed by both the Flemish and Dutch governments and coordinated by the Nederlandse Taalunie. Three projects in which Groningen participated were formally completed in 2008. In STEVIN IRME, van Noord, Bouma and Begoña Villada (postdoc) studied the identification and classification of fixed expressions, in a cooperation with Utrecht University and Van Dale Lexicography. In STEVIN COREA, Bouma worked on automatic pronoun resolution in a cooperation with University of Antwerp. In STEVIN D-Coi, van Noord worked on the syntactic annotation of written Dutch (with various partners).

CLCG participates in four on-going STEVIN projects. STEVIN LASSY (van Noord, Bouma, Tjong Kim Sang in cooperation with KU Leuven) is about syntactic annotation of Dutch corpora. LASSY initiated the organization of the international Treebanks and Linguistic Theory (TLT) conference to be held in Groningen in January 2009. STEVIN DAISY (van Noord, PhD project Daniel de Kok (per september 2008), cooperation with KU Leuven and Q-Go) is concerned with automatic summarization. STEVIN PACO-MT (Tiedemann, PhD project Gideon Kotzé (per september 2008), cooperation with KU Leuven) aims at building a hybrid machine translation system combining data-driven and rule-driven paradigms. STEVIN DUOMAN (van Noord in cooperation with UvA, TrendLight, GridLine and University College Ghent) aims at the development of a set of Dutch language resources and tools for identifying and aggregating sentiments in online data sources.

With a participation in not fewer than 7 STEVIN projects, the computational linguistics group of CLCG is the most prominent research group in STEVIN. In the STEVIN mid-term review of June 2008, the program was evaluated extremely positively by the international assessment panel (IAP). We quote the final paragraph of the management summary of the review report:

“[...] the IAP assesses the first phase of the STEVIN programme as very successful, with excellent work done so far, which looks very promising for the results in the second phase. Moreover, STEVIN clearly provides an outstanding service to the Dutch language. Although still a lot of work needs to be done to allow the continued use of the Dutch language in ICT, funders and participants should be proud of their accomplishments so far.”

An important aspect of the success of the IMIX and STEVIN projects is the development in Groningen over the last decade of the Alpino parser for Dutch. This parser has become a de-facto standard tool for the automatic syntactic analysis of Dutch texts, and it is used by various other research groups in the Netherlands and elsewhere. Wouter van Atteveldt at the VU used the Alpino parser for automated semantic network analysis. Van Noord was a member of the reading committee of his PhD Thesis “Semantic Network Analysis: Techniques for Extracting, Representing and Querying Media Content”. Alpino also serves as a common platform for researchers in the computational linguistics group of the CLCG. Tim Van de Cruys presented several papers at international workshops in the area of learning lexical semantics, using large amounts of data, annotated by the Alpino parser. Barbara Plank studies domain adaptation of parsing models, and uses Alpino for her various experiments. A first study was accepted for publication at a COLING workshop last summer. A further study was recently accepted for the upcoming ACL student session in Athens.

An important focus of the computational linguistics group remains the work on computational dialectology. Charlotte Gooskens continued her NWO-Vidi project on ‘semi-communication’. By means of phonetic and lexical distance measurements Charlotte Gooskens investigates how well Scandinavians understand each other’s languages, and, more generally, which

factors determine intelligibility of closely related languages. A related NWO project (cooperation with KU Leuven and RUNijmegen) investigates the mutual intelligibility of language varieties in the low lands. Research in this direction resulted in several publications by Sebastian Kürschner, Charlotte Gooskens, and John Nerbonne, with a variety of co-authors indicating that there is a lot of cooperation (both within the group and with researchers outside of Groningen).

Marco Spruit defended his thesis “Quantitative Perspectives on Syntactic Variation in Dutch Dialects” in Amsterdam, where Hans Bennis and John Nerbonne were supervisors. Gooskens, Nerbonne and Kürschner organized a two-day session at the 13th “Methods in Dialectology” conference in Aug. in Leeds where 60 people attended. Nerbonne continued his collaboration with the population geneticists and anthropologists at the Musée de l’Homme, Paris, where he spent July as a visiting professor. He also assumed duties on the editorial board of Human Biology.

The Building ICT Research Capacity project, sponsored by the NUFFIC, entered its second year with John Nerbonne as director. There are two PhD projects at the computational linguistics group sponsored by this project, one on using automatic alignment techniques for transliteration, and a second on enriching documents automatically for e-learning.

The Computational Linguistics group also studies visualization aspects of structured language data. In cooperation with Mark de Vries (Syntax and Semantics), Bosveld has proposed and tested several alternative syntax tree visualizations. The results were presented at the international conference Diagrams 2008.

Academic Publications

Dr. Leonie M. Bosveld-de Smet

Leonie Bosveld-de Smet and Mark de Vries. Visualizing non-subordination and multidominance in tree diagrams: testing five syntax tree variants. In Gem Stapleton, John Howse, and John Lee, editors, *Diagrammatic Representation and Inference. 5th International Conference, Diagrams 2008. Herrsching, Germany, September 2008. Proceedings.*, volume 5223 of *Lecture Notes in Artificial Intelligence*, pages 308–320, Berlin, Heidelberg, 2008. Springer-Verlag.

Leonie Bosveld-de Smet. Diagrams in second or foreign language learning??!. In Dave Barker-Plummer, Richard Cox, and Nik Swoboda, editors, *Diagrammatic representation and Inference. 4th International Conference, Diagrams 2006, Stanford, CA, USA, June 2006. Proceedings.*, volume 4045 of *Lecture Notes in Artificial Intelligence*, pages 151–153, Berlin, Heidelberg, New York, June 2006. Springer.

Dr Gosse Bouma

Geoffrey Andogah, Gosse Bouma, John Nerbonne, and Elwin Koster. Placename ambiguity resolution. In *Proceedings of Language Resources and Evaluation Conference (LREC) 2008*, pages 4–10. ELDA, May 2008. <http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2008/>.

Gosse Bouma, Jori Mur, Gertjan van Noord, Lonneke van der Plas, and Joerg Tiedemann. Question answering with Joost at CLEF 2008. In Carol Peters, editor, *Cross Language Evaluation Forum (CLEF) Working Notes 2008*, page 9 pp, Aarhus, September 2008. Cross Language Evaluation Forum, TrebleCLEF. <Http://clef-campaign.org/proceedings/lrec2008/>.

Iris Hendrickx, Gosse Bouma, Frederic Coppens, Walter Daelemans, Veronique Hoste, Geert Kloosterman, Anne-Marie Mineur, Jorie van der Vloet, Verschelde, and Jean-Luc. A coreference corpus and resolution system for dutch. In *Proceedings of Language*

Resources and Evaluation Conference (LREC) 2008, page 6 pp, Marrakech, May 2008.
Proceedings of Language Resources and Evaluation Conference (LREC), ELDA.
[Http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2008/](http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2008/).

Dr. Dicky G. Gilbers

- S. van Ommen, D. Gilbers, and J. Hoeksema. Heeeeele lange vocalen: een onderzoek naar emfatische rekking. *TABU*, 36(1/2):39–64, 2007.
- D. Gilbers and P. Hendriks. Asymmetrische afstanden in optimaliteitstheorie. *TABU*, 36(1/2):65–84, 2007. Verschenen in 2008.
- Laura van Eerten, Dicky Gilbers, and Wander Lowie. De optimale syllabe in geïmproviseerd zingen. *TABU*, 36(3/4):148–162, 2007.

Dr. Charlotte Gooskens

- Wilbert Heeringa, Keith Johnson, and Charlotte Gooskens. Measuring Norwegian dialect distances using acoustic features. *Speech Communication*, 51(2):167–183, 2008.
- Charlotte Gooskens and Renée van Bezooijen. Linguistic distances between Flemish and Norwegian around 1900: subjective views and objective measurements. In Petra Broomans, Goffe Jensma, Hans Vandevoorde, and Maarten van Genderachter, editors, *The beloved mothertongue. Ethnolinguistic nationalism in small nations: inventories and reflections*, pages 121–139. Peeters, Leuven – Paris – Dudley, MA, 1st edition, 2008.
- Karin Beijering, Charlotte Gooskens, and Wilbert Heeringa. Modeling intelligibility and perceived linguistic distances by means of the Levenshtein algorithm. *Linguistics in the Netherlands*, 25:13–24, 2008.
- Sebastian Kürschner and Charlotte Gooskens. Interskandinavisk ordforståelse: En internetbaseret undersøgelsesmetode. In Marianne Nordman, Siv Björklund, Christer Laurén, Karita Mård-Miettinen, and Nina Pilke, editors, *Svenskans beskrivning 29. Förhandlingar vid Tjugonionde sammankomsten för svenskans beskrivning. Vasa den 4 och 5 maj 2007*, volume 29, pages 170–178, Vasa, 2008. Svenska-Österbottniska samfundet.

Gideon J. Kotzé

- Gideon Kotzé. Ontwikkeling van ‘n afrikaanse woordnet: metodologie en integrasie. *Literator*, 29(1):163–184, April 2008.

Dr. Sebastian Kürschner

- Sebastian Kürschner. *Deklinationenklassen-Wandel: Eine diachron-kontrastive Studie zur Entwicklung der Pluralallomorphie im Deutschen, Niederländischen, Schwedischen und Dänischen*. Studia Linguistica Germanica 92. de Gruyter, Berlin/New York, 1st edition, September 2008.
- Antje Dammel and Sebastian Kürschner. Complexity in nominal plural allomorphy - A contrastive survey of ten Germanic languages. In Matti Miestamo, Kaius Sinnemäki, and Fred Karlsson, editors, *Language complexity: Typology, contact, change*, Studies in Language Companion Series 94, pages 243–262. John Benjamins, Amsterdam, 1st edition, 2008.
- Sebastian Kürschner. Semantische Konditionierung in der Pluralallomorphie deutscher Dialekte. In Franz Patocka and Guido Seiler, editors, *Dialektale Morphologie, dialektale Syntax. Beiträge zum 2. Kongress der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen, Wien, 20.-23. September 2006*, pages 141–156. Praesens, Wien, 1st edition, 2008.

Sebastian Kürschner and Charlotte Gooskens. Interskandinavisk ordforståelse: En internetbaseret undersøgelsesmetode. In Marianne Nordman, Siv Björklund, Christer Laurén, Karita Mård-Miettinen, and Nina Pilke, editors, *Svenskans beskrivning 29. Förhandlingar vid Tjugonionde sammankomsten för svenskans beskrivning. Vasa den 4 och 5 maj 2007*, Skrifter utgivna av Svenska-Österbottiska samfundet 70, pages 170–178, Vasa, 2008. Svenska-Österbottiska samfundet, Svenska-Österbottiska samfundet.

Prof. dr. ir. John Nerbonne

Timo Lauttamus, John Nerbonne, and Wybo Wiersema. Detecting syntactic contamination in emigrants: The English of Finnish emigrants. *SKY Journal of Linguistics*, 20:273–307, 2007.

John Nerbonne and Wilbert Heeringa. Distributions of distributions of linguistic variation reflect dynamics of differentiation. In Sam Featherston and Wolfgang Sternefeld, editors, *Roots: Linguistics in Search of its Evidential Base*, volume 96 of *Studies in Generative Grammar*, pages 267–298. Mouton De Gruyter, Berlin, 2007.

John Nerbonne, Peter Kleiweg, Wilbert Heeringa, and Franz Manni. Projecting dialect differences to geography: Bootstrap clustering vs. noisy clustering. In Christine Preisach, Hans Burckhardt, Lars Schmidt-Thieme, and Reinhold Decker, editors, *Data Analysis, Machine Learning and Applications. Proceedings of the 31st Annual Conference of the Gesellschaft für Klassifikation e.V., Albert-Ludwigs Universität Freiburg, March 7-9, 2007*, Studies in Classification, Data Analysis and Knowledge Organization, pages 647–654, Berlin, 2008. Springer.

Geoffrey Andogah, Gosse Bouma, John Nerbonne, and Elwin Koster. Geographical scope resolution. In Graham Katz, Inderjeet Mani, and Thora Tenbrink, editors, *Methodologies and Resources for Processing Spatial Language*, pages 4–10, Paris, 2008. European Language Resource Association (ELRA).

John Nerbonne. Variation in the aggregate: An alternative perspective for variationist linguistics. In Kees Dekker, Alasdair MacDonald, and Hermann Niebaum, editors, *Northern Voices: Essays on Old Germanic and Related Topics offered to Professor Tette Hofstra*, pages 365–382. Peeters, Leuven, 2008.

John Nerbonne. The exact analysis of text. In Frederick Mosteller and David Wallace, editors, *Inference and Disputed Authorship. The Federalist*, David Hume Series, pages xi–xx. CSLI, Stanford, 2007. Foreword to 3rd ed.

Martijn Wieling, Wilbert Heeringa, and John Nerbonne. An aggregate analysis of pronunciation in the Goeman-Taeldeman-van Reenen-project data. *Taal en Tongval*, 59(1):84–116, 2007.

Franz Manni, Wilbert Heeringa, Bruno Toupance, and John Nerbonne. Do surname differences mirror dialect variation? *Human Biology*, 80(1):41–64, February 2008.

Dr. Gertjan van Noord

Frederik Fouvry, Valia Kordoni, and Gertjan van Noord. Object-to-subject raising: An analysis of the Dutch passive. In *Preproceedings of HPSG05: 12th International Conference on Head-driven Phrase Structure Grammar*, pages 41–46, Lisbon, Portugal, 2005. University of Lisbon.

Gertjan van Noord and Valia Kordoni. A raising analysis of the Dutch passive. In Stefan Mueller, editor, *The Proceedings of the 12th International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar*, pages 410–426, Stanford, 2005. CSLI Publications. [Http://csli-publications.stanford.edu/hpsg/6/vannoord-kordoni.pdf](http://csli-publications.stanford.edu/hpsg/6/vannoord-kordoni.pdf).

Gosse Bouma, Ismail Fahmi, Jori Mur, Gertjan van Noord, Lonneke van der Plas, and Jörg Tiedemann. Linguistic knowledge and question answering. *Traitement Automatique des Langues (TAL)*, 46(3):15–39, 2005.

- Gosse Bouma, Jori Mur, Gertjan van Noord, Lonneke van der Plas, and Jörg Tiedemann. Question answering for Dutch using dependency relations. In C. Peters, F. Gey, J. Gonzalo, H. Mueller, G. Jones, M. Kluck, B. Magnini, and M. de Rijke, editors, *Accessing Multilingual Information Repositories; 6th Workshop of the Cross-Language Evaluation Forum, CLEF 2005, Vienna, Austria, 21-23 September 2005, Revised selected papers*, volume 4022 of *Lecture Notes in Computer Science*, pages 370–379, Berlin, 2006. Springer.
- Gosse Bouma, Geert Kloosterman, Jori Mur, Gertjan van Noord, Lonneke van der Plas, and Jörg Tiedemann. Question answering with Joost at CLEF 2007. In Carol Peters, Valentin Jijkoun, Thomas Mandl, Henning Mueller, Douglas W. Oard, Anselmo Penas, Vivien Petras, and Diana Santos, editors, *Advances in Multilingual and Multimodal Information Retrieval, 8th workshop of the Cross-Language Evaluation Form, CLEF 2007, Budapest, Hungary, September 19-21, 2007, Revised Selected Papers*, volume 5152 of *Lecture Notes in Computer Science*, pages 257–260. Springer, Berlin, 2008.
- N.Oostdijk, M. Reynaert, P. Monachesi, Gertjan van Noord, R. Ordelman, I. Schuurman, and V. Vandeghinste. From D-coi to SoNaR: A reference corpus for Dutch. In *LREC 2008. The sixth international conference on Language Resources and Evaluation*, page 8 pp, Marrakech, Morocco, May 2008. ELRA European Language Resources Association. [Http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2008/pdf/365_paper.pdf](http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2008/pdf/365_paper.pdf).
- Barbara Plank and Gertjan van Noord. Exploring an auxiliary distribution based approach to domain adaptation of a syntactic disambiguation model. In *Coling 2008. 22nd International Conference on Computational Linguistics. Proceedings of the Workshop on Cross Framework and Cross Domain Parser Evaluation*, pages 9–16, Manchester, UK, August 2008.
- Gosse Bouma, Jori Mur, Gertjan van Noord, Lonneke van der Plas, and Jörg Tiedemann. Question answering with Joost at CLEF 2008. In *CLEF 2008 Working Notes. Cross Language Evaluation Platform*, Aarhus, Denmark, September 2008.

Barbara Plank

- Barbara Plank and Khalil Sima'an. Subdomain sensitive statistical parsing using raw corpora. In *Proceedings of the Sixth International Language Resources and Evaluation (LREC'08)*, page 5 pp, Marrakech, Morocco, May 2008. European Language Resources Association (ELRA). Isbn 2-9517408-4-0. cd-rom. pdf available at <http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2008/summaries/120.html>.
- Barbara Plank and Gertjan van Noord. Exploring an auxiliary distribution based approach to Domain Adaptation of a Syntactic Disambiguation Model. In *Proceedings of the Coling 2008 Workshop on Cross-Framework and Cross-Domain Parser Evaluation (PE)*, pages 9–16, Manchester, United Kingdom, August 2008.
- Barbara Plank and Khalil Sima'an. Parsing with subdomain instance weighting from raw corpora. In *Proceedings INTERSPEECH 2008*, page 4 pp, Brisbane, Australia, September 2008. International Speech Communication Association. Issn 1990-9772. cd-rom. pdf available at <http://www.let.rug.nl/~bplank/papers/interspeech2008.pdf>.

Dr. Jörg Tiedemann

- Lonneke van der Plas and Jörg Tiedeman. Finding synonyms automatically in multilingual parallel corpora. In Ulle Müst, Marcus Denton editors, *Proceedings of the Humanities in the European Research Area Conference (HERA)*, 65-68, Tallinn, Estonia, 2008.
- Jean-Luc Manguin, Lonneke van der Plas, and Jörg Tiedemann. Le traitement automatique: un moteur pour l'évolution des dictionnaire de synonymes. In *Actes du colloque "Lexicographie et informatique: bilan et perspectives"*, pages 27–32. Université de Nancy, 2008. http://www.atilf.fr/atilf/evenement/Colloques/Tlf2008/Pre-actes_colloque_TLF2008.pdf

- Lonneke van der Plas and Jörg Tiedemann. Using lexico-semantic information for query expansion in passage retrieval for question answering. In *Coling 2008 Workshop: Information Retrieval for Question Answering (IR4QA)*, pages 50–57, Manchester University, August 2008.
- Jörg Tiedemann and Jori Mur. Simple is best: Experiments with different document segmentation strategies for passage retrieval. In *Coling 2008 Workshop: Information Retrieval for Question Answering (IR4QA)*, pages 17–25, Manchester University, 2008.
- Jörg Tiedemann. Prospects and trends in data-driven machine translation. In Joakim Nivre, Mats Dahllöf, and Beáta Megyesi, editors, *Resourceful Language Technology: Festschrift in Honor of Anna Sågvall Hein*, pages 159–172. Uppsala University, 2008.
- Jörg Tiedemann. Synchronizing translated movie subtitles. In *Proceedings of the Language Resources and Evaluation Conference (LREC) 2008*, page 5 pp. ELRA, 2008.
http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2008/pdf/484_paper.pdf.

Dr .ir. Erik Tjong Kim Sang

- Valentin Jijkoun, Katja Hofmann, David Ahn, Mahboob Alam Khalid, Joris van Rantwijk, Maarten de Rijke, and Erik Tjong Kim Sang. The University of Amsterdam’s question answering system at QA@clef 2007. In C. Peters, V. Jijkoun, Th. Mandl, H Muller, D. W. Oard, A. Penas, V. Petras, and D. Santos, editors, *8th Workshop of the Cross-Language Evaluation Forum, CLEF 2007*, volume 5152 of *Lecture Notes in Computer Science*, pages 344–351, Berlin / Heidelberg, 2008. Springer.
- Pamela Forner, Andelmo Penas, Inaki Alegria, Corina Forascu, Nicolas Moreau, Petya Osenova, Prokopis Prokopidis, Paulo Rocha, Bogdan Sacaleanu, Richard Sutcliffe, and Erik Tjong Kim Sang. Overview of the CLEF 2008 multilingual question answering track. In Carol Peters, editor, *Working Notes for the CLEF 2008 Workshop*, pages 1–39, Aarhus, Denmark, 2008. Cross Language Evaluation Forum.

Drs. Tim Van de Cruys

- Tim Van de Cruys. Between VP adjuncts and second pole in Dutch. A corpus based survey regarding the complements between VP adjuncts and second pole in Dutch. In Ton Van der Wouden et al., editors, *Computational Linguistics in the Netherlands 2004: Selected papers from the fifteenth CLIN meeting*, pages 75–88, Utrecht, The Netherlands, 2005. LOT.
- Tim Van de Cruys. Semantic clustering in Dutch. In Khalil Sima’an et al., editors, *Proceedings of the Sixteenth Computational Linguistics in the Netherlands*, pages 17–32, Amsterdam, The Netherlands, 2006. University of Amsterdam.
- Tim Van de Cruys. Automatically extending the lexicon for parsing. In Janneke Huitink and Sophia Katrenko, editors, *Proceedings of the Student Session of the European Summer School in Logic, Language and Information (ESSLLI)*, pages 180–191, Malaga, Spain, 2006.
- Tim Van de Cruys. The application of singular value decomposition to Dutch noun-adjective matrices. In Piet Mertens et al., editors, *Verbum Ex Machina. Actes de RECITAL (TALN)*, pages 767–772, Leuven, Belgium, 2006. Leuven University Press.
- Tim Van de Cruys and Begona Villada Moiron. Lexico-semantic multiword expression extraction. In Peter Dirix et al., editors, *Proceedings of the 17th Meeting of Computational Linguistics in the Netherlands*, pages 175–190, Leuven, Belgium, 2007. University of Leuven.
- Tim Van de Cruys and Begona Villada Moiron. Semantics-based multiword expression extraction. In *Proceedings of the Workshop on A Broader Perspective on Multiword Expressions*, pages 25–32, Prague, Czech Republic, 2007. Association for Computational Linguistics.

- Tim Van de Cruys. Exploring three way contexts for word sense discrimination. In Marco Baroni, Allesandro Lenci, and Magnus Sahlgren, editors, *Proceedings of the Workshop on Contextual Information in Semantic Space Models: Beyond Words and Documents (COSMO)*, pages 33–41, Roskilde, Denmark, 2007.
- Tim Van de Cruys. A comparison of bag of words and syntax-based approaches for word categorization. In Marco Baroni, Stefan Evert, and Allesandro Lenci, editors, *Proceedings of the Lexical Semantics Workshop: Bridging the gap between semantic theory and computational simulations*, pages 47–54, 2008. ESSLLI 2008, Hamburg.
- Tim Van de Cruys. Using three way data for word sense discrimination. In *Proceedings of the 22nd International Conference on Computational Linguistics (Coling 2008)*, pages 929–936, 2008. Manchester, United Kingdom.

Professional Publications

Dr. Charlotte Gooskens

Sebastian Kürschner and Charlotte Gooskens. På jagt efter en “chokolade-forklaring” på den inter-skandinaviske kommunikation. In Huginn & Muninn, Internal publication Department of Scandinavian Studies, University of Gronigen, 2008.

Dr. Sebastian Kürschner

Sebastian Kürschner and Charlotte Gooskens. På jagt efter en ‘chokolade-forklaring’ på den inter-skandinaviske kommunikation. Student journal “Huginn ok Muninn” 7, 12-17, June 2008.

Prof. dr. ir. John Nerbonne

John Nerbonne. *Lexikon der Sprachwissenschaft*. Kröner, Stuttgart, 4th edition, 2008. 30 entries on mathematical and computational linguistics.

Dr. Gertjan van Noord

Gertjan van Noord. Lassy, syntactische annotatie van hele grote corpora. *DIXIT*, 4(2):18, 2006.

Lectures

Dr. Leonie M. Bosveld-de Smet

Leonie Bosveld-de Smet. Visualizing Non-Subordination and Multidominance in Tree Diagrams: testing Five Syntax Tree Variants. *Diagrams 2008.*, Munich University, Herrsching am Ammersee, Germany. 21st September 2008.

Dr Gosse Bouma

Gosse Bouma. question answering with joost. *clef 2008*, university of aarhus, aarhus. 12th September 2008. [invited]

Dr. Dicky G. Gilbers

- A. Menninga, F. Koopmans, J. Zoodtsma, H. L. Deuzeman, N. Broersma, J. Meijer, M. Broekema, J. M. Bomhof, J. Klimp, N. Dijkmeijer, R. Visscher, T. Krajenbrink, J. Reedecker, K. Haan, D. Gilbers. Modaliteit in spontane en geacteerde spraak. *Dag van de Fonetiek 2008*, University of Utrecht, Utrecht. 18th December 2008.
- Bea Valkenier, Dicky Gilbers. Perceptie van onvolledig spraaksignaal. *Dag van de Fonetiek*, University of Utrecht, Utrecht. 18th December 2008.

Dr. Charlotte Gooskens

- Charlotte Gooskens. Asymmetrisch forst else mellem de skandinaviske sprog. *Lecture Department of Nordic Languages*, University of Uppsala, Uppsala, Sweden. 9th October 2008. [invited]
- Charlotte Gooskens. Asymmetrical intelligibility of closely related languages. *CLS-lecture*, Radboud University Nijmegen, Nijmegen. 20th March 2008. [invited]
- Renee van Bezooijen, Charlotte Gooskens, Sebastian Kürschner. Deens is makkelijker voor Friezen dan voor Nederlanders – feit of fabel? *Fries Filologencongres*, Fryske Akademy, Leeuwarden. 10th December 2008.
- Charlotte Gooskens, Sebastian Kürschner. Svensk-dansk ordforståelse. *Svenskans Beskrivning*, University of Stockholm, Stockholm, Sweden. 11th October 2008.
- Anja Schüppert, Charlotte Gooskens, Sebastian Kürschner, Ren e van Bezooijen. Linguistic factors of mutual intelligibility in closely related languages. *AILA*, University of Duisburg-Essen, Essen, Duitsland. 28th August 2008.
- Charlotte Gooskens, Vincent van Heuven, Renee van Bezooijen. Why are the Danes so hard to understand? An experimental study. *Methods in Dialectology*, University of Leeds, Leeds, UK. 8th August 2008.
- Sebastian Kürschner, Charlotte Gooskens, Renee van Bezooijen. Swedish-Danish word intelligibility. *Methods in Dialectology*, University of Leeds, Leeds, UK. 5th August 2008.
- Wilbert Heeringa, Charlotte Gooskens. How representative are linguistic perceptual distance measurements based on a short text? - judging the whole on the basis of a part. *Methods in Dialectology*, University of Leeds, Leeds, UK. 5th August 2008.
- Karin Beijering, Charlotte Gooskens, Wilbert Heeringa. Phonetic and lexical predictors of intelligibility. *Methods in Dialectology*, University of Leeds, Leeds, UK. 4th August 2008.
- Charlotte Gooskens, Sebastian Kürschner. Swedish-Danish word intelligibility. *Sociolinguistics Symposium, Amsterdam*, Vrije Universiteit, Amsterdam. 4th April 2008.
- Charlotte Gooskens, Karin Beijering, Wilbert Heeringa. Het modelleren van verstaanbaarheid en perceptieve afstanden tussen taalvari eiten. *TIN-dag*, University of Utrecht, Utrecht. 2nd February 2008.
- Sebastian Kürschner, Charlotte Gooskens, Ren e van Bezooijen. Internetonderzoek naar onderlinge verstaanbaarheid van Germaanse talen. *TIN-dag*, University of Utrecht, Utrecht. 2nd February 2008.

Dr. Sebastian Kürschner

- Ren e van Bezooijen, Charlotte Gooskens, Sebastian Kürschner. Deens is makkelijker voor Friezen dan voor Nederlanders: feit of fabel? *Fries Filologencongres*, Fryske Akademy, Leeuwarden. 10th December 2008.
- Sebastian Kürschner. Isl ndisch. *Guest lecture*, Freie Universität Berlin, Berlin. 18th December 2008. [invited]
- Charlotte Gooskens, Sebastian Kürschner, Ren e van Bezooijen. Internet-onderzoek naar onderlinge verstaanbaarheid van Germaanse talen. *TIN-dag 2008*, University of Utrecht, Utrecht. 2nd February 2008.

- Sebastian Kürschner, Charlotte Gooskens, Hinka Altema. ‘Voetbal je mee?’ - A corpus-based, contrastive study on verbal conversion of noun compounds. *TIN-dag*, University of Utrecht, Utrecht. 2nd February 2008.
- Sebastian Kürschner, Renata Szczepaniak. Introduction to the workshop “Linking elements - origin, change, and functionalization”. *International Morphology Meeting 13*, Universität Wien, Vienna. 5th February 2008.
- Sebastian Kürschner. Abstandsmaße zwischen Dialekten und Sprachen – Computerbasierte Methoden und perzeptionelle Validierung. *Jahrestagung der deutschen Gesellschaft für Sprachwissenschaft*, Universität Bamberg, Bamberg. 28th February 2008.
- Antje Dammel, Sebastian Kürschner. Prinzipien des Wandels von Flexionsklassen in vier germanischen Sprachen. *Jahrestagung der deutschen Gesellschaft für Sprachwissenschaft - AG 1: “Comparing diachronies”*, Universität Bamberg, Bamberg. 27th February 2008.
- Charlotte Gooskens, Sebastian Kürschner. Swedish-Danish word intelligibility. *Sociolinguistics Symposium 17*, Vrije Universiteit Amsterdam, Amsterdam. 4th April 2008.
- Sebastian Kürschner. Verstehen über Grenzen hinweg - Perzeptuelle und linguistische Abstände zwischen Varietäten. *Invited paper*, Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg, Erlangen. 5th July 2008. [invited]
- Sebastian Kürschner, Charlotte Gooskens, Renée van Bezooijen. Danish-Swedish word intelligibility. *Methods in Dialectology 13 - Workshop on “Measuring linguistic relations between closely related varieties”*, University of Leeds, Leeds. 4th August 2008.
- Anja Schüppert, Renée van Bezooijen, Charlotte Gooskens, Sebastian Kürschner. Linguistic factors of mutual intelligibility in closely related languages. *AILA 2008*, Universität Essen, Essen. 24th August 2008.
- Sebastian Kürschner. Zur Erkennung von Sandwiches - Die Messung von Sprachabständen als Grundlage der Bestimmung von Relationen zwischen Sprachen. *A Germanic sandwich - Dutch between German and English*, University of Sheffield, Sheffield. 12th September 2008.
- Charlotte Gooskens, Sebastian Kürschner. Svensk-dansk ordförståelse. *Svenskans Beskrivning 30*, University of Stockholm, Stockholm. 10th October 2008.

Therese Leinonen

- Therese Leinonen. Measuring Language Variation. *Hauptseminar: Soziophonetik*, Ludwig-Maximilians-Universität München, Munich. 25th June 2008. [invited]
- John Nerbonne, Therese Leinonen. Large Scale Pronunciation Comparison. *Symposium Taalen Spraakvariatie*, Nederlandse Vereniging voor Fonetische Wetenschappen, Meertens Instituut, Amsterdam. 5th June 2008. [invited]
- Therese Leinonen. Dialektometrisk analys av vokaluttal i svenska dialekter. *Seminarium, Institutionen för lingvistik*, University of Gothenburg, Gothenburg. 4th November 2008. [invited]
- Therese Leinonen. Dialektometrisk analys av vokaluttal i svenska dialekter. *Lecture at the Research Institute for the Languages of Finland*, Helsinki. 7th November 2008.
- Therese Leinonen. Principal Components Analysis of Vowel Pronunciation in Swedish Dialects. *Methods in Dialectology Conference*, University of Leeds, Leeds. 5th August 2008.

Prof. dr. ir. John Nerbonne

- Therese Leinonen, John Nerbonne. Large Scale Pronunciation Comparison. *Symposium Taalen Spraakvariatie*, Meertens Institute, Amsterdam. 5th June 2008. [invited]
- John Nerbonne. Computational Linguistics could Serve the History of Science. *Crossing Boundaries: History of Science and Computational Linguistics*, University of Bari, Bari, Italy. 28th April 2008. [invited]

- John Nerbonne. Areal Effects in Classification. *New Directions in Historical Linguistics*, Université Lumière, Lyon. 12th May 2008. [invited]
- John Nerbonne. Building ICT Research Capacity via Collaboration. *Euro-Africa ICT Workshop*, University of Makerere, Kampala, Uganda. 20th October 2008. [invited]
- John Nerbonne. Building ICT Research Capacity through Collaboration. 'Building a sustainable ICT Training and Research Capacity in the Public Universities of Uganda' (Closing Workshop, NUFFIC NPT), University of Makerere, Kampala, Uganda. 3rd July 2008. [invited]
- John Nerbonne. Measuring the Diffusion of Linguistic Change. *Cultural and Linguistic Diversity*, Centre for the Evolution of Cultural Diversity, University College London. 10th December 2008. [invited]
- John Nerbonne. Alfa's, informatici, en alfa-informatici. *Alfa-informatica Alumni Day*, University of Groningen, Groningen. 18th December 2008. [invited]
- John Nerbonne. Areal Effects in Varietal Classification. *New Ways of Analysing Variation 37*, Rice University, Houston. 8th November 2008.

Dr. Gertjan van Noord

- Gertjan van Noord. Self-trained Bilexical Preferences for Improved Syntactic Disambiguation. *CoLi Colloquium*, University of the Saarland, Saarbruecken, Saarbruecken. 10th July 2008. [invited]
- Gertjan van Noord. Large Scale Syntactic Annotation for Dutch. *Q-go Linguistendag*, Q-go Diemen, Diemen. 25th April 2008. [invited]
- Gertjan van Noord. Syntactic Annotation of Large Corpora in STEVIN - LASSY. *STEVIN mid-term review/IMIX final review*, Rotterdam, Rotterdam. 27th June 2008.
- Gertjan van Noord. Syntactic Annotation of Large Corpora in STEVIN - LASSY. *STEVIN programmadag*, Hoeven. 11th September 2008.

Jelena Prokic, MA

- Jelena Prokic. Application of Phylogenetic Methods in Dialectometry. *Seminar in dialectometry*, Universität Tübingen, Tübingen. 16th December 2008. [invited]

Anja Schüppert MA

- Anja Schüppert. Early decoding of closely related varieties : A pilot study. *XI International Congress For The Study Of Child Language*, University of Edinburgh. 1st August 2008.
- Anja Schüppert. Early understanding of closely related varieties: A pilot study of how Danish children understand Swedish nouns and Swedish children understand Danish nouns. *Methods in Dialectology XIII*, University of Leeds. 4th August 2008.
- Renée van Bezooijen, Charlotte Gooskens, Sebastian Kürschner, Anja Schüppert. Linguistic factors of mutual intelligibility in closely related languages. *AILA 2008 — The 15th World Congress of Applied Linguistics*, University Duisburg-Essen and Congress Center Essen. 28th August 2008.

Dr. Jörg Tiedemann

- Jörg Tiedemann. Synchronizing Translated Movie Subtitles. *Language Resources and Evaluation Conference*, Marrakesh. 30th May 2008.
- Geoffrey Andogah, Gosse Bouma, John Nerbonne, Elwin Koster. Placename Ambiguity Resolution. *Workshop on Methodologies and Resources for Processing Spatial Language*, Marrakesh. 31st May 2008.

- Jörg Tiedemann, Jori Mur. Simple is best: Experiments with different document segmentation strategies for passage retrieval. *Workshop on Information Retrieval for Question Answering*, University of Manchester, Manchester, UK. 24th August 2008.
- Lonneke van der Plas, Jörg Tiedemann. Using lexico-semantic information for query expansion in passage retrieval for question answering. *Workshop on Information Retrieval for Question Answering*, University of Manchester, Manchester, UK. 24th August 2008.
- Jörg Tiedemann. Linguistically Informed IR for Question Answering. *IMIX workshop*, Rotterdam. 25th June 2008.
- Jörg Tiedemann. NLP for the Humanities. *FIDLR workshop*, Meertens Instituut, Amsterdam. 21st May 2008.
- Jörg Tiedemann. The Story of the Resource Peasant. *Department Meeting Alfa Informatica*, Groningen University, Groningen. 19th June 2008.
- Jörg Tiedemann. Better than Google? *Department Meeting Alfa Informatica*, Groningen University, Groningen. 31st October 2008.
- Jörg Tiedemann. Parallel corpora, sentence & word alignment. *Machine Translation course*, University of Zurich, Zurich. 9th April 2008. [invited]

dr.ir. Erik Tjong Kim Sang

- Tjong Kim Sang, Erik, Hofmann, Katja. Shallow Parsing and Full Parsing: Which is the Better Preprocessor?. *ATiLA 2008*, University of Antwerp, Antwerp, Belgium. 15th October 2008.

Other Research Activities

Dr Gosse Bouma

- Member of Nederlandse Taalunie, steering committee on term extraction, Den Haag.
- Member of RUG ICT strategiecommissie, Groningen.
- Co-promotor of Lonneke van der Plas. 23rd October 2008.
Title: *Automatic lexico-semantic acquisition for question answering*.
- Co-promotor of Jori Mur. 23rd October 2008.
Title: *Off-line answer extraction for Question Answering*.

Dr. Dicky G. Gilbers

- Editor of *TABU*, Nederlands Instituut, Rijksuniversiteit Groningen, Groningen.

Dr. Charlotte Gooskens

- Member of Scientific committee Sociolinguistic symposium 17, Amsterdam.
- Guest editor of *International Journal of Humanities and Arts Computing*, Edinburgh University Press, Edinburgh.
- Participant in promotion of Charlotte Giesbers. Radboud University Nijmegen, Centre for Language Studies, 26th June 2008.
Title: *Dialecten op de grens van twee talen - Een dialectologisch en sociolinguïstisch onderzoek in het Kleverlands dialectgebied*.

Prof. dr. ir. John Nerbonne

- Proposal reviewer (SPIN program) of Royal Netherlands Academy of Arts and Sciences (KNAW), Amsterdam. Jan, 2008.

- External advisor for professorial appointments in of Computational Linguistics, University of Heidelberg, Heidelberg, Jan., 2008.
- Member of Wetenschapscommissie (Scientific Advisory Board), Meertens, Amsterdam, July 1, 2008 - June 30, 2013.
- Member of Scientific Advisory Board (Wissenschaftlicher Beirat) of Institut für Deutsche Sprache, Mannheim.
- Member of Board of Stichting voor Taal- en Spraaktechnologie (TST), Den Haag. Note: TST supervises the STEVIN program (NWO/Taalunie/Economics Ministry).
- Member of International Advisory Board of Swedish Graduate School in Language Technology (GSLT), Göteborg.
- Member of Selection Committee of Huygens Fellowships, NUFFIC/ Den Haag.
- Member of Executive Committee of Association for Literary and Linguistic Computing, London.
- Member of editorial board of *journal Human Biology*, Wayne State University, Detroit.
- Member of editorial board of *book series Natural Language Processing*, John Benjamins, Amsterdam/Philadelphia.
- Member of editorial board of *journal Research on Language and Computation*, Springer, New York/Heidelberg.
Note: Journal.
- Member of editorial board of *journal Literary and Linguistic Computing. Journal of Digital Scholarship in the Humanities*, Oxford, Oxford.
- Participant in promotion of Lavinia Mihaela Slabu. 11th January 2008. Title: *Auditory Processing in the Brainstem and Audiovisual Integration in Humans studied with fMRI*. Member of examination committee (oppositie).
- Promotor of Marco René Spruit. Universiteit van Amsterdam, Faculteit de Geesteswetenschappen, 26th March 2008.
Title: *Quantitative Perspectives on Syntactic Variation in Dutch Dialects*.
- Promotor of Lonneke van der Plas. 23rd October 2008. Title: *Lexical Acquisition for Question-Answering Systems*.
- Promotor of Jori Mur. 23rd October 2008. Title: *Off-line Answer Extraction for Question Answering*.
- Member of the Reading Committee of Arjen Versloot's PhD Thesis. 13th November 2008. Title: *Mechanisms of Language Change: Vowel Reduction in 15th Century West Frisian*.
- Member of the Reading Committee of Charlotte Giesbers's PhD Thesis. Radboud University Nijmegen, Letteren, 26th June 2008. Title: *Dialecten op de grens van twee talen. Een dialectologisch en sociolinguïstisch onderzoek in het Kleverlands dialectgebied*.
- Member of the Reading Committee of Gerlof Bouma's PhD Thesis. 21st February 2008. Title: *Starting a Sentence in Dutch. A Corpus Study of Subject- and Object-Fronting*.
- Participant in promotion of John Ngubiri. Radboud University Nijmegen, Natuurwetenschappen, Wiskunde en Informatica, 15th September 2008. Title: *Techniques and Evaluation of Processor Co-allocation in Multi-Cluster Systems*. Examination committee (oppositie).

Dr. Gertjan van Noord

- Member of NWO programcommissie Interactive Multimedia Information Retrieval, Den Haag.
- Member of EACL (European Chapter of the ACL) nominating committee, -.
- Member; maintainer web-site of CLIN Working Group, -.
- Member editorial board of *Computer Speech and Language*, Elsevier, Amsterdam, Boston, etc.

- Member editorial board of *Linguistic Issues in Language Technology*, eLanguage (LSA) cf. <http://elanguage.net/home.php>, <http://elanguage.net/home.php> <http://csli-publications.stanford.edu/LiLT/index.html>.
- Member of the Reading Committee of Wouter van Atteveldt's PhD Thesis. Vrije Universiteit, Amsterdam, Sociale Wetenschappen, 17th November 2008. Title: *Semantic Network Analysis: Techniques for Extracting, Representing and Querying Media Content*.

Dr. Jörg Tiedemann

- Participant in promotion of Maria Holmqvist. Linköping University, Departement of Computer Science, 18th December 2008. Title: *Word Alignment by Re-using Parallel Phrases* (Degree of Litentiate of Philosophy), Opponent of the defense.
- Member of the Reading Committee of Felipe Sánchez Martínez's PhD Thesis. University of Alicante, Departament de Llenguatges i Sistemes Informàtics, 30th June 2008. Title: *Using unsupervised corpus-based methods to build rule-based machine translation systems*.

dr.ir. Erik Tjong Kim Sang

- Information Officer of ACL's Special Interest Group on Natural Language Learning, online.

4.2 Discourse and Communication

This group combines research in pragmatic discourse analysis with the study of communication in institutional settings, i.e., in and around organizations, in the media, and on the Internet. The research focuses on the use of language and non-verbal semiotic systems in specific, esp. institutional and intercultural, communicative contexts, including face-to-face interactions, telephone conversations, written, visual, and audio-visual communication. Interactions are considered as situated, culture- and context-sensitive joint actions of the participants. Media are analysed in terms of their specific functionalities such as semiotic capacities, interactivity, and permanency. Cultural factors studied include institutional roles, ethnic, geographical, and socio-economic background, as well as gender.

The group has regular monthly meetings with presentations by internal and external speakers. Some members participate in the bi-weekly meetings of the Experimental Linguistics Group and some occasionally attend LANSPAN colloquia

Staff members

Marcel Bax, Jeanine Deen, Markus Egg (coordinator), Titus Ensink, John Hoeks, Harrie Mazeland, Gisela Redeker, Christoph Sauer

Graduate Students

Christina Englert, Ildikó Berzlánovich, Diana Dimitrova, Peter Kühnlein, Ryan Taylor

Associated member

Henrike Padmos

Research results

Text and context

In the NWO Project *Modeling Textual Organization (MTO)*, Berzlánovich, Egg, Kühnlein, and Redeker continued to build up a corpus of expository and persuasive texts that will be annotated with respect to coherence structure and cohesion. The annotation work started with the determination of segmentation rules and intensive training in Rhetorical Structure Analysis directed by Redeker. Kühnlein presented an exploratory study of cases where a syntactically subordinate clause dominates its matrix clause in the discourse-structural (rhetorical) hierarchy. Berzlánovich developed an analytical framework for lexical cohesion analysis and genre-structure analysis of the corpus. She conducted a pilot study on the alignment of coherence and lexical cohesion, which she presented at three conferences and in a publication. Egg and Michaela Regneri (research student from Saarbrücken) explored the efficient processing of underspecified discourse representations. The cooperation with the Computational Linguistics group will be intensified with a joint PhD project on discourse parsing and summarization in the framework of this project (to start in 2009).

Egg continued his work on aspectual semantics (several lemmas in the series *Wörterbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft*), on semantic underspecification (a major article in the forthcoming HSK Semantics Handbook), and on semantic interfaces (several presentations and workshop contributions).

Hoeks continued his collaboration with Petra Hendriks (Syntax and Semantics) on two major projects: (i) production and comprehension of anaphors in special groups of language users (e.g. elderly people and children), and (ii) the computation of scalar implicatures across the life-span. He also worked with Laurie Stowe (Neurolinguistics) on the neural basis of syntax and spelling using ERPs (Event Related brain Potentials).

Two PhD projects supervised by John Hoeks focus on the processing of spoken language. Diana Dimitrova continued her PhD research on intonational marking of contrastive information with a follow-up study investigating the prosodic correlates of semantic abnormality and contrast in Bulgarian. She showed that Bulgarian behaves identically to Dutch: Conceptual violations such as “blue bananas” are expressed as the most prominent elements on the prosodic level, overruling the accentual marking of contrastive focus. Further experiments are being conducted on the interrelation between prosody and abnormality in Dutch. Furthermore, three ERP experiments on the neural correlates of prosody are under preparation for 2009. Ryan Taylor started his PhD project on the processing of anaphors in spoken language. He reported his MA research in a paper under review for the *Quarterly Journal of Experimental Psychology* and wrote a paper for CogSci 2009 about the referent of object pronouns (under review). Taylor has been organizing the newly created Experimental Linguistics Group that will foster the cooperation with Syntax and Semantics and Neurolinguistics.

Interactive Discourse

The central focus of this line of research is the question how the design of utterances contributes to the organization of talk in interaction. Mazeland gave talks on quoting in meeting talk and on coalition-building in argumentative talk at two international conferences, and also two talks at the VIOT conference (Amsterdam), one on declarative tags and one on turn-taking in professional interpreter-mediated talk (together with Dorien van de Mieroop, Lessius Antwerpen). For the *17th Sociolinguistics Symposium* (3-5 April, 2008 Amsterdam), Mazeland was vice chair of the organizing committee and also organized a panel on meeting talk. He gave a data session at Wisconsin University in Madison, and participated regularly in CA data sessions of the Language and Cognition group of the MPI Nijmegen. Mazeland continued his collaboration with IDS Mannheim with data sessions on turn-construction formats and multimodal organization of talk in meetings, reformulations, and the Dutch tag *hoor*.

Christina Englert started her PhD project on *Language and aging* (principal supervisor: Mazeland). She investigates the construction and recognizability of the social category ‘elderly’ through forms and practices of talk. The main research question is: Do elderly people display forms of interactional organization and uses of linguistic practices that are characteristic for and/or constitutive of the social identity of being elderly? She gave a talk on “Language and aging” at the *Studentische Tagung* in Münster and submitted a paper on “Questions in Dutch” to the *Journal of Pragmatics* (under review)."

A major improvement of the resources for interaction analysis has been realized by the implementation of a multi-user version of the transcription management system *Transana* on the network of the University of Groningen, initiated and directed by Mazeland, who also supervised the production of a seven-hour corpus of transcriptions of Dutch and English news interviews in the *Transana* database for both educational and research purposes.

Marcel Bax continued his pragma-semiotic research on ritual language behaviour, the history of indirect language use, and the evolution of discourse genres. He published an article about enthymematic reasoning as a meaning-making strategy in spoken discourse. A journal article on the ritual substratum of discursive rationality and a paper on ritual politeness display in early modern Dutch letter-writing are in press. Bax will contribute the chapter on ritual interaction to the new *Handbook of Pragmatics* (Mouton de Gruyter, 2010). In preparation is an essay on 17th-century Dutch correspondence manuals and their relation to epistolary face-work (in collaboration with Nanne Streekstra, LVLC/ICOG).

Mediated communication

Sauer investigated the relationship between verbal discourse and media features in a corpus of documentary films, by combining functional-pragmatic, psycholinguistic and social-semiotic approaches. As a specific part of this investigation, he studied how audiences get access to the *common ground* of 'actors' in the documentary (interviewers and interviewees, experts, presenters etc.) by verbal means (*overhearer design*), and by visual representations (*audience design*). Included were the rhetorical role of memory (*memoria*) and the visual support of argumentation.

Ensink finished his project on the assessment of quotations in the courtroom with a comprehensive paper (submitted for publication) and presented an invited overview of his research into commemorative discourse.

Language use in computer-mediated communication was investigated by Redeker and by Ensink. Redeker studied the use of expressive and relational communication, in particular humor, in instant messaging among male and female friends. She found some differences between male-male and female-female dyads, but much larger differences between those two conditions and mixed-gender dyads, especially in the amount and kind of humor. Ensink started an investigation of the genre characteristics and use of argumentative fora (e.g. discussion fora on newspaper sites) on the internet.

Communication and Culture

In the final volume of results from the NWO MPS/Social Cohesion project *Interaction in the Multicultural/Multilingual Classroom as a Means of Inclusion and Exclusion*, Deen and Nienke Zuidema (former MA student in Communication Sciences) demonstrate processes of inclusion and exclusion in the students' group work and show that group work is not a sufficient condition for learning in interaction. Berenst (LANSPAN) and Mazeland analyzed teachers' construction of pupil-identity types in staff meetings.

Academic Publications

Dr. Marcel M. H. Bax

Marcel Bax. A wider than common view on sense. Enthymematic reasoning as a meaning-making strategy in spoken discourse. In Wolfgang Wildgen and Barend van Heusden, editors, *Metarepresentation, Self-Organization, and Art*, European Semiotics / Sémiotiques Européennes, page 27–70. Peter Lang, Bern, 2008.

Ildikó Berzlánovich

Ildikó Berzlánovich, Markus Egg, and Gisela Redeker. Coherence structure and lexical cohesion in expository and persuasive texts. In Anton Benz, Peter Kühnlein, and Manfred Stede, editors, *Proceedings of the workshop Constraints in discourse III*, pages 19–26, Potsdam, Germany, 2008. University of Potsdam.

Dr. Jeanine Y. Deen

Jeanine Deen and Nienke Zuidema. Participation, learning and exclusion in group work. In Jeanine Deen, Maaike Hajer, and Tom Koole, editors, *Interaction in two multicultural mathematics classrooms*, number 15 in NWO-reeks Sociale Cohesie, pages 171–196. Aksant, Amsterdam, 2008.

Jeanine Deen, Maaïke Hajer, and Tom Koole. Conclusions. In Jeanine Deen, Maaïke Haker, and Tom Koole, editors, *Interaction in two multicultural mathematics classrooms*, number 15 in NWO-reeks Sociale Cohesie, pages 281–296. Aksant, Amsterdam, 2008.

Diana V. Dimitrova

Diana Dimitrova, Gisela Redeker, Markus Egg, and John Hoeks. Linguistic and extra-linguistic determinants of accentuation in Dutch. In P. Barbosa, editor, *Proceedings of the Fourth meeting on Speech Prosody*, pages 409–412, Campinas, Brazil, 2008. ISCA.

Diana Dimitrova, Gisela Redeker, Markus Egg, and John C. J. Hoeks. Prosodic correlates of linguistic and extra-linguistic information in Dutch. In B. C. Love, K. McRae, and V. M. Sloutsky, editors, *Proceedings of the 30th Annual Conference of the Cognitive Science Society*, pages 2191–2196, Austin, TX, USA, 2008. Cognitive Science Society.

Dr. Markus Egg

Markus Egg. Reference to embedded eventualities. In Johannes Dölling, Tatjana Heyde-Zybatow, and Martin Schäfer, editors, *Event structures in linguistic form and interpretation*, pages 149–172. De Gruyter, Berlin, 2008.

Michaela Regneri, Markus Egg, and Alexander Koller. Efficient processing of underspecified discourse representations. In *Proceedings of ACL-08: HLT, Short Papers*, 2008.

Markus Egg and Gisela Redeker. Underspecified discourse representation. In Anton Benz and Peter Kühnlein, editors, *Constraints in Discourse*, volume 172 of *Pragmatics and Beyond New Series*, pages 117–138. Benjamins, Amsterdam, 2008.

Diana Dimitrova, Gisela Redeker, Markus Egg, and John Hoeks. Prosodic correlates of linguistic and extra-linguistic information in Dutch. In B. C. Love, K. McRae, and V. M. Sloutsky, editors, *Proceedings of the 30th Annual Conference of the Cognitive Science Society*, pages 2191–2196, Austin, 2008. Cognitive Science Society.

Diana Dimitrova, Gisela Redeker, Markus Egg, and John Hoeks. Linguistic and extra-linguistic determinants of accentuation in Dutch. In *Proceedings of the Fourth Conference on Speech Prosody*, pages 409–412, Campinas, Brazil, 2008.

Ildikó Berzlánovich, Markus Egg, and Gisela Redeker. Coherence structure and lexical cohesion in expository and persuasive texts. In Anton Benz, Peter Kühnlein, and Manfred Stede, editors, *Proceedings of the Workshop on Constraints in Discourse III*, pages 19–26, Potsdam, 2008. Universität Potsdam.

Christina K. Englert

Petra Hendriks, Christina Englert, Ellis Wubs, and John Hoeks. Age differences in adults' use of referring expressions. *Journal of Logic, Language and Information*, 17(4):443–466, September 2008.

Dr. John C.J. Hoeks

Diana Dimitrova, Gisela Redeker, Markus Egg, and John C. J. Hoeks. Prosodic correlates of linguistic and extra-linguistic information in Dutch. In B. C. Love, K. McRae, and V. M. Sloutsky, editors, *Proceedings of the 30th Annual Conference of the Cognitive Science Society*, pages 2191–2196, Austin, TX, 2008. Cognitive Science Society.

Diana Dimitrova, Gisela Redeker, Markus Egg, and John C. J. Hoeks. Linguistic and extra-linguistic determinants of accentuation in Dutch. In *Proceedings of the Fourth meeting on Speech Prosody*, pages 409–412, Campinas, Brazil, May 2008.

Petra Hendriks, Christina K. Englert, Ellis Wubs, and John C. J. Hoeks. Age differences in adults' use of referring expressions. *Journal of Logic, Language, & Information*, 17(4):443–466, 2008.

Drs Peter Kuehnlein

Jean-Claude Martin, Patrizia Paggio, Peter Kuehnlein, Rainer Stiefelhagen, and Fabio Pianesi. Introduction to the special issue on multimodal corpora for modeling human multimodal behavior. *Language Resources and Evaluation*, 42(2):253–264, May 2007. Serves as introduction to JLRE 41 (3-4).

dr. H.J. Mazeland

Jan Berenst and Harrie Mazeland. Typifying and sorting: The construction of pupil-identity types in staff meetings. In J. Deen, M. Hajer, and T. Koole, editors, *Interaction in two multicultural Mathematics Classrooms - Mechanisms of Inclusion and Exclusion.*, number 15 in NWO-reeks Sociale Cohesie, pages 235–265. Aksant, Amsterdam, 1st edition, November 2008.

Harrie Mazeland and Jan Berenst. Sorting pupils in a report-card meeting. Categorization in a situated activity system. *Text & Talk*, 28(1):55–78, 2008.

Harrie Mazeland. Review Hanneke Bot. Dialogue interpreting in mental health. *Tijdschrift voor Taalbeheersing*, 30(1):89–97, 2008.

Prof. dr. Gisela Redeker

Markus Egg and Gisela Redeker. Underspecified discourse representation. In Anton Benz and Peter Kühnlein, editors, *Constraints in Discourse*, volume 172 of *Pragmatics and Beyond New Series*, pages 117–138. Benjamins, Amsterdam, 2008.

Diana Dimitrova, Gisela Redeker, Markus Egg, and John C. J. Hoeks. Linguistic and extra-linguistic determinants of accentuation in Dutch. In *Proceedings of the Fourth Conference on Speech Prosody*, pages 409–412, Campinas, Brazil, May 2008.

Diana Dimitrova, Gisela Redeker, Markus Egg, and John C. J. Hoeks. Prosodic correlates of linguistic and extra-linguistic information in Dutch. In B. C. Love, K. McRae, and V. M. Sloutsky, editors, *Proceedings of the 30th Annual Conference of the Cognitive Science Society*, pages 2191–2196, Austin, TX, 2008. Cognitive Science Society.

Ildikó Berzlánovich, Markus Egg, and Gisela Redeker. Coherence structure and lexical cohesion in expository and persuasive texts. In Anton Benz, Peter Kühnlein, and Manfred Stede, editors, *Proceedings of the Workshop on Constraints in Discourse III*, pages 19–26, Potsdam, Germany, 2008. University of Potsdam.

Dr. Christoph Sauer

Christoph Sauer. Humouristische Cartoons in niederländischen populärwissenschaftlichen Zeitungstexten. In Waltraud ‘Wara’ Wende, editor, *Wie die Welt lacht. Lachkulturen im Vergleich*, pages 224–260. Königshausen & Neumann, Würzburg, 2008.

Professional Publications

Dr. Jeanine Y. Deen

Jeanine Deen, Maaïke Hajer, and Tom Koole, editors. *Interaction in two multicultural mathematics classrooms: Mechanisms of inclusion and exclusion.* Number 15 in NWO-reeks Sociale cohesie in Nederland. Aksant, Amsterdam, 2008. 320 pp.

Dr. Markus Egg

Markus Egg and Michaela Regneri. Underspecified modelling of complex discourse constraints. In *Proceedings of Coling 2008: Companion volume: Posters*, 2008.

Drs Peter Kuehnlein

Peter Kuehnlein. More or less elaborate. In David C. Wilson and H. Chad Lane, editors, *Proceedings of the Twenty-First International Florida Artificial Intelligence Research Society Conference*, pages 115–116, Menlo Park, CA, 2008. AAAI & FLAIRS, AAAI.

Lectures

Dr. Marcel M. H. Bax

Marcel Bax, Nanne Streekstra. The very model of epistolary civility. A socio-pragmatic approach to one bourgeois-gentilhomme's distinct uses of politeness strategies in the context of early modern Dutch letter-writing. *Fourth International Symposium on Politeness*, Research Institute for Linguistics, Hungarian Academy of Sciences, Budapest. 4th July 2008. [invited]

Nanne Streekstra, Marcel Bax. Knippen, kopiëren en plakken in retrospectief. Briefmodellen, briefgenres en epistolaire beleefdheid in de Gouden Eeuw. *VIOT-congres*, Vrije Universiteit, Amsterdam. 18th December 2008.

Ildikó Berzlánovich

Berzlánovich Ildikó. Genre-specific organization of coherence and cohesion in discourse. *TABU Day*, University of Groningen, Groningen. 6th June 2008.

Berzlánovich, Ildikó, Egg, Markus, Redeker, Gisela. Coherence structure and lexical cohesion in expository and persuasive texts. *Constraints in discourse III*, Potsdam. 31st July 2008.

Berzlánovich, Ildikó, Egg, Markus, Redeker, Gisela. Coherence and lexical cohesion in discourse from a genre perspective. *Viot 2008*, Vrije Universiteit Amsterdam, Amsterdam. 18th December 2008.

Diana V. Dimitrova

Diana Dimitrova, Gisela Redeker, Markus Egg, John C. J. Hoeks. Prosodic Correlates of Linguistic and Extra-Linguistic Information in Dutch. *Cognitive Science Conference 2008*, Annual Meeting of the Cognitive Science Society, Washington, D.C., USA. 26th July 2008.

Diana Dimitrova. The Neural Correlates of Prosody. *EEG meeting*, BCN NeuroImaging Center, Groningen, The Netherlands. 15th April 2008.

Diana Dimitrova. The Neural Correlates of Prosody. *Discourse and Communication Research Group Meeting*, University of Groningen, Groningen, The Netherlands. 22nd April 2008.

Diana Dimitrova, Gisela Redeker, Markus Egg, John C. J. Hoeks. Prosody and attention to semantically abnormal information in Dutch. *The Attentive Speaker Workshop 2008*, Radboud University Nijmegen, Nijmegen, The Netherlands. 8th May 2008.

Diana Dimitrova. Semantic abnormality overrules the prosodic marking of contrastive focus in Dutch. *TABU Dag 2008*, University of Groningen, Groningen, The Netherlands. 6th June 2008.

Diana Dimitrova, Gisela Redeker, Markus Egg, John C. J. Hoeks. Prosodic Correlates of Linguistic and Extra-Linguistic Information in Dutch. *PENS WICN Summer School 2008: The Neuroscience of Memory*, Bangor University, Bangor, Wales. 15th September 2008.

Diana Dimitrova. The Neural Correlates of Prosody. *Neurolinguistics Research Group Meeting*, University of Groningen, Groningen, The Netherlands. 7th October 2008.

Diana Dimitrova. The Neural Correlates of Prosody. *BCN retreat*, University of Groningen, Odoorn, The Netherlands. 3rd April 2008.

Dr. Markus Egg

- Markus Egg, Valia Kordoni. The syntax-semantics interface. *European Summer School in Language, Logic, and Information*, Universität Hamburg, Hamburg. 11th August 2008.
Note: The lecture lasted from 11 to 15 Aug.
- Markus Egg. Partial information on discourse structure. *Lecture series "Discourse op dinsdag"*, Universiteit Utrecht, Utrecht. 11th March 2008. [invited]
- Markus Egg, Michaela Regneri. Diskursrelationen in Unterspezifikationsformalimen. *Kausale Kohärenz: Von der grammatischen Beschreibung zur automatischen Textanalyse*, Institut für Deutsche Sprache Mannheim, Mannheim. 21st January 2008. [invited]
- Markus Egg. Specification of discourse representations. *Computational Linguistics in Flandres*, Katholieke Universiteit Leuven, Leuven. 5th February 2008. [invited]
- Corien Bary, Markus Egg. Aspect and coercion in Ancient Greek. *Jahrestagung der Deutschen Gesellschaft für Sprachwissenschaft*, Universität Bamberg, Bamberg. 26th February 2008.
- Markus Egg. Which syntax is required by semantics? *Workshop What syntax feeds semantics?*, ESSLLI 2008, Universität Hamburg, Hamburg. 14th August 2008.
- Markus Egg. Underspecification: from semantics to discourse. *13th Conference on Formal Grammar*, Universität Hamburg, Hamburg. 10th August 2008. [invited]
- Sebastian Bücking, Markus Egg. The semantics of event nominalisation. *8. Tagung zur Ereignissemantik*, Institut für Deutsche Sprache, Mannheim. 12th December 2008. [invited]
- Markus Egg. Scope below the word level. *Institutskolloquium Computerlinguistik*, Universität des Saarlandes, Saarbrücken. 6th November 2008. [invited]
- Diana Dimitrova, Gisela Redeker, Markus Egg, John Hoeks. Prosodic Correlates of Linguistic and Extra-Linguistic Information in Dutch. *30th Annual Conference of the Cognitive Science Society*, Washington. 26th July 2008.
- Ildikó Berzlánovich, Markus Egg, Gisela Redeker. Coherence structure and lexical cohesion in expository and persuasive texts. *Workshop on Constraints in Discourse III*, Universität Potsdam, Potsdam. 31st July 2008.
- Ildikó Berzlánovich, Markus Egg, Gisela Redeker. Coherence and lexical cohesion in discourse from a genre perspective. *VIOT 2008*, Vrije Universiteit Amsterdam, Amsterdam. 18th December 2008.

Christina K. Englert

- Christina Englert. Language and Aging. *Studentische Tagung Sprachwissenschaft*, University of Muenster, Muenster, Germany. 12th December 2008.
- Christina Englert. Polarity matching repeats in Dutch interactions. *International workshop on repair in conversations*, Univeristy of Toronto, Toronto, Canada. 28th March 2008. [invited]
- Christina Englert. Language and Aging. *Discourse and Communication Group meeting*, Center for Language and Cognition Groningen, University of Groningen, Groningen, The Netherlands. 26th November 2008. [invited]

Dr. Titus Ensink

- Titus Ensink. Arguing on the internet as a public forum. *Sociolinguistics Symposium 17*, Vrije Universiteit Amsterdam, Amsterdam. 4th April 2008.
- Titus Ensink. Creating acceptable meanings for the present: Some discourse analytic reflections on verbal commemorative practices. *Symposium 'Breaking silence or making a clean break'*, Kreisky Forum Vienna, Wenen. 27th June 2008. [invited]

Dr. John C.J. Hoeks

Ellis Wubs, Petra Hendriks, John Hoeks, Charlotte Koster. Tell me a story. Children's capacity for topic shift. *Generative Approaches to Language Acquisition North America 3*, University of Connecticut, Storrs, CT. 6th September 2008.

Ellis Wubs, Petra Hendriks, John Hoeks, Charlotte Koster. How children produce and comprehend stories with topic shift. *TABU Day 2008*, University of Groningen, Groningen. 6th June 2008.

Laurie Stowe, Hanneke Loerts, John Hoeks. The Stages of Syntactic Processing measured with ERP: Effects of Word Frequency. *14th Annual Meeting of the Organization for Human Brain Mapping*, University of Melbourne, Melbourne. 18th June 2008.

Laurie Stowe, Joost Rommers, Hanneke Loerts, John Hoeks. Processing Misspelled Words in Sentence Context: An ERP Study. *14th Annual Meeting of the Organization for Human Brain Mapping*, University of Melbourne, Melbourne. 18th June 2008.

Drs Peter Kuehnlein

Peter Kuehnlein. Scalar Elaboration and Relevance. *Nijmegen Semantics Colloquium*, University of Nijmegen, Nijmegen. 19th February 2008. [invited]

Peter Kuehnlein. Syntactic structure and rhetorical structure - some difficulties and implications. *TABUdag 2008*, University of Groningen, Groningen. 6th June 2008.

dr. H.J. Mazeland

Harrie Mazeland. Quoting in meetings. *Sociolinguistics Symposium 17, panel on meeting talk*, Meertens Instituut, Amsterdam. 4th March 2008.

Harrie Mazeland. Position expansion in multi-person interaction. *Session 321 Conversation Analysis, 103rd Annual Meeting American Sociological Association, ASA, American Sociological Association, Sheraton Boston, MA. 2nd August 2008.*

Harrie Mazeland. Some remarks on E. Couper-Kuhlen's paper: State of the art 1: Prosody and social action in interaction. *International Conference Prosody and Interaction*, University Potsdam, Potsdam. 15th September 2008. [invited]

Note: Co-Presenter of Elisabeth Couper-Kuhlen's paper.

Harrie Mazeland. Over het gebruik van 'hoor' als tag in gesprekken. *VIOT 2008: Taalbeheersing, the next level*, Vrije Universiteit Amsterdam, Amsterdam. 19th December 2008.

Dorien van de Mieroop (Lessius Antwerpen), Harrie Mazeland. Modificaties van vraag/antwoordsequenties in getolkte arts/patient-gesprekken. *VIOT 2008*, Vrije Universiteit Amsterdam, Amsterdam. 19th December 2008.

Prof. dr. Gisela Redeker

Gisela Redeker. Gendered discourse practices in instant messaging. *The 8th International Language, Literature and Stylistics Symposium*, Izmir University of Economics, Department of Translation and Interpretation, Izmir, Turkey. 14th May 2008. [invited]
Note: Keynote Speaker.

Diana Dimitrova, Gisela Redeker, Markus Egg, John C. J. Hoeks. Prosodic Correlates of Linguistic and Extra-Linguistic Information in Dutch. *30th Annual Conference of the Cognitive Science Society*, Washington. 26th July 2008.

Ildikó Berzlánovich, Markus Egg, Gisela Redeker. Coherence structure and lexical cohesion in expository and persuasive texts. *Workshop on Constraints in Discourse III*, Universität Potsdam, Potsdam, Germany. 31st July 2008.

Ildikó Berzlánovich, Markus Egg, Gisela Redeker. Coherence and lexical cohesion in discourse from a genre perspective. *VIOT 2008*, Vrije Universiteit Amsterdam, Amsterdam. 18th December 2008.

Dr. Christoph Sauer

Christoph Sauer. Argumentative practices in documentary films: The linking of verbal and visual arguments. *Sociolinguistics Symposium 17, session Interaction I*, Vrije Universiteit, Amsterdam. 3rd April 2008.

Christoph Sauer. Audience design in documentaires: dialoog, commentaar, beelden. *VIOT 2008, congres Taalbeheersing*, Vrije Universiteit, Amsterdam. 17th December 2008.

Mr. Ryan C. Taylor

Ryan C. Taylor. Pronoun Ambiguity, Prosody and Coherence. *Neurolinguistics Group Meeting*, University of Groningen, Groningen. 14th October 2008.

Ryan C. Taylor. Coherence, Coreference, Pronouns and Prosody. *Discourse and Communication Group Meeting*, University of Groningen, Groningen. 28th October 2008.

Other Research Activities

Dr. Marcel M. H. Bax

- Member of the board of *Journal of Historical Pragmatics*, Benjamins, Amsterdam/Philadelphia.

Dr. Markus Egg

- Member of Programme Committee CSSP 2007, Paris.
- Member of Programme Committee Sinn und Bedeutung 12, Oslo.
- Member of Programm Committee for the Workshop “Ontologies and semantic lexica in automated discourse analysis” (GLDV 07), Tübingen.
- Member of Program Committee for the Fourth ACL-SIGSEM Workshop on Prepositions, Prague.
- Member of Programme Committee Mathematics of Linguistics (MOL) 7, Toronto.
- Member of Programme Committee of CLIN-17, Leuven.
- Member of Programme Committee of NAACL/HLT, New York.
- PC member for both the semantics and the pragmatics area of Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics 2008, Columbus, Ohio, USA.
- PC member of Coling 2008, Manchester.
- Member of search committee professorship in Computational Psycholinguistics, Ruhr-Universität Bochum.
- PC member of 13th Sinn und Bedeutung conference, Universität Stuttgart.
- Reviewer for project proposals of Netherlands Organisation for Scientific Research (NWO), Den Haag.
- PC member of Constraints in Discourse 2008, Universität Potsdam.

Dr. John C.J. Hoeks

- Member of Editorial Board for LOT publications, Utrecht.
- Member of the Reading Committee of Marte Otten’s PhD Thesis. University of Amsterdam, Faculty of Psychology, 1st April 2008. Title: *Discourse-based lexical anticipation: the nature and contextual basis of linguistic predictions in language comprehension*.

Drs Peter Kuehnlein

- Guest Editor of *Language Resources and Evaluation*, Springer, Netherlands.

dr. H.J. Mazeland

- Member of Editorial Board of *Tijdschrift voor Taalbeheersing*, Van Gorcum, Assen.

Prof. dr. Gisela Redeker

- Member of Raad van Bestuur, Donald Smits Centrum voor Informatie Technologie, Groningen.
- Member of Pool of Reviewers, European Science Foundation, Strasbourg Cedex.
- Member of Netherlands Organisation for Scientific Research (NWO), The Hague. Assessment committee for the ‘competition’ of the NWO Division for the Social Sciences (MaGW), and reviewer for the NWO Humanities (GW) open competition.
- Consulting editor of *Linguistik Online*, Elke Hentschel, Bern.
URL: <http://www.linguistik-online.de/>
- Member of the editorial board of *Poetics: Journal of Empirical Research on Culture, the Media and the Arts*, Elsevier, Amsterdam.
- Member of the editorial board (“redactieraad”) of *Tijdschrift voor Communicatiewetenschap*, Boom, Meppel.
- Member of the Reading Committee of Elizabeth B. de Groot’s PhD Thesis. Radboud Universiteit Nijmegen, Faculty of Arts, 11th June 2008. Title: *English Annual Reports in Europe: A study on the identification and reception of genre characteristics in multimodal annual reports originating in the Netherlands and in the United Kingdom.*

Dr. Christoph Sauer

- Member of Internationale Semiotische Herbst-Akademie, Oldenburg (Germany).

4.3. Language and Literacy Development Across the Life Span

The research group Language and Literacy Development across the Life Span (in short: LANSPAN) focuses on empirical research into the development of language and literacy across the life span. The group's research deals with development in both first and second or foreign languages and addresses various aspects of knowledge and use of language and literacy. Development is studied across the lifetime, in various contexts (home, school) and with a focus on individual and situational variables that affect learning. LANSPAN includes both theoretical and applied linguists in the field of French, German, and English as a Foreign language and Dutch as a First (NT1) and Second language (NT2) who share a concern for first/second/foreign language acquisition, language attrition and language learning in educational settings.

The research group has a very active program of lectures – the LANSPAN colloquia . In the course of 2008 the organization of the colloquia passed from Jacqueline van Kruiningen and Xiaoyan Xu to Myrte Gosen and Veerle Baaijen. In addition, the Acquisition Lab had its bi-weekly meetings on research in first language acquisition. The Labs are planned by Angeliek van Hout. Members of LANSPAN and Discourse and Communication (Jan Berenst, Marjolein Deunk, Harrie Mazeland, Jacqueline van Kruiningen, Aletta Kwant and Henrike Padmos) have regular data sessions that focus on the analysis of interactional data. LANSPAN welcomed Veerle Baaijen, Myrte Gosen and Hetty Kuiper as new members. Nanette Bienfait left LANSPAN for a teaching position at Piter Jelles Gymnasium in Leeuwarden; Karen Ghonem-Woets left LANSPAN for project work in Tilburg.

Staff members

Jan Berenst, Kees de Bot, Pieter Breuker, Kees de Glopper (coordinator), Hilde Hacquebord, Bart Hollebrandse, Angeliek van Hout, Wander Lowie, Monika Schmid, Marjolijn Verspoor

Graduate Students and Postdocs

Veerle Baaijen, Nanette Bienfait (postdoc), Tal Caspi, Marjolein Deunk, Karen Ghonem-Woets (postdoc), Myrte Gosen, Farah van der Kooi, Jacqueline van Kruiningen, Hetty Kuiper (res.), Aletta Kwant, Hanneke Loerts, Rasmus Steinkrauss, Gulsen Yilmaz, Xiaoyan Xu

Associated members

Marieke Andreae, Carien Bakker, Anke Herder, Sake Jager, Femke Kramer, Ike Anggraika Kuntoro, Roelien Linthorst, Jan-Arjen Mondria, Joanneke Prenger, Petra Prescher, Maaïke Pulles, Berend Stellingwerf, Arnoud Thuss, Theo Witte

Research results

In 2008 the research group has made progress in several areas. Our description of research activities and outcomes focuses on the main streams of research in the program.

Language development in L1. Research on first language development takes different theoretical perspectives (generative syntax, model-theoretic semantics, optimality theory and usage based grammar) and uses different types of data on child language (both experimental data and dense observational data from natural settings). Bart Hollebrandse continued his EU-sponsored research on the development of the Tense and Aspect system in European languages and on embedding in language and Theory of Mind in Dutch, Dutch Sign Language and Teiwa. Angeliek van Hout continued her research on the acquisition of aspect and on English definite and indefinite noun phrases. She started a new research project which involves the adaptation of an English language development screening tool called GAPS for Dutch. Rasmus Steinkrauss has nearly completed his dissertation on the L1 acquisition of

WH-questions in German. The focus lies on the impact of the input on the development of the question constructions.

Development of language use in preschool and kindergarten. Research on the development of language use in preschool and kindergarten studies how different situations or participation frames contribute to language development. The focus is on the communicative interaction that takes place in situations where young children are engaged in play, work or book reading and on the learning opportunities and learning effects these situations provide. Marjolein Deunk wrote papers on interactions and language use during different activities in preschool classrooms, which will be the core chapters of her dissertation. In her project on picture books and the social and emotional development of young children, Aletta Kwant ran an experiment in 10 experimental and 10 control grade 1 and grade 2 classrooms. Karen Ghonem-Woets worked on a review of the literature on genre, text and picture characteristics that contribute to learning from picture books and on a survey on the use of picture books in kindergarten classrooms. Myrte Gosen started as a new PhD student. She investigates learning processes of 4-6 year old children in interactions during the reading-aloud of picture books at kindergarten. Hetty Kuiper compares spontaneous and instructed sessions where teachers from grade 1 or 2 read and discuss picture books with their class. Jan Berenst explored the discursive mediation of learning processes (regarding morality and literacy) of young children in classroom interaction and in peer interaction during work, reading and play settings, and analyzed the development of some conversational devices that are involved. Kees de Gloppe coordinated the work on the picture books research programme.

Second language learning, bilingualism and dynamic systems theory. Research on second language learning, bilingualism and dynamic systems theory aims to describe and explain processes of second or foreign language learning in various settings (school and non-school). Dynamic systems theory is used to account for language development as a process of self-organization under highly constrained inputs. Intra-individual variability is used as an indicator of developmental transitions. Kees de Bot, Wander Lowie en Marjolijn Verspoor continued their research on the application of dynamic systems theory on second language development, in particular with respect to variation in development and the stability of representations in the bilingual lexicon. This has resulted in several publications, including a special issue of *The Modern Language Review*. In 2008 Tal Caspi finished compiling data from several case studies of lexical acquisition and writing development for her longitudinal investigation of development and variation in nonnative English writing and lexicon. With Wander Lowie she has taken up dynamic computer modeling of L2 data, resulting in a series of publications on this issue. In their projects on the development of bilingual proficiency among migrants of Turkish and Moroccan background Farah van der Kooi and Gulsen Yilmaz collected data from their experimental groups in the Netherlands and their control groups in Morocco and Turkey, respectively. Hanneke Loerts started her investigation of how successful adult L2 learners of Dutch are in acquiring the grammatical gender feature. Learners whose L1 does not instantiate gender grammatically (Turkish) will be compared to learners whose L1 does have this feature (Polish). Gender agreement will be measured by means of ERPs, eyetracking and in free speech.

The development of bilingual education in the Netherlands. In recent years there has been a tremendous growth in the number of schools offering different types of bilingual education. Research in these schools focuses on the development of proficiency in the target language and the mother tongue. In addition there are projects on quality assessment in these schools and teacher qualifications. Kees de Bot and Marjolijn Verspoor continued their research into (early) bilingual education.

Language, literacy and learning. Research on language, literacy and learning studies how reading, writing and oral communication contribute to learning in primary, secondary and higher education and in the workplace. The focus is on processes of communication and knowledge construction and on the way reading, writing and talking are learned and/or used by learners and teachers. In her study on collaborative thinking and professional development Jacqueline van Kruiningen concentrated on micro-analyses of the construction of mutual understanding. Nanette Bienfait continued her study into the development of teachers' interactional behaviour and cognitions on classroom interaction, in cooperation with Berend Stellingwerf, Jan Berenst and Kees de Gloppe. Veerle Baaijen started her project in which she investigates how undergraduate students create meaning and change their knowledge in the course of writing argumentative texts. Hilde Hacquebord continued her research and development work on internet-based Dutch language tests for the intake and diagnosis of L1 and L2 pupils (Diataal). She worked on the development of report formats for teachers, and on a guide for teachers' diagnostic classroom assessment. A new project is the development of a reading test for primary schools. Kees de Gloppe continued his research on knowledge and speed factors in L1, L2 and EFL and reading and writing. Pieter Breuker continued his work on the teaching of Frisian in Dutch schools.

Language attrition. Research on theoretical and methodological issues of the attrition of skills and proficiency in first and second languages. The focus is on the attempt to move towards a holistic model of language attrition which takes into account both linguistic/theoretical and extra-/sociolinguistics aspects of language attrition, as well as on the design of a standardized, cross-linguistically applicable test battery. During the year of 2008, Xiaoyan Xu finished the last round of data collection in China and also the second in the Dutch control group. Meanwhile, preliminary data analyses have been conducted. Monika Schmid is working on the link between attrition and L2 acquisition, and attempting to implement this in the development of her research activities, in particular through international links and collaborations.

Academic Publications

Dr. Jan Berenst

- Harrie Mazeland and Jan Berenst. Sorting pupils in a report-card meeting: Categorization in a situated activity system. *Text & Talk*, 28(1):55–78, January 2008.
- Marjolein Deunk, Jan Berenst, and Kees de Gloppe. The development of early sociodramatic play. *Discourse Studies*, 10(5):615–633., October 2008.
- Jan Berenst and Harrie Mazeland. Typifying and sorting: The construction of pupil-identity types in staff meetings. In J. Deen, M. Hajer, and T. Koole, editors, *Interaction in two multicultural mathematics classrooms. Mechanisms of Inclusion and Exclusion*, volume 15 of *NWO-reeks Sociale Cohesie*, pages 235–266. Aksant, Amsterdam, 1st edition, 2008.
- T. Koole and J. Berenst. Pupil participation in plenary interaction. In J. Deen, M. Hajer, and T. Koole, editors, *Interaction in two multicultural mathematics classrooms. Mechanisms of Inclusion and Exclusion*, volume 15 of *NWO-reeks Sociale Cohesie*, pages 107–139. Aksant, Amsterdam, 1st edition, 2008.
- Joanneke Prenger, Jan Berenst, Kees de Gloppe, and Hilde Hacquebord. Problems when working on maths assignments based on graphs. In J. Deen, M. Hajer, and T. Koole, editors, *Interaction in two multicultural mathematics classrooms. Mechanisms of Inclusion and Exclusion*, volume 15 of *NWO-reeks Sociale Cohesie*, pages 69–106. Aksant, Amsterdam, 1st edition, 2008.

Prof. Dr. Kees de Bot

- Kees de Bot. The imaging of what in the multilingual brain? *Second Language Research*, 24:111–133, February 2008.
- Kees de Bot. Introduction: Second language development as a dynamic process. *The Modern Language Journal*, 92:166–178, 2008.
- M. Gullberg, K. de Bot, and V. Volterra. Gestures and some key issues in the study of language development. *Gesture*, 8(2):149–179, June 2008.

Dr. Pieter Breuker

- Pieter Breuker. ‘Sport’ in het Nederlands. Introductie en acceptatie van woord en activiteit in Nederland (1840-1900). *Sportimonium*, 28(3-4):67–79, 2008.
- Pieter Breuker. Acht eeuwen kaatsen: van Frans kloostervermaak tot Fries cultuurbezit. *Leidschrift*, 23(3):39–62, 2008.

drs. Marjolein I. Deunk

- Marjolein Deunk, Jan Berenst, and Kees de Gloppe. The development of early sociodramatic play. *Discourse Studies*, 10(5):615–633, 2008.

Prof. dr. Kees de Gloppe

- Marjolein Deunk, Jan Berenst, and Kees de Gloppe. The development of early sociodramatic play. *Discourse Studies*, 10(5):615–633, 2008.
- Joanneke Prenger, Jan Berenst, Kees de Gloppe, and Hilde Hacquebord. Problems when working on graph-based mathematics assignments. In Jeanine Deen, Maaïke Hajer, and Tom Koole, editors, *Interaction in two multicultural mathematics classrooms*, Sociale cohesie in Nederland, pages 69–105. Aksant, Amsterdam, 2008.

Dr. Hilde I. Hacquebord

- Joanneke Prenger, Jan Berenst, Kees de Gloppe, and Hilde Hacquebord. Problems when working on maths assignments based on graphs. In Jeanine Deen, Maaïke Hajer, and Tom Koole, editors, *Interaction in two multicultural mathematics classrooms. Processes of inclusion and exclusion*, pages 69–105. Aksant, Amsterdam, 2008.

Dr. Bart Hollebrandse

- Erik-Jan Smits and Bart Hollebrandse. Set comparison and child language. In Anna Gavarró and Jaume Freitas, editors, *Language Acquisition and Development*, pages 406–410. Cambridge Scholar Press, Cambridge, UK, 2008.

Dr. Angeliek van Hout

- Angeliëk van Hout. Acquisition of perfective and imperfective aspect in Dutch, Italian and Polish. *Lingua*, 118(11):1740–1765, November 2008.
- Angeliëk van Hout, Lianne de Ree, and Marlies de Ree. Dutch children’s interpretation of definites and indefinites in discourse. In Anna Gavarró and M. João Freitas, editors, *Language Acquisition and Development. Proceedings of GALA 2007*, pages 281–291, Newcastle upon Tyne, UK, 2008. Cambridge Scholars Publishing.
- Angeliëk van Hout, Masaaki Kamiya, and Thomas Roeper. Connecting English and Japanese nominalizations: Covert movement, reconstruction and Edge theory. *Groninger Arbeiten*

in zur Germanistischen Linguistik (GAGL), 46:73–88, August 2008.
<http://gagl.eldoc.ub.rug.nl/root/Volume46/>.

Dr. Wander Lowie

- Marjolijn Verspoor, Wander Lowie, and Bregtje Seton. Conceptual representations in the multilingual mind. In Martin Pütz, editor, *Proceedings of the 33rd International LAUD Symposium*, pages 928–962, Duisburg / Essen, 2008. Laud Linguistic Agency.
- Marjolijn Verspoor, Wander Lowie, and Marijn van Dijk. Variability in second language development from a dynamic systems perspective. *The Modern Language Journal*, 92(2):214–231, June 2008.
- Kees de Bot and Wander Lowie. On the stability of representations in the multilingual mind. In Martin Pütz, editor, *Proceedings of the 33rd International LAUD Symposium*, page 928–962, Duisburg / Essen, March 2008. Laud Linguistic Agency.
- Marjolijn Verspoor, Wander Lowie, and Kees de Bot. Input and second language development from a dynamic perspective. In Thorsten Piske and Martha Young-Scholte, editors, *Input Matters*, pages 62–80. Multilingual Matters, Bristol, Buffalo, Toronto, 2008.

Dr. Monika S. Schmid

- Monika S. Schmid. Defining language attrition. *Babylonia*, 2(8):9–12, October 2008.
- Monika S. Schmid and Barbara Kopke. L1 attrition and the mental lexicon. In Aneta Pavlenko, editor, *The Bilingual Mental Lexicon*, pages 209–238. Multilingual Matters, Clevedon, October 2008.
- Monika S. Schmid. Use it or lose it? Language use, language attitudes, and language proficiency among german speakers in vancouver. In Mathias Schulze, James M. Skidmore, David G. John, Grit Liebscher, and Sebastian Siebel-Achenbach, editors, *German Diasporic Experiences. Identity, Migration, and Los*, pages 491–502. University of Toronto press, Toronto, November 2008.

Dr. Marjolijn H. Verspoor

- Marjolijn Verspoor. What bilingual word associations can tell us. In Frank Boers and Seth Lindstromberg, editors, *Cognitive Linguistic Approaches to Teaching Vocabulary and Phraseology*, Applications of Cognitive Linguistics, pages 261–290. Mouton de Gruyter, Berlin. New York, 2008.
- Marjolijn Verspoor and Nguyen Thu Huong. Cognitive Grammar and teaching English articles to Asian students. In Jean-Rémy Lapaire, Guillaume Desagulier, and Jean Baptiste Guignard, editors, *Du fait grammatical au fait cognitif*, volume 1, pages 249–268, Bordeaux, 2008. Presses Universitaires de Bordeaux.
- Marjolijn Verspoor, Wander Lowie, and Marijn van Dijk. Variability in Second Language Development from a Dynamic Systems Perspective. *Modern Language Journal*, 92(2):214–230, 2008.
- Marjolijn Verspoor, Wander Lowie, and Kees de Bot. Input and Second Language Development from a Dynamic Perspective. In Thorsten Piske and Martha Young-Scholte, editors, *Input Matters*, pages 62–80. Multilingual Matters, Bristol, Buffalo, Toronto, 2008.
- Marjolijn Verspoor and Marjolein Cremer. Research on foreign-language teaching and learning in the Netherlands. *Language Teaching*, 41(2):183–211, 2008.
- Marjolijn Verspoor, Wander Lowie, and Bregtje Seton. Conceptual representations in the multilingual mind. In Martin Pütz, editor, *Proceedings of the 33rd International LAUD Symposium*, page 928–962, Duisburg, Essen, 2008. Laud Linguistic Agency.

Professional Publications

Dr. Jan Berenst

Jan Berenst. Begeleidingsgesprekken onderzocht. Een bespreking van Joy de Jong, Uitgesproken complex. Interactie tussen scriptieschrijvers en begeleiders. *Tijdschrift voor Taalbeheersing*, 30(2):202–207, 2008.

Anke Herder and Jan Berenst. Perspectieven op taalbeleid. *Remediaal*, 8(6):9–14, 2008.

Prof. Dr. Kees de Bot

Kees de Bot. Review of Larsen-Freeman & Cameron: Complex systems and Applied Linguistics. *The Modern Language Journal*, 92:644–645, November 2008.

Dr. Pieter Breuker

Pieter Breuker. *Karmodule Wat in talen! Oer Fryske en net-Fryske dialekten*. Ljouwert, 2008. Freemwurk; Frysk yn de twadde faze havo vwo. AFUK, Leeuwarden, 2008.

Pieter Breuker. *Karmodule Hichtepunten út de skiednis fan it Frysk*. Freemwurk; Frysk yn de twadde faze havo vwo. AFUK, Leeuwarden, 2008.

Pieter Breuker. *Karmodule 'Goed' en 'ferkeard' Frysk*. Freemwurk; Frysk yn de twadde faze havo vwo. AFUK, Boterhoek 3, 8911 DH Leeuwarden, 1st edition, 2008.

Pieter Breuker. Learn Frisian. Cursus Fries voor niet-Friestaligen. On CD, published by Eurotalk, London, 2008.

Prof. dr. Kees de Glopper

Kees de Glopper. Barbartje moet hangen. *Didaktief*, 38(5):4–6, May 2008.

Dr. Hilde I. Hacquebord

Hilde Hacquebord, Monique Sanders, and Madeleine Gibson. Signaleren en diagnosticeren van de leesvaardigheid in de bovenbouw. *Basisschoolmanagement*, 21(5):4–12, February 2008.

Nora Bogaert, Hilde Hacquebord, Jan Rijkers, Saskia Timmermans, and Marianne Verhallen. *Aan het werk! bevordering van de functionele leesvaardigheid van leerlingen van 10-18 jaar*. *Adviesrapport Nederlandse Taalunie*, page 52. Nederlandse Taalunie, Den Haag, 2008.

Hilde Hacquebord and Roelien Linthorst. Kennisbank diataal; krachtig middel voor lees/taalbeleid. *Remediaal, themanummer taal- en dyslexiebeleid*, 8(6):15–21, August 2008.

Hilde Hacquebord. Taalbeleid in relatie tot zorg- en dyslexiebeleid. *Remediaal*, 8(6):4–8, August 2008.

Hilde Hacquebord, Moniek Sanders, and Madeleine Gibson. Vroegtijdig signaleren en diagnosticeren voorkomt uitval zwakke lezers, diatekst, nu ook voor groep 7 en 8. *Nieuwsbrief voor opleiders en begeleiders*, 2008(8), September 2008.

Hilde Hacquebord, Nico Alberts, and Sible Andringa. Streefwoordenlijst voor de eerste twee leerjaren van het voortgezet onderwijs. Cito/Etoc Arnhem/Groningen, November 2007.

Hilde Hacquebord. Diataal kennisbank. www.diataal.nl, September 2007. Continuous updates.

Hilde Hacquebord, Roelien Linthorst, and Maaïke Pulles. Diataal, tekstbegriptoets voor de groepen 7 en 8 van het primair onderwijs. www.diataal.nl, September 2008.

- Hilde Hacquebord. De leesvaardigheid van vmbo-leerlingen. In Marieke Raukema and Dick Schram, editors, *Lezen in het vmbo. Onderzoek-interventie-praktijk*, volume 11 of *Stichting Lezen Reeks*, pages 55–77. Eburon, Delft, 2007.
- Hilde Hacquebord and Roelien Linthorst. Naar een expertsysteem voor taaldiagnostisch onderzoek in het voortgezet onderwijs. In Roel Bosker, Simone Doolaard, and Annemieke Jacobse, editors, *Zorgvuldig en Veelbelovend Onderwijs*, volume 34 of *ORD Proceedings*, pages 144–145, Groningen, 2007. GION, University of Groningen.
- Jan Rijkers and Hilde Hacquebord. Functionele leesvaardigheid in nederland en vlaanderen. adviesrapport van de nederlandse taalunie. volume 22 of *Het schoolvak Nederlands*, pages 322–324, Gent, November 2008. Stichting Conferentie Het Schoolvak Nederlands, Academia Press.

Dr. Bart Hollebrandse

- Bart Hollebrandse, Catherine Hobbs, Jill De Villiers, and Thomas Roeper. Second order embedding and second order false belief. In Anna Gavarro and Jaume Freitas, editors, *Language Acquisition and Development*, pages 268–278. Cambridge Scholar Press, Cambridge, UK, 2008.

Lectures

V.M.Baaijen, MA

- Veerle Baaijen, David Galbraith, Mark Torrance, Jamie Smith Spark. The effects of dyslexia on the writing processes of students in higher education. *SIG Writing 2008*, Lund University, Lund (Sweden). 13th June 2008.

Dr. Jan Berenst

- Jan Berenst, Harrie Mazaland. Negotiating student characterizations in report card meetings. *17th Sociolinguistics Symposium*, Free University Amsterdam, Amsterdam. 4th April 2008.
- Jan Berenst. Lezen als een bijzondere vorm van taalgebruik (Reading as a special kind of language use). *Conferentie “Lezen, wat werkt echt?”*, Educatief Centrum Noord en Oost (ECNO), Groningen. 5th April 2008. [invited]
- Jan Berenst. Metatalk as an academic discourse practice in adult/child interaction. *15th World congress of Applied Linguistics*, University of Essen/Dordmund, Essen. 25th July 2008.
- Aletta Kwant, Jan Berenst, Kees de Glopper. Assessing the social-emotional development of young children by means of storytelling and questions. *Fourth Biennial EARLI/Northumbria Conference 2008 -Challenging Assessments*, Humboldt University, Berlin. 28th August 2008.
- Jan Berenst. De instructieve functie van post-expansionele reflecties in klasseninteracties - een stap verder. *VIOT-congres 2008 : Taalbeheersing- the next level*, Free University Amsterdam, Amsterdam. 18th December 2008.
- Jan Berenst. Lezen en nog eens lezen. *Studiedag Taalspecialisten Onderwijsbegeleiding*, Edventure, Vereniging van Onderwijsadviesbureaus, Utrecht. 6th June 2008. [invited]

Prof. Dr. Kees de Bot

- Kees de Bot. De effectiviteit van vroeg onderwijs Engels. *Studiedag Early Bird Rotterdam, 5/11/2008*, Gemeente Rotterdam, Rotterdam. 5th November 2008. [invited]
- Kees de Bot. Multicompetence and early foreign language learning. Symposium Multicompetence, AILA world congress, Essen, 25/9/08. *Association Internationale de Linguistique Appliquée world congress*, Universität Essen, Essen. 26th August 2008.

- Kees de Bot. Early foreign language teaching in the Netherlands. Symposium Early foreign language teaching. *TESOL convention*, New York. 6th April 2008. [invited]
- Kees de Bot. The recognition of languages on the basis of gestures. *EUROSLA Conference*, Université d'Aix en Provence, Aix-en-Provence. 12th September 2008.
- Kees de Bot. Bilingual streams in Dutch secondary education: interconnecting systems. *AAAL conference*, Washington DC. 30th March 2008.
- Kees de Bot. A dynamic perspective on Code Switching. *Lecture series Centre for Multilingualism*, Universität Innsbruck, Innsbruck. 13th November 2008. [invited]
- Kees de Bot. Early foreign language teaching in the Netherlands, how little is enough? *workshop English as a foreign language*, Universität Augsburg, Augsburg. 15th December 2008. [invited]
- Kees de Bot. Vreemde talen in het basisonderwijs. *Afscheidssymposium Bernie van Ruijven*, Fryske Akademy, Leewarden. 25th November 2008. [invited]
- Kees de Bot. The imaging of what in the multilingual mind? *World Congress Association Internationale de Linguistique Appliquée*, UNiversität Essen, Essen. 27th August 2008.

drs. Marjolein I. Deunk

- Marjolein Deunk. Early academic language: interactions of 2;6 to 4;0 year olds in different contexts in preschool. *AILA 2008, 15th world congress of applied linguistics*, Essen, Germany. 25th August 2008.
- Marjolein Deunk. Early academic discourse practices during craft assignments in preschool. *Language and Literacy Development Across the Lifespan (LANSPAN)*, University of Groningen, Groningen. 9th April 2008. [invited]
- Marjolein Deunk. Early academic discourse practices during puzzle and arts activities in preschool. *Sociolinguistics Symposium 17*, Amsterdam. 5th April 2008.
- Marjolein Deunk, Lidewij Hamstra. Instructie tijdens knutseltaken. Onltuikende academische taalgebruikspraktijken in de peuterspeelzaal. *Vereniging Interuniversitair overleg taalbeheersing (VIOT)*, Amsterdam. 18th December 2008.

Prof. dr. Kees de Glopper

- Carien Bakker, Kees de Glopper. Observatie van schrijfprocessen en kennisverandering: een vergelijking tussen stimulated recall interviews en hardopdenken. *VIOT 2008*, Free University of Amsterdam, Amsterdam. 17th December 2008.
- Kees de Glopper. Argumentatief schrijven in het Nederlands en het Engels. *VIOT 2008*, Free University of Amsterdam, Amsterdam. 18th December 2008.
- Nanette Bienfait, Kees de Glopper, Jan Berenst. Cognities en interactiegedrag van vakdocenten in het VMBO: nascholing en verandering. *VIOT 2008*, Free University of Amsterdam, Amsterdam. 18th December 2008.

Myrte N. Gosen, MA

- Myrte Gosen. Reading-aloud of picture books at kindergarten: interaction and children's learning. *Learning08: Methodologies and Practices for Approaching Learning as a Social Phenomenon Inside and Outside of school*, Université du Luxembourg, Luxembourg. 10th December 2008.

Dr. Hilde I. Hacquebord

- Hilde Hacquebord. Taalbeleid in Amsterdam. *Stedelijke werkconferentie Taal Amsterdam*, Gemeente Amsterdam, Amsterdam. 30th January 2008. [invited]
- Hilde Hacquebord. Lezen in het voortgezet onderwijs. *Studiedag Taal en Lezen*, CPS, Amersfoort. 31st January 2008. [invited]

- Hilde Hacquebord. Diagnostisch taalonderzoek in het speciaal onderwijs. *Congres Taal/lezen speciaal*, De Reehorst, Ede. 23rd May 2008. [invited]
- Hilde Hacquebord. Lezen in het voortgezet onderwijs. *Studiedag Taal/lezen*, CPS, Amersfoort. 11th June 2008. [invited]
- Hilde Hacquebord, Sible Andringa. Diataal, computer-adaptive language tests for intake and diagnosis in secondary education. *Aila 2008*, University of Essen, Essen, Germany. 28th August 2008.
- Hilde Hacquebord, Sible Andringa, Roelien Linthorst. Predicting vocabulary test item difficulty. *Aila 2008*, University of Essen, Essen, Germany. 25th August 2008.
- Hilde Hacquebord, Els Zaalberg. Dyslexiebeleid als onderdeel van taalbeleid. *Conferentie Masterplan Dyslexie*, Utrecht. 10th December 2008. [invited]
- Hilde Hacquebord, Jan Rijkers. Aan het werk. Adviezen ter bevordering van de functionele leesvaardigheid van leerlingen van 10-18. *HSN Conferentie*, University of Brussel, Brussel. 14th November 2008. [invited]
- Hilde Hacquebord. Diataal, instrument voor taalbeleid. *Bestuur openbaar Onderwijs Rotterdam, commissie onderwijs*, Rotterdam. 10th December 2008. [invited]
- Hilde Hacquebord. Aan het werk! Adviezen ter bevordering van functionele leesvaardigheid in het voortgezet onderwijs. *Schoolleiderslunch Etoc*, University of Groningen, Groningen. 3rd October 2008. [invited]

Dr. Bart Hollebrandse

- Roeper, Thomas, Hollebrandse, Bart. Recursion as a Restrictive Semantic Interface. *Biosemantics*, University of Amsterdam and University of Leiden, Leiden. 13th September 2008. [invited]
- Hollebrandse, Bart. Testing production and comprehension of Tense. *COST A33 meeting Aarhus*, Aarhus University, Aarhus, Denmark. 2nd October 2008. [invited]
- Hollebrandse, Bart. Recursion the Cornerstone of Language and Cognition. *BCN lectures*, University of Groningen, Groningen. 5th September 2008. [invited]

Dr. Angeliek van Hout

- van Hout, Angeliek, Harrigan, Kate, de Villiers, Jill. Comprehension and production of definite and indefinite noun phrases in English preschoolers. *Generative Approaches to Language Acquisition in North America 3*, University of Connecticut, Storrs, Conn. 6th September 2008.
- van Hout, Angeliek, Kamiya, Masaaki, Roeper, Thomas. Covert movement, reconstruction and edge phenomena in nominalizations. *Generative Linguistics in Poland*, University of Warsaw, Warsaw. 25th April 2008.

Dr. Wander Lowie

- de Bot, Kees, Lowie, Wander. On the stability of representations in the multilingual lexicon. *33rd International LAUD Symposium: Cognitive Approaches to Second/Foreign Language Processing*, LAUD, Landau, Germany. 12th March 2008.
- Verspoor, Marjolijn, Lowie, Wander, Seton, Bregtje. Conceptual representations in the multilingual mind. *33rd International LAUD Symposium: Cognitive Approaches to Second/Foreign Language Processing*, LAUD, Landau, Germany. 14th March 2008.
- Lowie, Wander. Learning English pronunciation by early and late learners: a variability analysis. *15th World Congress of Applied Linguistics: AILA 2008*, Universität Duisburg-Essen / AILA, Essen. 28th August 2008.

Dr. Monika S. Schmid

- Monika S. Schmid. Data collection, corpus-building and linguistic evidence in language attrition research. *International Conference on Linguistic Evidence*, Universität Tübingen, Tübingen. 1st February 2008.
- Monika S. Schmid. Problems and challenges for language attrition research. *The Neurocognition of Language and Memory: Retention, Attrition, and Aging*, Georgetown University, Washington DC. 31st March 2008. [invited]
- Monika S. Schmid. Development of linguistic incompetence? – On L1 attrition and the linguistic system. *18th Annual Conference European Second Language Association*, Université Aix en Provence, Aix en Provence. 12th September 2008. [invited]
- Gulsen Yilmaz, Farah van der Kooi, Monika S. Schmid. Multilingualism and Attrition: Moroccan and Turkish Immigrants in the Netherlands. *18th Annual Conference, European Second Language Association*, Universite Aix en Provence, Aix en Provence. 13th September 2008.

Rasmus Steinkrauss M.A.

- Rasmus Steinkrauss. Was für Fragen? - The impact of functional factors on L1 acquisitions. *3rd Internation Conference of the German Cognitive Linguistics Association*, Universität Leipzig / MPI Leipzig, Leipzig, Germany. 25th September 2008.
- Rasmus Steinkrauss. The Interaction of Discourse Function and Input Frequency in L1-Acquisition. *Nederlands-Vlaamse CogLingDagen*, Universiteit Leiden, Leiden. 19th December 2008.
- Rasmus Steinkrauss. The Acquisition of “was...für” Questions by a German-learning Child. *LANSpan Colloquium*, Rijksuniversiteit Groningen, Groningen. 8th May 2008. [invited]
- Rasmus Steinkrauss. Do Children Follow Input Frequency? *Boston University Conference on Language Development*, Boston University, Boston, USA. 3rd November 2008.

Dr. Marjolijn H. Verspoor

- Verspoor, Marjolijn. A conceptual approach to the English lexicon. *3rd conference of the German Cognitive Linguistics Association (GCLA/DGKL)*, University of Leipzig, Leipzig. 25th September 2008.
- Verspoor, Marjolijn. Mastering articles. *AILA (Association Internationale Linguistique Appliquée)*, University of Essen, Essen. 24th August 2008.
- Verspoor, Marjolijn, Lowie, Wander. The blended bilingual lexicon. *LAUD conference*, University of Koblenz-Landau, Landau. 10th March 2008.
- Verspoor, Marjolijn. Kenmerken van schrijfvaardigheidsniveaus Engels als vreemde taal. *Anela voorjaarsstudiedag*, Universiteit Leiden, Leiden. 18th April 2008.

Drs. Xiaoyan Xu

- Xiaoyan Xu. English retention/attrition in Chinese learners - a structural equation model. *the 15th World Congress of Applied Linguistics*, University of Essen, Essen, Germany. 25th August 2008. [invited]

Other Research Activities

Dr. Jan Berenst

- Member of the board of *Tijdschrift voor Taalbeheersing*, Koninklijke Van Gorcum, Assen.

- Editor of *Taal Lezen Primair*, Ten Brink, Meppel.

Prof. Dr. Kees de Bot

- Editor of *Studies in Bilingualism*, John Benjamins, Amsterdam/Philadelphia.
- Editor of *The Modern Language Journal Special Issue on Dynamic Systems and SLA*, Blackwell, Oxford.
- Co-editor of *Gesture: Special issue on Gesture and language development*, John Benjamins, Amsterdam.
- Editorial Director of *Annual Review of Applied Linguistics*, Cambridge University Press, Cambridge.
- Member of the Reading Committee of Mw. Machteld Moonen's PhD Thesis. University of Utrecht, IVLOS, 26th September 2008.
Title: *Testing the multifeature hypothesis*.
- Member of the Reading Committee of Ingrid Sleebus's PhD Thesis. University of Melbourne, Linguistics and Applied Linguistics, 18th June 2008.
Title: *"Dinkum Dutch Aussies" . Language and identity among elderly Dutch-Australians*.

Dr. Pieter Breuker

- Member of the board of *Us Werk*, FFYRUG, Groningen.

Dr. Hilde I. Hacquebord

- Member of Platform Onderwijs Nederlands, Nederlandse Taalunie, Den Haag.
- Member of Werkgroep laaggeletterdheid, Den Haag.
- Member of Jury Wetenschapswinkelprijs, Utrecht.
- Member of Jury Anela scriptieprijs, Utrecht.
- Adviseur onderzoek of CPS, Amersfoort.
- Gastredacteur of *Remediaal- themanummer dyslexie*, Betelgeuze, Zoetermeer.
- Lid hoofdredactie of *Taalatelier*, Betelgeuze, Zoetermeer.
- Member of the Editorial Board of *Innovation in Language Learning and Teaching*, Routledge, Colchester, UK.

Dr. Bart Hollebrandse

- Member of COST A33, Berlin.
- Member of Characterizing Human Language by its Structural Complexity, Berlin.

Dr. Angeliek van Hout

- Member of COST A33 Core Group, Berlin.
Note: COST A33 is an EU research network in 30 European countries, on Crosslinguistically Robust Stages of Children's Linguistic Performance.
- Work Group leader of COST A33 Workgroup on Tense and Aspect, Berlin.
Note: The Tense and Aspect workgroup includes about 40 participants representing 24 languages.
- Member of CHLaSC Management Committee, FP6 research collaboration, Berlin.
Note: Characterizing Human Language by Structural Complexity (CHLaSC) is a FP6 research collaboration in the NEST Pathfinder Initiative "What it means to be human" and involves collaboration between ZAS, Berlin, University of Potsdam, St. Andrews College and University of Groningen.

- Associate editor of *Language Acquisition*, Psychology Press/Taylor & Francis Group, Philadelphia.

Dr. Wander Lowie

- Editorial board of *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen*, Nederlandse Vereniging van Toegepaste Taalwetenschap (Anéla), Tilburg.
- Editor of *Learning and Individual Differences*, Elsevier, Amsterdam.
Note: Review.
- Reviewer of *Language Sciences*, Elsevier, Amsterdam.
- Reviewer of *International Review of Applied Linguistics*, de Gruyter, Berlin.

Dr. Monika S. Schmid

- Member of De Jonge Academie (KNAW), Amsterdam.
- Editor of *International Journal of Bilingualism*, Sage, London.

Rasmus Steinkrauss M.A.

- Member of International Cognitive Linguistics Association (ICLA), Amsterdam.
- Member of Deutsche Gesellschaft für Sprachwissenschaft (DGfS), Braunschweig.

Dr. Marjolijn H. Verspoor

- Treasurer of Anéla, Amsterdam.
- Editor of *Converging Evidence in Language and Communication Research*, John Benjamins, Amsterdam.
- Member of the board of *Cognitive Linguistics in Practice*, John Benjamins, Amsterdam.
- Member of the board of *Annual review of Cognitive Linguistics*, John Benjamins, Amsterdam.

4.4. Language Variation and Language Change

This research group studies synchronic and diachronic variation in Indo-European and Finno-Ugric addressing issues in a “bottom-up” approach, i.e. starting with the collection and analysis of a solid body of data and examining its implications for theoretical claims. Members of this group thus contribute to a better understanding of both the language families they specialize in and to a number of theoretical issues concerning synchronic variation, diachronic variation and language change.

Staff members

Agnes de Bie-Kerékjartó, Hélène Brijnen, Bram ten Cate, Maria Czibere, Cornelius Hasselblatt, Tette Hofstra, Peter Houtzagers, Bob de Jonge, Alexandra Lenz, Geart van der Meer, Hermann Niebaum, Muriel Norde (coord.), Siemon Reker, Nanne Streekstra, Gerry Wakker.

In 2008, two senior LVLC members (Wakker and Norde) became full professors. Hofstra and Van der Meer retired.

PhD-students

Karin Beijering, Tim Kallenborn, Remco van Pareren.

Associated members

Stéphanie Bakker.

Research results

Several members concern themselves with **contact-induced change**, including dialect contact and *Sprachbund* phenomena in Germanic, Romance, Slavic and Finno-Ugric.

Hofstra continued his work on Volume III (P-  ) of the *Lexicon of the earliest Germanic loanwords in Balto-Finnic languages* (in cooperation with Sirkka-Liisa Hahmo, Greifswald). Houtzagers did fieldwork in two marginal areas of Burgenland Cakavian, *viz.* in Moravia and Slovakia. A preliminary analysis of the data suggests important implications for the chronology of the development of Burgenland Croatian.

Hasselblatt continued his work on a research survey of situations of language contact involving Uralic languages. A third edition of his *Grammatisches Wörterbuch des Estnischen*. (*Ver  ffentlichungen der Societas Uralo-Altaica* 77) appeared.

Van Pareren continued his PhD project on mechanisms of syntactic change in Mordvin. In Dec. he completed an introductory chapter, including the definition of impersonal constructions.

De Jonge continued his line of research on Spanish and Italian linguistics, initiating a project with colleagues from Nantes, with whom a conference on contact between Italy and Latin America will be held in 2009. De Jonge has also been working on a volume with the working title *Independent Evidence in Sign-Based Linguistics*.

Brijnen researched the effects of globalization on Upper Sorbian, in particular, the novel hybrid compounds consisting of an English and a Sorbian component.

Czibere continued her comparative sociolinguistic research which is concerned with (native) languages and identity, education and language politics.

Other researchers focus on **language-internal variation** in specific languages or families.

Wakker was co-promotor (and daily supervisor) of R. van Meurs' PhD-thesis *De Odyssee van Klassieke culturele vorming (KCV). De implementatie van KCV nader beschouwd*. She continued working with the CNRS Groupe de Recherche sur la syntaxe grecque, and together with Holwerda, Regtuit and van der Wetering she finished the new series of books Kosmos (a new method to learn Ancient Greek) by publishing a volume on the grammar of Ancient Greek. Wakker was appointed full professor of Ancient Greek linguistics by the University of Groningen on the 1st of August 2008.

Niebaum published a new reference work (with H. Bloemhoff, J. van der Kooi and S. Reker) entitled *Handboek Nedersaksische Taal- en Letterkunde* (Van Gorcum), the result of a joint project by scholars from the universities of Groningen, Leiden, Utrecht, and Antwerpen, and regional research institutes IJsselacademie Kampen, Staring Instituut Doetinchem, Stellingwarver Schrieversronte Oldeberkoop, Drents Archief Assen, Van Deinse Instituut Enschede). The book was officially presented to the Dutch Minister of Education, Culture and Science, Ronald Plasterk, on March 31st, 2008.

Reker published a set of five anthologies (*Goud volk*), comprising 1300 pages, which was officially presented at the opening of the *Lezen en schrieven ien Grunneger taal* exhibit in the University Library in Groningen, on March 21st, 2008. He has started a new project on the history of the Groningen language, building a database of older forms of written *Gronings*.

Ten Cate continued his research on the verbal categories of tense, mood and aspect in German, focusing on “aspect” in aspectless languages such as German. Streekstra continued his research on 17th century Dutch nominal declension and changes (around 1600) in the semantic field of nouns describing mental states.

De Bie continued her research in cognitive semantics and the role of semantics in foreign language education, particularly in teaching Hungarian as a foreign language.

Norde finished her degrammaticalization monograph, in which she presents a typology based on all known cases of degrammaticalization, and examines their implications for unidirectionality claims. The book will be published by Oxford University Press and will appear in September 2009. Norde was appointed full professor of Scandinavian Languages and Literature on July 1, 2008.

Beijering continued her work on epistemic adverbs within her PhD project “Expressions of epistemic modality in Mainland Scandinavian”. Together with Charlotte Gooskens (Computational Linguistics, CLCG) and Wilbert Heeringa (Meertens Institute) she gave a talk at the 13th *Methods in Dialectology* (Leeds) and submitted two papers resulting from her MA thesis on intelligibility between closely related language varieties.

In 2008, two new members joined the group: Alexandra Lenz (Rosalind Franklin Fellow), and Tim Kallenborn (PhD student). Their projects will be described in more detail below.

Alexandra Lenz researches the dialect syntax of areal varieties (dialects and regiolects) of German and other West Germanic languages, especially in the following two projects:

“Syntax and semantics of transfer verbs in German and other West Germanic languages” focuses on the synchronic and diachronic variation and change in the network of transfer verbs in Germanic languages based on various historical corpora. Lenz also conducted a special speech production experiment in various West Germanic languages. The results of the

experiment support the hypothesis that - among the languages analysed so far - Luxembourgish is definitely the language featuring the highest frequencies and productivity of *kréien* 'get' passives, or SEMI-PASSIVES. With regard to the German language area, clear areal differences between the North, the Middle and the South became evident. Whereas the construction can be used with ditransitive and dative verbs in the West Middle area, the *kriegen/bekommen* 'get' passive is restricted to ditransitive verbs in Low German and Upper German. Rather similar preferences of ditransitiva with transfer semantics are observed in the Dutch of North Holland. In contrast to their German neighbours, the Low Saxon informants from the North Netherlands realized a semi-passive only in the case of a prototypical recipient, i.e., in the case of transfer verbs with a movement of the transferred entity towards the perspectivized figure.

"German Dialect Syntax" is conducted by Lenz in collaboration with Jürg Fleischer (Marburg) and Helmut Weiß (Frankfurt). Lenz has started a project on German Dialect Syntax with a first emphasis on Hessian Dialects (in West Middle German). A catalogue of typical Hessian phenomena has been compiled and questionnaires have been developed and improved by conducting various pretests. This methodological preparatory work was done in collaboration with the Elvira Glaser's (Zürich) project "Syntactic Atlas of Swiss German" as well as Sjeff Barbiers (Meertens Instituut); Josef Bayer and Ellen Brandner (Konstanz); Heinrich Dingeldein, Joachim Herrgen and Jürgen Erich Schmidt (Marburg); Ludwig Eichinger (Institut für deutsche Sprache, Mannheim); Stephan Elspaß (Augsburg); Günther Grewendorf (Frankfurt); Mark L. Loudon (Madison–Wisconsin); Franz Patocka (Wien); Cecilia Poletto (Venice); and Stefan Rabanus (Verona).

Tim Kallenborn's PhD project, "Dialect syntax of the Moselle-Franconian language area" aims at a better understanding of Moselle-Franconian dialect syntax. Kallenborn visited the *Forschungszentrum für deutsche Sprache – Deutscher Sprachatlas* in Marburg to examine existing literature on Moselle-Franconian dialects (mostly from the first half of the 19th century) with an eye to identifying suitable syntactic phenomena. Kallenborn intends to analyse these phenomena using empirical speech data from the online *Zwirner-Korpus*. His project is related to the *Syntax hessischer Dialekte* project of Jürg Fleischer, Alexandra Lenz and Helmut Weiß.

Research activities

Members of LVLC meet regularly to present work in progress and to assess new developments in the field. The "Grammaticalization Reading Group" (organized by Beijering) convenes every other week to discuss grammaticalization, lexicalization and related phenomena. The "Current Approaches to Language Variation and Language Change" (organized by Lenz) featured lectures by Bob Kirsner and Alexandra Lenz which were attended by members of other research groups as well.

Academic Publications

Karin Beijering MA

Karin Beijering, Charlotte Gooskens, and Wilbert Heeringa. Predicting intelligibility and perceived linguistic distance by means of the Levenshtein algorithm. In Marjo van Koppen and Bert Botma, editors, *Linguistics in the Netherlands 2008*, volume 25, pages 13–24. 2008.

Dr. Agnes de Bie - Kerekjarto

Frantisek Alaban, Sarolta Simigné Fenyo, et al. Kortars és klasszikus magyar irodalom Hollandiában. In Frantisek Alaban, Sarolta Simigné Fenyo, et al., editors, *Kontextus - Filologia - Kultura II*, pages 175–185, Banska Bystrica, 2008. Univerzita Mateja Bela.

Dr. Abraham P. ten Cate

Abraham P. ten Cate, Hans G. Lodder, and Kootte André. *Deutsche Grammatik*. Coutinho, Bussum, 3rd edition, 2008.

Dr. Mária Czibere

Mária Czibere. Anyanyelvi sorsok az EU-ban, a holland példa. In Erzsébet Zelliger, editor, *Nyelv, területiség, társadalom*, number 228 in A Magyar Nyelvtudományi Társaság Kiadványa, pages 162–177, 1088 Budapest, Múzeum krt. 4/A., Hungary, May 2008. A Magyar Nyelvtudományi Társaság, A Magyar Nyelvtudományi Társaság.

Prof. dr. Cornelius Hasselblatt

Cornelius Hasselblatt. *Grammatisches Wörterbuch des Estnischen*. Harrassowitz, Wiesbaden, 3rd edition, 2008.

Cornelius Hasselblatt. Latein, Deutsch und Estnisch. Sprache und Sittlichkeit am Beispiel einer Episode aus dem estnischen Nationalepos. In Kees Dekker, Alisdair McDonald, and Hermann Niebaum, editors, *Northern Voices. Essays on Old Germanic and Related Topics, Offered to Professor Tette Hofstra*, pages 279–294. Peeters, Leuven, Paris, Dudley, MA, 2008.

Prof. dr. Tette Hofstra

Tette Hofstra. Aus dem Bereich der germanisch-ostseefinnischen Lehnwortforschung: Überlegungen zur Etymologie von finnisch rytäkka 'Krach'. In Alexander Lubotsky, Jos Schaecken, and Jeroen Wiedenhof, editors, *Evidence and Counter-Evidence. Essays in Honour of Frederik Kortlandt. Volume 1: Balto-Slavic and Indo-European Linguistics, Studies in Slavic and General Linguistics*, vol. 32, pages 195–200. Rodopi, Amsterdam & New York, NY, 2008.

Dr. H.P. Houtzagers

Peter Houtzagers. On Burgenland Croatian isoglosses. *Studies in Slavic and General Linguistics*, 34:293–331, 2008.

Peter Houtzagers. On the Cakavian dialect of Koljnof near Sopron. *Studies in Slavic and General Linguistics*, 32:247–264, 2008.

Dr. Alexandra N. Lenz

Alexandra N. Lenz. Wenn einer etwas gegeben bekommt - Ergebnisse eines Sprachproduktionsexperiments zum Rezipientenpassiv. In Franz Patocka and Guido Seiler, editors, *Dialektale Morphologie, dialektale Syntax. Beiträge zum 2. Kongress der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen, Wien, 20.-23. September 2006.*, pages 155–178, Wien, 2008. Edition Präsens.

Alexandra N. Lenz. Einleitung/introduction. *Sociolinguistica*, 22:6–17, December 2008.

Prof. dr. Hermann Niebaum

- Hermann Niebaum. Het Oostnederlandse taallandschap tot het begin van de 19de eeuw. In Henk Bloemhoff, Jurjen van der Kooi, Hermann Niebaum, and Siemon Reker, editors, *Handboek Nedersaksische Taal- en Letterkunde*, pages 52–64. van Gorcum, Assen, 2008.
- Hermann Niebaum. Het Nederduits. In Henk Bloemhoff, Jurjen van der Kooi, Hermann Niebaum, and Siemon Reker, editors, *Handboek Nedersaksische Taal- en Letterkunde*, pages 430–447. van Gorcum, Assen, 2008.
- Henk Bloemhoff, Geert Kocks, and Hermann Niebaum. Drenthe. In Henk Bloemhoff, Jurjen van der Kooi, Hermann Niebaum, and Siemon Reker, editors, *Handboek Nedersaksische Taal- en Letterkunde*, pages 194–220. van Gorcum, Assen, 2008.

Prof. dr. Muriel Norde

- Muriel Norde. East Scandinavian på; a preposition of the ‘third kind’. In Kees Dekker, Alasdair MacDonald, and Hermann Niebaum, editors, *Northern voices. Essays on Old Germanic and related topics offered to Professor Tette Hofstra*, volume 6 of *Germania Latina*, pages 383–398. Peeters, Leuven, 1st edition, April 2008.

Prof. dr. Siemon J.H. Reker

- Siemon Reker. Explorations concerning spelling and pronunciation in Groningen: Evidence from eighteenth-century inventories. In Kees Dekker, Alisdair MacDonald, and Hermann Niebaum, editors, *Northern Voices. Essays on Old Germanic and Related Topics, Offered to Professor Tette Hofstra*, volume 11 of *Mediaevalia Groningana Ne Series*, pages 149–164. Peeters, Leuven, Paris, Dudley, MA, 1st edition, April 2008.

Prof. Dr. Gerry C. Wakker

- G. C. Wakker. You could have thought. Past potentials in Sophocles? In I. J. F. de Jong and A. Rijksbaron, editors, *Sophocles and the Greek Language. Aspects*, pages 163–182. Gieben, Amsterdam, 2006.
- G. C. Wakker. Future auxiliaries or not? In E. Crespo, J. de la Villa, and A. R. Revuelta, editors, *Word Classes and Related Topics in Ancient Greek. Proceedings of the Conference on ‘Greek Syntax and Word Classes’ held in Madrid on 18-21 June 2003*, pages 237–255. Peeters, Louvain-la-Neuve, 2006.

Professional Publications

Prof. dr. Tette Hofstra

- Tette Hofstra. Vrienden en onvrienden. In Hermann Niebaum and Henk Bloemhoff, editors, *Er was er eens... Vriendenboek voor Jurjen van der Kooi*, pages 47–51. Stichting Sasland, Oldeberkoop, 2008.

Dr. Bob de Jonge

- Ana Escofet, Bob de Jonge, Andreu van Hooft, Kristi Jauregi, Juan Robisco, and Marina Ruiz, editors. *Español para fines específicos. Actas del III Congreso Internacional de Español para Fines Específicos (CIEFE)*. Madrid, 2008. Ministerio de Educación y Ciencia.

Dr. Alexandra N. Lenz

Alexandra N. Lenz. Vom Dialekt zur regionalen Umgangssprache - zur Vielfalt regionaler Sprechweisen. in: Munske, Horst Haider (ed.): *Sterben die Dialekte aus? Vorträge am Interdisziplinären Zentrum für Dialektforschung an der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg*. 2.10.-10.12.2007. [<http://www.dialektforschung.phil.uni-erlangen.de/sterbendialekte>], 2008.

Prof. dr. Hermann Niebaum

Kees Dekker, Alasdair MacDonald, and Hermann Niebaum, editors. *Northern Voices. Essays on Old Germanic and Related Topics, Offered to Professor Tette Hofstra*. Germania Latina VI. Peeters, Leuven - Paris - Dudley, MA, 2008.

Prof. dr. Siemon J.H. Reker

S. J. H. Reker. Literatuur in het Gronings. In T. E. Musschenga and T. Ufkes, editors, *Lezen en schrieven ien Grunneger taal. Bie t viefde lustrum van tedschriften Krödde en Toal en Taiken.*, pages 13–21. Universiteitsbibliotheek RU Groningen & Barkhuis, Groningen, 2008.

Siemon Reker. Groningen. In Henk Bloemhoff, Jurjen van der Kooi, Hermann Niebaum, and Siemon Reker, editors, *Handboek Nedersaksische Taal- en Letterkunde*, chapter 5.1, pages 157–174. Van Gorcum, Assen, 1st edition, 2008.

Siemon Reker. Zacharias nait, mor aal Johannes! In *Biebel*, pages 1903–1905. Uitgeverij NBG, Heerenveen, 1st edition, October 2008.

Siemon Reker, editor. *De wildeboudel van t begun. Groninger literatuur van 1830-1850.*, volume I of *Goud Volk*. In Boekvorm Uitgevers, Assen, 1st edition, March 2008. 231 pp. Selection, Introduction, Translation and Annotation by Siemon Reker.

Siemon Reker, editor. *Emoties in 't Oldambt. (...)*, volume II of *Goud Volk*. In Boekvorm Uitgevers, Assen, 1st edition, March 2008. 144 pp. Selection, Introduction, Translation and Annotation by Siemon Reker.

Siemon Reker, editor. *Dollen rond n Daam. (...)*, volume III of *Goud Volk*. In Boekvorm Uitgevers, Assen, 1st edition, March 2008. 168 pp. Selection, Introduction, Translation and Annotation by Siemon Reker.

Siemon Reker, editor. *De poëet van Aolwieke. (...)*, volume IV of *Goud Volk*. In Boekvorm Uitgevers, Assen, 1st edition, March 2008. 304 pp. Selection, Introduction, Translation and Annotation by Siemon Reker.

Siemon Reker, editor. *Van een fijne juffer. (...)*, volume V of *Goud Volk*. In Boekvorm Uitgevers, Assen, 1st edition, March 2008. 432 pp. Selection, Introduction, Translation and Annotation by Siemon Reker.

Siemon Reker. Een allerlelijkst 'klukje' horen luiden. Newspaper, October 2008. Dagblad van het Noorden (31.10.2008).

Siemon Reker. Taalaspecten in Evelien Gans' Meijer-dubbelbiografie. *Toal en Taiken*, 3:171–176, May 2008.

Prof. Dr. Gerry C. Wakker

G. C. Wakker. Review of Andreas Willi, *The languages of Aristophanes. Aspects of linguistic variation in Classical Attic Greek* (Oxford Classical Monographs). Oxford, Oxford University Press, 2003. *Mnemosyne*, 58:597–600, 2005.

M. A. Harder, R. F. Regtuit, and G. C. Wakker, editors. *Beyond the canon*, volume 11 of *Hellenistica Groningana*. Peeters, Leuven, 2006.

- A. Holwerda, R. Regtuit, G. C. Wakker, and R. van de Wetering. *Kosmos. Een nieuwe toegang tot de wereld van de Grieken. Tekst en Uitleg I*. Hermaion, Lunteren, 2006.
- A. Holwerda, R. Regtuit, G. C. Wakker, and R. van de Wetering. *Kosmos. Een nieuwe toegang tot de wereld van de Grieken. Woorden en Grammatica I*. Hermaion, Lunteren, 2006.
- A. Holwerda, R. Regtuit, G. C. Wakker, and Wetering. R. van de. *Kosmos. Een nieuwe toegang tot de wereld van de Grieken. Docentenhandleiding I*. Hermaion, Lunteren, 2006.
- Alet Holwerda, Remco Regtuit, Gerry Wakker, and Rikus van de Wetering. *Kosmos. Een nieuwe toegang tot de wereld van de Grieken. Grammatica*. Hermaion, De Molenvol 20. Lunteren, 1st edition, April 2008.
- Gerry C. Wakker. Review on Riano Rupilanchas. El complemento directo en griego antiguo. *The Journal of Hellenic Studies*, 128:270–271, 2008.

Lectures

Karin Beijering MA

- Beijering, Karin. Epistemische modaliteit in het Scandinavisch: een projectbeschrijving. *Current approaches to language variation and change*, University of Groningen, Groningen. 2nd June 2008.
- Beijering, Karin, Gooskens, Charlotte, Heeringa, Wilbert. Phonetic and lexical predictors of intelligibility of Scandinavian varieties. *The Thirteenth International Conference on Methods in Dialectology*, University of Leeds, Leeds. 4th August 2008.

Dr. Abraham P. ten Cate

- Abraham P. ten Cate. 100 Jahre deutsche Grammatik in den Niederlanden. *100 Jahre Germanistik in Utrecht*, Utrecht, Utrecht, Universiteitsmuseum. 5th June 2008. [invited]
- Abraham P. ten Cate. sein- und werden-Passiv im deutsch-niederländischen Sprachvergleich. *43. Linguistisches Kolloquium*, Otto-von-Guericke-Universität, Magdeburg. 11th September 2008. [invited]

Dr. Mária Czibere

- Mária Czibere. A (nyelv)politika következményei holland módra: az anyanyelvhez való viszony ártértékelődése, csapdák, lehetőségek. *15. ÉLŐNYELVI KONFERENCIA „Nyelvideológiák, attitűdök és sztereotípiák” Párkány, 2008. szeptember 4–6.*, Művelődési Központ, Párkány (Kultúrne stredisko, Štúrovo), Hasičská ul. 25., MTA Nyelvtudományi Intézet and Gramma Nyelvi Iroda, Štúrovo, Slovakia. 4th September 2008. [invited]

Prof. dr. Tette Hofstra

- Tette Hofstra. Seit Sijmons: Germanistik in Groningen. *Zur Geschichte der Germanistik in den Niederlanden*, Universiteit Utrecht, Utrecht. 5th June 2008. [invited]
- Tette Hofstra. Zur Frage der gotischen Lehnwörter in den ostseefinnischen Sprachen. *The Gothic Language: Origins, Structure, Development*, Syddansk Universitet, Odense. 18th September 2008. [invited]

Dr. Bob de Jonge

- Bob de Jonge. Español: adquisición e investigación. *Tertulia*, Centro Hispano Americano, Amersfoort. 17th October 2008. [invited]

Bob de Jonge. Coordinazione e subordinazione frasali: sintassi e/o significato? *X Convegno della Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana (SILFI)*, Universität Basel, Basel, Switzerland. 2nd July 2008.

Dr. Alexandra N. Lenz

Alexandra N. Lenz. GIVE and GET verbs in West Germanic languages. *Annual meeting "Deutsche Gesellschaft für Sprachwissenschaft"*, University Bamberg, Germany. 28th February 2008.

Alexandra N. Lenz. (Subjektive) Salienz und (objektive) linguistische Kriterien im Vergleich. *Perceptual Dialectology*, University Kiel, Germany. 23rd May 2008. [invited]

Alexandra N. Lenz. "Kriegen" versus "Bekommen" - Two (potential) German synonyms in historical and varietal contrast. *Methods in Dialectology XIII*, university of Leeds, England. 8th July 2008.

Alexandra N. Lenz. On the Grammaticalization of GIVE and GET verbs in West Germanic languages. *New Reflections on Grammaticalization 4*, University of Leuven, Belgium. 18th July 2008.

Jürg Fleischer, Alexandra N. Lenz. Projekt "SyHD – 'Syntax hessischer Dialekte'" (*Linguistisches Graduiertenzentrum*, University of Marburg, Germany. 2nd July 2008.

Alexandra N. Lenz. Syntax und Semantik von luxemburgisch "kriegen". *Conference "Current Research on Luxembourgish"*, University of Luxembourg, Luxembourg. 9th October 2008. [invited]

Alexandra N. Lenz. Dialekte und Regiolekte an der Jahrtausendwende. *guest lecture*, Österreichische Akademie der Wissenschaften (Wien), Austria. 20th November 2008. [invited]

Alexandra N. Lenz. Zum BEKOMMEN-Passiv im Bairischen. *guest lecture*, university of Wien, Austria. 21st November 2008. [invited]

Alexandra N. Lenz. On GET Passives in West Germanic Languages. *Language Variation and Language Change*, University of Groningen, Groningen. 2nd December 2008.

Prof. dr. Hermann Niebaum

Hermann Niebaum. Zur Sprache einer Stadtgroninger Quelle aus dem Jahre 1793. 26. *Jahrestagung des Arbeitskreises Historische Stadtsprachenforschung*, 11.10.2008, University of Olomouc /Czech Republic, Olomouc. 11th October 2008. [invited]

Hermann Niebaum. Zur frühen westfälischen Dialektologie. *Congress of the Wibbelt-Society*, University of Münster, Münster. 7th November 2008. [invited]

Prof. dr. Muriel Norde

Norde, Muriel. Deflexion and related (?) morphosyntactic changes in the Scandinavian language family. 30. *Jahrestagung der Deutschen Gesellschaft für Sprachwissenschaft*, Universität Bamberg, Bamberg. 28th February 2008.

Norde, Muriel. Classifying degrammaticalization. *New reflections on grammaticalization 4*, Katholieke Universiteit Leuven, Leuven. 18th July 2008. [invited]

Dr. Nanne F. Streekstra

Marcel Bax, Nanne Streekstra. The very model of epistolary civility; A socio-pragmatic approach to one bourgeois-gentilhomme's distinct uses of politeness strategies in the context of early modern Dutch letter-writing. *4th International Symposium on Politeness*, University of Budapest, Budapest, Hungary. 2nd July 2008. [invited]

Nanne Streekstra, Marcel Bax. Knippen, kopiëren en plakken in retrospectief; Briefmodellen, briefgenres en epistolaire beleefdheid in de Gouden Eeuw. *VIOT 2008*:

Taalbeheersing, the next level, Vrije Universiteit Amsterdam, Amsterdam.
18th December 2008. [invited]

Prof. Dr. Gerry C. Wakker

Gerry Wakker. 'So, well the, I therefore argue ...'. Text structuring devices in Ancient Greek.
invited guest speaker within the lecture series Indoeuropean Linguistics, Cambridge
University, Cambridge. 22nd October 2008. [invited]

Other Research Activities

Dr. Agnes de Bie - Kerekjarto

- Member of Nemzetkozi Magyarsagtudomanyi Tarsasag (International Association of Hungarian Studies) Magyar Szemiotikai Tarsasag, Budapest.
- Member of the board of *Tanulmányok*, University of Novi Sad, Serbia, Novi Sad, Serbia.

Dr. Mária Czibere

- Editor, translator of *Historia pro futuro*, Bencés Kiadó, Pannonhalma, Hungary.

Prof. dr. Cornelius Hasselblatt

- Secretary of Societas Uralo-Altaica, Göttingen.
- Member of International Committee of Finno-Ugric Congresses, global.

Prof. dr. Tette Hofstra

- Member of the Reading Committee of Arjen P. Versloot's PhD Thesis.
13th November 2008. Title: *Mechanisms of Language Change. Vowel Reduction in 15th Century West Frisian*.

Dr. Bob de Jonge

- Regional Delegate for the Netherlands, Belgium, England and the Scandinavian countries of Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL), Santiago de Chile.
- Member of the Reading Committee of Elisabeth Mauder's PhD Thesis. University of Leiden, Faculteit der Letteren, 4th September 2008. Title: *Pronoun use in Latin American Spanish; a data engineer's view on le and lo*.

Dr. Alexandra N. Lenz

- Editor (together with Klaus J. Mattheier) of *Dialektsoziologie / Social Dialectology / Sociologie du Dialecte*, Max Niemeyer, Tübingen.

Prof. dr. Hermann Niebaum

- Chair of Institut für niederdeutsche Sprache, Bremen.
- Member of the board of Verein für niederdeutsche Sprachforschung, Bielefeld.
- Member of the board of Verein für geschichtliche Landeskunde, Osnabrück.
- Editor of *Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung*, Wachholtz, Neumünster.

- Member of the board of *Taal en Tongval*, Vakgroep Nederlandse Taalkunde, Gent.

Prof. dr. Siemon J.H. Reker

- Co-editor of *Handboek Nedersaksische Taal- en Letterkunde*, Van Gorcum, Assen.

Prof. Dr. Gerry C. Wakker

- Co-promotor of R. van Meurs. 3rd March 2008. Title: *De Odyssee van Klassieke culturele vorming (KCV). De implementatie van KCV nader beschouwd.*

4.5. Neurolinguistics

The Neurolinguistics research Group is concerned with the organization of language in the brain, through the study of aphasia, developmental disorders in spoken and written language, as well as through experimental approaches to language processing. The focus is on the comprehension and production of various aspects of verbs (in developmental disorders and aphasia), on phonological disorders (in aphasia, apraxia of speech and dyslexia), on sentence processing (in non-brain damaged and aphasic speakers, as well as in patients with Parkinson's Disease) and on ambiguity resolution (in normal speakers and schizophrenic patients). Our approach is to use a wide range of methods (offline and online tasks, spontaneous speech analysis, event related potentials, functional magnetic imaging, reaction times etc.) in order to understand and describe human language processing through a number of specific populations of subjects and close collaboration between subgroups. The members who are working on speech and language disorders closely collaborate with clinical linguists and speech therapists at schools and rehabilitation centers.

Staff members

Roelien Bastiaanse (coordinator), Gerard Bol, Roel Jonkers, Laurie Stowe

Graduate students and postdocs

Katrien Colman, Dörthe Hessler, Maria Trofimova, Marlous Westra (until 31-08-2008), Tuba Yarbay Duman

Associated members

Evelien Krikhaar, Claartje Slofstra-Bremer

Research results

In the **Aphasia subgroup**, two projects have been finished: (1) *Primary Progressive Aphasia* (in collaboration with the Erasmus University Rotterdam; funded by the Dutch Aphasia Foundation); (2) Efficacy of treatment with the training program *Verb Production at the Word and Sentence Level*, a project in collaboration with the *Center for Rehabilitation Beatrixoord, University Medical Center Groningen (UMCG), Revalidatie Friesland, Beetsterzwaag* and *Rehabilitation Center De Vogellanden*, in Zwolle, financially supported by the *Dutch Aphasia Foundation* and *Foundation Beatrixoord*.

A new project has been started (initiated by Roel Jonkers) on the assessment and treatment of apraxia of speech, in collaboration with most of the groups in the "Efficacy project" above.

In the field of auditory perception deficits, Julia Klitsch finished her project on auditory perception in aphasia and healthy adults, graduating in April, 2008. A workshop was organized in conjunction with the thesis defense, with two speakers from the US and one from Serbia. Hessler, who started a new PhD project late in 2007, ran her first experiments in 2008.

The main topic of studies in aphasiology, however, remains verb and sentence production in crosslinguistic perspective. In 2008, papers were published on Dutch, Italian and Turkish. At the end of 2008 two PhD students were finishing their theses (Trofimova on prepositional case assignment in Russian fluent and non-fluent aphasia and Yarbay Duman on agrammatism in Turkish). A number of international aphasiological researchers at all levels (MA, PhD, postdoc and full professor) visited the neurolinguistic lab from April to June 2008. They spoke a variety of languages, which motivated the group to start a new international, cross-linguistic project on 'time reference in aphasia' which Roelien Bastiaanse leads. A test has been developed: the TART (Test for Assessment of Time Reference in Aphasia). At the

end of 2008, there were 13 language versions of the TART, including Basque, Indonesian, Chinese, and Russian. One of the visitors who participates in this project was Prof. Cynthia K. Thompson (Northwestern University, Evanston, IL, USA). Her visit was sponsored by a grant from NWO. For the project on language functioning in Parkinson's Disease (PD; collaboration with Prof. Leenders, Neurology, UMCG, and funded by the International Parkinson Foundation), the subproject on neuro imaging has finished, despite the technical problems that arose at the NIC. The entire project will be finished in Spring 2009.

The research of **Experimental Linguistics** in 2007-2008 focused on the processing of syntactic commitments and the processing of syntactic structure in idioms. Two studies on Chinese were carried out in collaboration with Hua-Chen Wang (processing of split locatives) and Yifei He (processing of classifiers) revealing aspects of processing syntactic expectations which will be written up and submitted soon. Two additional studies addressed how our knowledge of the syntactic structure of idiomatic phrases is applied: idioms can impose syntactic constraints which are not derivable from the syntax of the language in general, and which must be learned as part of the representation of the idiom. Publications in 2008 concerned earlier studies on second language processing of syntactic structure in collaboration with Laura Sabourin (*University of Ottawa*) and an fMRI study on verb generation with Dirk den Ouden. The second language acquisition line will be continued in collaboration with Hanneke Loerts and Dr. Monika Schmid. An additional line on prosody and comprehension is being pursued in collaboration with Dr. John Hoeks, Diana Dimitrova and Ryan Taylor.

In the field of **Developmental Language Disorders**, a grant application has been submitted to NWO by Gerard Bol. The proposed project addressed the underlying grammatical disorder in language impaired children. The dyslexia team ceased to exist as a team. In 2008, all the researchers left. The longitudinal study continues and by March 2009, a new researcher will be hired, to continue this research line.

Collaboration

Within the group, there is close collaboration between Jonkers and Bastiaanse, since the both work on aphasia. Bastiaanse and Bol collaborate on the project on underlying grammatical disorders in language impaired children. Together they are working on the publication of a test that will be published for the clinical field. Bastiaanse and Stowe collaborate considerably on the Parkinson project, where Bastiaanse is the promotor, and Stowe supervises the fMRI-project.

Since September 2008, the weekly Neurolinguistic meetings are paired with the bi-weekly meetings of the group on experimental linguistics (ELG, coordinated by Ryan Taylor of the Discourse and Communication group). In 2008 Bastiaanse and Bouma (Computational Linguistics) completed a project on the effect of frequency and grammatical complexity in agrammatic speech production. This study will be published in *Brain and Language*. Stowe is co-supervising the PhD project of Hanneke Loerts, who is a member of the LANSPAN group. She also closely collaborates with John Hoeks (Discourse and Communication) on several projects, including the PhD projects of Diana Dimitrova and Ryan Taylor.

Bastiaanse and Bol also cooperate outside CLCG, collaborating with Dr Lutje Spelberg of the Faculty of Behavioral and Social Sciences. Bastiaanse further works with Dr. Bouma (Neuropsychology of the same faculty) to set up relationships with the Center for Speech Pathology and Neurorehabilitation in Moscow and Moskow State University. There is ample collaboration with the Medical Faculty: with Prof. Dr. Leenders (Neurology) on the

Parkinson's project and with Dr. Post of the department of Epidemiology. Stowe is associated with the Neuro Imaging Center (NIC) that is connected to the Medical Faculty as well as carrying out some experiments in collaboration with the Dept. of Psychiatry. Bastiaanse is a member of the board of the School for Behavioral and Cognitive Neuroscience (BCN).

Finally, Bastiaanse is involved in many international projects, for example, the *Aphasia Bank* project (funded by NIH), the international *Mental Lexicon* research group, the *Science of Aphasia* conference series. In 2008, Jonkers was the Chair of the Scientific Committee of this conference. Stowe collaborates on the processing of different dialects with Hartsuiker (*University of Gent*) and on second language processing with Sabourin (*University of Ottawa*). Currently she is involved in setting up a European collaboration on Neurolinguistics of Bilingualism.

Valorisation of knowledge

As mentioned above, the aphasia group (Bastiaanse and Jonkers) collaborates with clinical researchers to disseminate the results of their scientific work into the clinical field. They are principle investigators of projects on the development of assessment materials and on the efficacy of treatment programs. Their work is widely acknowledged and generously sponsored by the Dutch Aphasia Foundation and NWO. The Dutch publications have been translated to several other languages.

Bol and Bastiaanse are working on the children's version of the Dutch *Verb and Sentence Test*. In 2008 the children's version has been completed and was standardized on more than 200 normally developing children from 8-12 years old. For this project they collaborated with the departments of Speech Therapy of the Hanzehogeschool (Groningen) and the Hogeschool van Arnhem and Nijmegen.

Similarly one of the main goals of the proposed European collaboration on Neurolinguistics of Bilingualism is to make research results available to educators.

Academic Publications

Prof. dr. Roelien Bastiaanse

- Roelien Bastiaanse. Production of verbs in base position by Dutch agrammatic speakers: Inflection versus finiteness. *Journal of Neurolinguistics*, 21:104–119, 2008.
- Dirk-Bart den Ouden, Hans Hoogduin, Laurie Stowe, and Roelien Bastiaanse. Neural correlates of Dutch verb second in speech production. *Brain and Language*, 104:122–131, 2008.
- Eleonora Rossi and Roelien Bastiaanse. Spontaneous speech in Italian agrammatic aphasia: A focus on verb production. *Aphasiology*, 22(4):347–362, 2008.
- R. S. Prins and R. Bastiaanse. De vroege geschiedenis van de afasiologie: Van de Egyptische heelmesters (ca. 1700 v. Chr.) tot Broca (1861). *Stem-, Spraak- en Taalpathology*, 16:3–34, 2008.
- T. Yarbay Duman, G. Aygen, and R. Bastiaanse. The production of Turkish relative clauses in agrammatism: Verb inflection and constituent order. *Brain and Language*, 105:149–160, 2008.
- Kristel Meiers and Roelien Bastiaanse. Zinsbegrip bij afasie: de verwerking van woordvolgorde. *Logopedie en Foniatrie*, 7/8(80):220–227, August 2008.
- Roelien Bastiaanse and Ronald S Prins. Hersenen en taal. In J. van Baak, J Bartels, B. van Heusden, and Ch Wildevuur, editors, *Cultuur en Cognitie. Het Menselijk Vermogen om Betekenis te Geven*, pages 157–168. Damon, Budel, 1st edition, 2007.

Pieter Been

- Been P, Van Leeuwen T, van Herten M, Zwarts F, Maassen B, and van der Leij A. Auditory P2 is reduced in 5-months-old infants from dyslexic families. In Z Breznitz, editor, *Brain Research in Language*, pages 93–110. Springer Verlag, 2008.
- Van Leeuwen T, Been P, van Herten M, Zwarts F, Maassen B, and van der Leij A. 2-Month-old infants at risk for dyslexia do not discriminate /bak/ from /dak/: a brainmapping study. *Journal of Neurolinguistics*, 21(4):333–348, 2008.
- M Van Herten, J Pasman, T van Leeuwen, P Been, A van der Leij, F Zwarts, and B Maassen. Differences in AERP responses and atypical hemispheric specialization in 17-month-old children at risk of dyslexia. *Brain Research*, 27:100–105, 2008.
- M Dhar, PH Been, R Minderaa, and M Althaus. Distinct information processing characteristics in dyslexia and ADHD during a covert orienting task: an event related potential study. *Clinical Neurophysiology*, 119(9):2011–2025, 2008.

Dr. Gerard W. Bol

- Arif Hakim and Gerard W. Bol. Counting MLU in morphemes and MLU in words in a normally developing child and child with a language disorder: A comparative study. *The Dhaka University Journal of Linguistics*, 1(1):167 – 182, February 2008.
- M. Jong, G. Bol, and R. Jonkers. Vraagwoordverplaatsing bij kinderen met een specifieke taalstoornis. *TABU*, 36(3/4):104–116, December 2008.

Dörte A. Hessler

- Dörte Hessler and Nicole Stadie. War die störungsspezifische Behandlung der auditiven Analyse effektiv? Eine Einzelfallstudie bei Aphasie. In Michael Wahl, Judith Heide, and Sandra Hanne, editors, *Spektrum Patholinguistik 1*, pages 131–134, Potsdam, 2008. Universitätsverlag Potsdam. <http://opus.kobv.de/ubp/volltexte/2008/1868/>.

Dr. Roel Jonkers

- Judith Feiken, Gery Hofstede, and Roel Jonkers. De diagnostiek van verbale apraxie. *Logopedie en Foniatrie*, 80(7/8):228–234, July 2008.
- M Jong, G Bol, and R Jonkers. Vraagwoordverplaatsing bij kinderen met een specifieke taalstoornis. *TABU*, 36(3/4):103–116, 2007. Verschenen in 2008.
- R. Jonkers, J. Boers, F. Koopmans, A. Menninga, and J. Zoodsma. (Reactie)tijd. *TABU*, 36(3/4):117–126, 2007. Verschenen in 2008.

Dr. Laurie A. Stowe

- Dirk-Bart Ouden, den, Hans Hoogduin, Laurie A. Stowe, and Roelien Bastiaanse. Neural correlates of Dutch verb second in speech production. *Brain and Language*, 104:122–131, 2008.
- Laura Sabourin and Laurie A. Stowe. Neurobiology of language learning. In Bernard Spolsky and Francis M. Hult, editors, *The Handbook of Educational Linguistics*, Blackwell Handbooks in Linguistics, chapter 3, pages 27–37. Blackwell Publishing, Malden, USA; Oxford UK, Carlton Australia, 1st edition, 2008.
- Laura L. Sabourin and Laurie A. Stowe. Second language processing: When are first and second languages processed the same? *Second Language Research*, 24:397–430, 2008.

Drs. Tuba Yarbay Duman

Tuba Yarbay Duman, Gulsat Aygen, and Roelien Bastiaanse. The production of Turkish relative clauses in agrammatism: Verb inflection and constituent order. *Brain and Language*, 105(3):149–160, 2008.

Professional Publications

Prof. dr. Roelien Bastiaanse

R Bastiaanse. Taalverlies door hersenletsel. *AdRem*, 19(11):5, November 2008.

Dr. Gerard W. Bol

G. W. Bol. Recensie van: Elise de Bree, *Dyslexia and Phonology: A study of the phonological abilities of Dutch children at risk of dyslexia*, Proefschrift Universiteit Utrecht, LOT, Utrecht, 2007. *Nederlandse Taalkunde*, December 2008. Digitale versie in *Nederlandse Taalkunde* 13, 2008-3, Digitaal verschenen p. 338, nr. 4. www.letterentijdschrift.nl.

Dr. Roel Jonkers

Roel Jonkers. Book Review: Ahlsen. E. (2006). *Introduction to Neurolinguistics*. *Aphasiology*, 22(6):670–671, June 2008.

Lectures

Prof. dr. Roelien Bastiaanse

Roelien Bastiaanse. Verbs in Aphasia: Diagnosis and treatment. *Fortbildungsprogramm 2008*, Neurologische Klinik Medical Park Loipl, Bischofswiesen, Germany. 29th May 2008. [invited]

Roelien Bastiaanse. Verbs in Aphasia: Diagnosis and Treatments. *Gastvortrag FB Linguistik*, Universität Salzburg, Salzburg, Austria. 30th May 2008. [invited]

Roelien Bastiaanse. Agrammatic aphasia: Facts and theories. *Seminars in Linguistics*, University of Essex, Essex, UK. 8th May 2008. [invited]

Roelien Bastiaanse. The TARTproject: a crosslinguistic study of time reference in aphasia. *International PhD workshop on crosslinguistic aspects of aphasia*, Universität Potsdam, Potsdam, Germany. 4th July 2008. [invited]

Roelien Bastiaanse. Why I like aphasia syndromes. *Science of Aphasia 9*, Chalkidiki, Greece. 21st September 2008. [invited]

Roelien Bastiaanse. What does agrammatic aphasia reveal about verbs and their inflection? *Workshop on verb Concepts: Cognitive Science Perspectives and Verb Representation and Processing*, Concordia University, Montreal, Canada. 4th October 2008. [invited]

Roelien Bastiaanse. Time reference in agrammatic aphasia. *colloquium*, Centre de Recherche de l'Institut Universitaire de Gériatrie de Montréal, Montreal, Canada. 6th October 2008. [invited]

Pieter Been

Pieter Been. Vroege voorspellers van dyslexie? Op de leeftijd van 5 maanden vertonen auditieve en visuele ERP's van kinderen uit dyslectische families een afwijkend beeld. *Programmadaag Dutch Dyslexia Programme*, NWO, Utrecht. 3rd June 2008.

Dr. Gerard W. Bol

- Gerard Bol. Similarities and differences in verb vocabulary and morphosyntactic abilities across children with developmental language disorders and different aetiologies, in the light of the relation between language and cognition. *Researchgroup Neurolinguistics*, Rijksuniversiteit Groningen, Groningen. 13th March 2008.
- Gerard Bol, Marianne Spoelman. The use of subject-verb agreement and verb argument structure in monolingual and bilingual children with Specific Language Impairment. *TABU-dag*, Rijksuniversiteit Groningen, Groningen. 6th June 2008.
- Gerard Bol. Methodological issues and quantification in the study of Developmental Language Disorders (DLD): What counts? *Lezingen in het kader van Erasmus docentenuitwisseling*, Universidade Nova de Lisboa, Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Lissabon. 6th May 2008. [invited]

Drs. Katrien S.F. Colman

- Katrien Colman. Zijn taalstoornissen secundair aan cognitieve problemen bij de ziekte van Parkinson? *WAP/VKL symposium 2008*, Werkverband Amsterdamse Psycholinguïsten en Vereniging voor Klinische Linguïstiek, Amsterdam. 29th March 2008. [invited]
- Katrien Colman. The contribution of cognitive mechanisms to verb production in Dutch speaking patients with Parkinson's disease. *The attentive speaker Workshop*, University of Nijmegen, Nijmegen. 9th May 2008.

Dörte A. Hessler

- Dörte Hessler, Nicole Stadie. Evaluation of Treatment for Word Sound Deafness in Aphasia – A Single Case Study. *Science of Aphasia IX*, Chalkidiki, Greece. 24th September 2008.

Dr. Roel Jonkers

- Roel Jonkers. Verb retrieval in aphasia and Alzheimer's disease: The effect of verb type. Data from Dutch, Greek, and English. *International Workshop on Crosslinguistic Aspects of Aphasia. 4 and 5 July 2008.*, University of Potsdam, Potsdam. 4th July 2008. [invited]

Evelien Krikhaar

- Evelien Krikhaar, Charlotte Koster, Pieter Been. Deviant over-regularization patterns in verbal morphology in Dutch children at risk for dyslexia. *Poster presentation at the XI International Congress for the Study of Child Language*, IASC, Edinburgh. 28th July 2008.
- Evelien Krikhaar. Vroege kenmerken van dyslexie in de taalontwikkeling (woordenschat, woordvormen en zinsstructuren). *Programmaday Dutch Dyslexia Programme*, NWO, Utrecht. 3rd June 2008.

Dr. Laurie A. Stowe

- Stowe, Laurie A. Reading the right word. *colloquium*, Radboud University, Nijmegen. 28th August 2008. [invited]
- Laurie A. Stowe, Hanneke Loerts, John C. J. Hoeks. The Stages of Syntactic Processing measured with ERP: Effects of Word Frequency. *14th Annual Meeting of the Organization for Human Brain Mapping*, University of Melbourne, Melbourne. 18th June 2008.

- Laurie A. Stowe, Joost Rommers, Hanneke Loerts, John C. J. Hoeks. Processing Misspelled Words in Sentence Context: An ERP Study. *14th Annual Meeting of the Organization for Human Brain Mapping*, University of Melbourne, Melbourne. 18th June 2008.
- Hanneke Loerts, Laurie A. Stowe. Word Frequency in Syntactic Processing: An ERP Study. *Cuny 2008 Conference on Human Sentence Processing*, The University of North Carolina at Chapel Hill, Chapel Hill. 13th March 2008.
- Laurie A. Stowe. Long Distance Dependencies: Beyond WH-Movement. *Psychology Department colloquium series and Neuroscience colloquium series*, Pennsylvania State University, Pennsylvania. 10th December 2008. [invited]

Drs. Tuba Yarbay Duman

- Yarbay Duman, T, Bastiaanse, R. Time Reference Through Verb Inflection in Turkish Agrammatic Aphasia. *Talk given at the BCN Retreat 2008*, University of Groningen, Odoorn. 3rd April 2008. [invited]
- Yarbay Duman, T, Bastiaanse, R. A Remoteness Model of Time Reference in Agrammatic Aphasia. *BCN poster session*, University of Groningen, Groningen. 6th March 2008.
- Yarbay Duman, T. Evaluation of the cross-linguistic data through student presentations. *European Masters in Clinical Linguistics (EMCL)*, University of Groningen, Groningen. 4th March 2008. [invited]
- Yarbay Duman, T. Inflectional Deficits in Agrammatic Aphasia. *European Masters in Clinical Linguistics (EMCL)*, University of Groningen, Groningen. 29th January 2008. [invited]
- Yarbay Duman, T, Bastiaanse, R. Time Reference Through Verb Inflection in Turkish Agrammatic Aphasia. *Poster presented at the Science of Aphasia IX*, Chalkidiki, Greece. 22nd September 2008.

Other Research Activities

Prof. dr. Roelien Bastiaanse

- Member of the membership committee of Academy of Aphasia, Minneapolis.
- Board member of Stichting Afasie Nederland, Westervoort.
- Member of Mental lexicon, Montreal.
- Member of Aphasia Databank, Pittsburgh.
- Member of Multilingual Multidisciplinary Studies on Brain and Language (MMSBL), Postdam.
- Member of the Scientific Advisory Committee of Netherlands Organisation for Scientific Research (NWO)/ Humanities, Den Haag.
- Book review's editor of *Aphasiology*, Psychology Press, London.
- Member of the editorial board of *Brain and Language*, Academic Press, New York, NY/San Diego, CA.
- Member of the editorial board of *Mental Lexicon*, John Benjamins Publishing Company, Amsterdam.
- Member of the editorial board of *Neurolinguistik*, HochschulVerlag, Freiburg.
- Lid wetenschappelijke adviesraad of *Neuropraxis*, Bohn Stafleu Van Loghum, Houten.
- Editor of *Afasiologie*, Stichting Afasie Nederland, Westervoort.
- Promotor of Julia U. Klitsch. 17th April 2008.
Title: *Open your eyes and listen carefully: Auditory and audiovisual speech perception and the McGurk effect in Dutch speakers with and without aphasia.*

Dr. Gerard W. Bol

- Beoordelaar van onderzoeksaanvragen Gebied Geesteswetenschappen of NWO, Den Haag.
- Beoordelaar van aanvraag of United States-Israel Binational Science Foundation, Jerusalem, Israel..
- Beoordelaar van subsidie-aanvraag of Johanna Kinderfonds, Arnhem.
- (Proof)reader of *Gebarentaalwetenschap: een inleiding*, Van Tricht, Deventer.
- Reviewer of *Stem-, Spraak- en Taalpathologie*, Nijmegen University Press, Nijmegen.
- Reviewer of *Clinical Linguistics and Phonetics*, Taylor and Francis, London.

Drs. Katrien S.F. Colman

- Member of the editorial staff of *Afasiologie. Referatenblad voor taalpathologie*, Stichting Afasie Nederland, Amsterdam.

Dr. Roel Jonkers

- Member of the Editorial Board of *Stem-, Spraak- en taalpathology*, Nijmegen University Press, Nijmegen.

Dr. Laurie A. Stowe

- Member of the Reading Committee of Constance Th. W. M. Vissers's PhD Thesis. Radboud University, Psychology, 29th August 2008.
Title: *Monitoring in Language Perception: An electrophysiological investigation.*

4.6. Syntax and Semantics

The Syntax and Semantics group studies syntactic and semantic phenomena with a view to understanding the nature of the human language faculty. The group aims to contribute to the development of syntactic and semantic theory, working within a theoretical paradigm and seeking to advance the theory by investigating its consequences and proposing generalizations, sharpenings and improvements. Joint research activities of members of this group address a) the foundations of syntactic structure, including syntactic dependency and complex syntactic structures, as well as their (universal/parametrized) realization across languages; and b) the semantics and cognition of interpretive processes, including interpretation/production asymmetries in first language acquisition.

In the year 2008, the Syntax & Semantics continued to organize a weekly research seminar, where members presented their own ongoing research and discussed current developments in syntactic and semantic theory. In addition, the PhD students from the Syntax and Semantics group organized a Syntax Semantics Reading Group, aiming to enhance the knowledge and understanding of fundamental texts in theoretical syntax and semantics. The meetings attracted a number participants from other groups as well.

Staff members

Reineke Bok-Bennema, Ger de Haan, Petra Hendriks, Jack Hoeksema, Brigitte Kampers-Manhe, Jan Koster, Alice ter Meulen, Arie Molendijk, Jan-Wouter Zwart (coordinator), Frans Zwarts

Postdocs and graduate students

Aysa Arylova, Gisi Cannizzaro, Jordi Fortuny Andreu (postdoc), Herman Heringa, Charlotte Koster (postdoc), Sanne Kuijper, Marlies Kluck, Evgenia Markovskaya, Jacolien van Rij, Ankelien Schippers, Radek Šimík, Mark de Vries (postdoc)

Associated members

Janneke ter Beek, Erik-Jan Smits

Research results

The NWO/Vici project 'Asymmetries in Grammar', led by Hendriks, went into its second year. This project investigates potential asymmetries between production and comprehension in language acquisition, sentence processing, and autism spectrum disorders. Three of the four subprojects are now on their way, with Koster (postdoc), Kuijper (promovendus) and Cannizzaro (promovendus) as the investigators, and John Hoeks (Discourse and Communication) as an associated researcher. For the subproject on autism carried out by Kuijper, the Vici-project collaborates with Catharina Hartman and Ruud Minderaa of Accare.

Gisi Cannizzaro carried out a pilot study to investigate word order in early child language, specifically the production and comprehension of subject-object order in Dutch preschoolers, in order to determine if young children show a comprehension delay with respect to this word order. Sanne Kuijper started her PhD project on production and comprehension in children with ASD and attention deficit hyperactivity disorder (ADHD). Kuijper compiled a test battery for the experiments to start in March 2009. Furthermore she tested typically developing children on the comprehension and production of contrastive stress. Charlotte Koster also joined the project in 2008. The bi-directional OT model predicts that mature speakers are able to take the hearer's options into account when deciding which referring expressions to use for existing topics (pronouns) and new topics (full NPs). If young speakers are unable to optimize bidirectionally, they will overproduce pronoun forms which become

non-recoverable for hearers. As hearers, children will be insensitive to a speaker's full NP marking of discourse topic shifts. First production and comprehension experiments with 4-6 year old children and adults confirmed these predictions.

Hendriks also finished a co-authored book manuscript resulting from the NWO/Cognition project 'Conflicts in Interpretation' (which ended in 2006), that will be published by Equinox Publishers in 2009. With several researchers at other universities in the Netherlands (Nijmegen, Utrecht, Amsterdam) as well as in Germany (ZAS Berlin), Hendriks continued her investigations in the area of Optimality Theory and interpretation. Furthermore, Hendriks continued her collaboration with the department of Artificial Intelligence (Jennifer Spenader, Rineke Verbrugge, Hedderik van Rijn), which resulted in several articles. In particular, a new line of research was initiated exploring the possibilities of using cognitive modeling to investigate the process of language acquisition. As part of this line of research, Jacolien van Rij started her PhD project on the acquisition of pronouns and reflexives.

The NWO/Vidi project "The Syntax of Nonsubordination" continued to be led by de Vries. In this context, Kluck, Heringa and de Vries investigated the possibility of syntactic multidominance as an explanatory device in a variety of constructions, in particular cleft amalgams, appositions, and backward conjunction reduction. Kluck focused on the interaction between Right Node Raising (RNR) and Extraposition (joint work with de Vries), and on opacity phenomena and interpretive aspects of syntactic amalgams. The research gave rise to an analysis that combines a multidominance approach to RNR and a specifying coordination approach to Extraposition. Kluck also proposed an analysis of amalgams in terms of parentheticals that syntactically share a constituent with their host, supported by the interpretive properties of amalgams. Kluck spent a semester at the Massachusetts Institute of Technology (MIT), working on opacity/transparency amalgams of the type 'Pete bought God knows how many books in Amsterdam', and started a project on multidominance and indices based on binding facts in RNR.

Šimík continued working primarily with de Vries, researching wh-words and indefinites from the perspective of the syntax/semantics/discourse interface. On the syntax side, he investigated the properties of an unusual kind of wh-movement which targets the edge of vP. This movement is utilized in modal existential wh-constructions and multiple interrogatives and its semantic effect is characterized as "escaping narrow focus". On the semantics side, he was concerned with issues related to the semantic scope of bare wh-indefinites and the interpretation of multiple interrogatives. On the discourse side, he investigated the relation between indefiniteness and focus. He started collaborating with Maria Aloni (ILLC, Amsterdam) and her project 'Indefinites and Beyond', conducting some corpus research concerning Czech negative polarity and free choice items.

De Vries also explored a generalized view on dislocation and parenthesis, and the nature of secondary propositions. His hypothesis is that the linear ordering of parenthetical material with respect to the host clause is not a crucial distinction; more important is the difference between those phrases that are interpreted as a parenthetical secondary predicate and those that are not. In collaboration with Heringa and guest researcher Adriana Cardoso (from Lisbon), he also investigated the structure of appositions and non-restrictive relative clauses from this perspective.

The NWO-funded research program "Dependency in Universal Grammar" continued under the supervision of Zwart. In this context, Zwart and Fortuny studied the foundations of phrase structure theory in terms of set theory and mereology, and looked into the principles of structure-to-order conversion. Arylova and Markovskaya collected data on dependency

marking in the nominal and clausal domain, and intern Noreen Dijkmeijer extended Zwart's earlier survey of constituent order and coordination in the project sample of 269 languages.

Arylova studied agreement in ergative languages and, as a spin-off from the agreement debate, Russian possessive PPs. The general target of her investigation included external possession (adnominal PPs), possessive doubling, and predicative possession, and in her research on the predicative possession construction she looked into the argument structure and the subject status of the possessive PP. Markovskaya investigated syntactic asymmetries between phi-features (Gender, Number, Person) cross-linguistically. The aim of the study is to show that these asymmetries might follow from the design of the basic primitives, whereby gender and number are viewed as grammatical features, whereas person is taken to be an inherent feature on (pro)nominals.

Zwart continued his research on the nature of syntactic derivation, pursuing the consequences of a system of layered derivations in various domains. In this connection, he investigated points of connection between generative grammar and construction grammar approaches. He also continued to pursue the concept of a maximally simple structure building operation, now in the context of a top-down derivational model.

Hoeksema continued his work on negative and positive polarity items, exploring the large database of natural occurrences of such items that he collected over the last 18 years. Together with Schippers, he has been working on the history of long-distance movement in Dutch. In collaboration with Donna Jo Napoli (Swarthmore College) he pursued the topic of taboo expressions. Schippers investigated long-distance movement dependencies, focusing on the diachronic and synchronic change that can be observed regarding these constructions. In the completion phase of his dissertation, Erik-Jan Smits continued to work on children's interpretation of quantifiers and their understanding and usage of pragmatic principles in this respect.

Fortuny worked with Bernat Corominas-Murtra (Complex System Lab, Universitat Pompeu Fabra) on the definition of the nesting machine and on the set-theoretical formulation of the basic relations commonly attributed to linguistic expressions in configurational syntactic models and the device of chains postulated in current transformational grammar to represent distance relations. They began to study another application of the nesting machine in the field of information source theory. Fortuny, in collaboration with Ángel Gallego (Grup de Lingüística Teòrica, Universitat Autònoma de Barcelona), began to prepare the edition of a volume on minimalist syntax, to appear in Catalan Journal of Linguistics. Fortuny has collaborated with Bernat Corominas-Murtra and Ricard Solé (Complex System Lab, Universitat Pompeu Fabra) on a review of ecophysical models of language competition and language change.

Bok-Bennema continued her research on the remnant movement of 'verbal complexes' in Romance, with special attention to Spanish. She investigated in particular the implications of Phase Theory for the transparency manifested by the complements of the restructuring verbs involved in such complexes.

Jan Koster worked on a reappraisal of classical word order theories of Dutch, particularly on underlying OV order and Verb Second as a single movement of V to C. Furthermore, he wrote a critical article about current biological interpretations of linguistic theory. Both activities were part of a strictly lexical development of grammar.

Academic Publications

Dr. Jordi Fortuny

Jordi Fortuny. *The emergence of order in syntax*, volume 119 of *Linguistik Aktuell/Linguistics Today*. John Benjamins Publishing Company, Amsterdam/Philadelphia, 1st edition, 2008. 210 pp.

Prof. dr. Petra Hendriks

Petra Hendriks, Christina Englert, Ellis Wubs, and John Hoeks. Age differences in adults' use of referring expressions. *Journal of Logic, Language and Information*, 17(4):443–466, 2008.

Liesbeth Flobbe, Rineke Verbrugge, Petra Hendriks, and Irene Krämer. Children's application of Theory of Mind in reasoning and language. *Journal of Logic, Language and Information*, 17(4):417–442, 2008.

Petra Hendriks. A unified explanation for production/comprehension asymmetries. In Anna Gavarró and M. João Freitas, editors, *Language Acquisition and Development: Proceedings of GALA 2007*, pages 240–251, Newcastle upon Tyne, 2008. Cambridge Scholars Publishing.

Petra Hendriks, Jennifer Spenader, and Erik-Jan Smits. Frequency-based constraints on reflexive forms in Dutch. In Jorgen Villadsen and Henning Christiansen, editors, *Proceedings of the 5th International Workshop on Constraints and Language Processing (CSLP 2008)*, volume 122 of *Computer Science Research Reports*, pages 33–47, Roskilde, Denmark, 2008. Computer Science, Roskilde University. Issn 0109-9779, <http://www.ruc.dk/upload/application/pdf/62445b39/rr122.pdf>.

Petra Hendriks. Bouwen aan betekenis. *Tabu*, 36(3/4):163–174, 2007.

H. Heringa MA

Herman Heringa and Mark de Vries. Een semantische classificatie voor apposities. *Nederlandse Taalkunde*, 13(1):60–87, 2008.

Dr. Jack Hoeksema

Jack Hoeksema and Donna Jo Napoli. Just for the hell of it: A comparison of two taboo-term constructions. *Journal of Linguistics*, 44(2):347–378, July 2008.

Sandrien van Ommen, Jack Hoeksema, and Dicky Gilbers. Heeeeele lange vocalen: een onderzoek naar emphatische rekking. *Tabu*, 36(1/2):39–64, 2007.

Jack Hoeksema. Niet voor commentaar bereikbaar. *Tabu*, 36(1/2):85–88, 2007.

Jack Hoeksema. The emergence of particle clusters in Dutch: Grammaticalization under adverse conditions. In Elena Seoane and Maria José Lopez-Couso, editors, *Theoretical and Empirical Issues in Grammaticalization*, Typological Studies in Language 77, pages 131–149. John Benjamins, Amsterdam/Philadelphia, 2008.

Dr. Brigitte A.A. Kampers-Manhe

Frank Drijkoningen and Brigitte Kampers-Manhe. On inversions and the interpretation of subjects in French. *Probus*, 20(2):147–209, December 2008.

Prof. dr. J. Koster

Jan Koster. A reappraisal of classical V2 and scrambling in Dutch. *Groninger Arbeiten zur germanistischen Linguistik*, 46:27–54, 2008.

Jan Koster. Taal, Natuur en Cultuur volgens Kraak. *Nederlandse Taalkunde*, 13(3):311–314, 2008.

Prof. dr. Alice G.B. ter Meulen

Alice ter Meulen. Agency, argument structure and causal inference. *Behavioral and Brain Sciences*, 31(6):728–729, 2008.

Dr. A. Molendijk

Arie Molendijk. The passé simple / imparfait of french vs the simple past / past progressive of english. In Lous de Saussure, Jacques Moeschler, and Genoveva Puskás, editors, *Trends in Linguistics: Recent Advances in the Syntax and Semantics of Tense, Aspect and Modality*, pages 109–122. Mouton-De Gruyter, Berlin - New York, 2007.

Drs. Radek Šimík

Radek Šimík. The source of wh-morphology in questions and relative clauses. In Sylvia Blaho, Camelia Constantinescu, and Erik Schoorlemmer, editors, *Proceedings of ConSOLE XV*, pages 273–294, Leiden, 2008. Student Organization of Linguistics in Europe (SOLE), <http://www.hum.leiden.edu/lucl/research/SOLE/console15.jsp#N1009D>. ISSN: 1574-499X.

Radek Šimík. Specificity in (Czech) relative clauses. In Jacek Witkoś and Gisbert Fanselow, editors, *Elements of Slavic and Germanic grammars: A comparative view*, Polish Studies in English Language and Literature, pages 177–198, Frankfurt am Main, 2008. Peter Lang.

Radek Šimík. Czech modal existential wh-constructions as vP-level free relatives. In Marjo van Koppen and Bert Botma, editors, *Linguistics in the Netherlands 2008*, AVT Publications, pages 121–132, Amsterdam, 2008. John Benjamins.

Dr. Mark de Vries

Mark de Vries. The representation of language within language: a syntactico-pragmatic typology of direct speech. *Studia Linguistica*, 62:39–77, 2008.

Herman Heringa and Mark de Vries. Een semantische classificatie van apposities. *Nederlandse Taalkunde*, 13:60–87, 2008.

Leonie Bosveld-de Smet and Mark de Vries. Visualizing non-subordination and multidominance in tree diagrams: Testing five syntax tree variants. In G. Stapleton, J. Howse, and J. Lee, editors, *Diagrams 2008*, LNAI 5223, pages 308–320, Berlin, 2008. Springer.

Marlies Kluck and Mark de Vries. The interaction of right node raising and extraposition. *Snippets*, 18:10–12, 2008. www.ledonline.it/snippets.

Dr. C.J.W. Zwart

Jan-Wouter Zwart. Almost perfect: some notes on the present perfect puzzle. In Kees Dekker, Alasdair MacDonald, and Hermann Niebaum, editors, *Northern Voices: essays on Old Germanic and related topics offered to professor Tette Hofstra*, Germania Latina VI, pages 399–404. Peeters, Leuven, 2008.

- Jan-Wouter Zwart. Views from the closet: Wobbe de Vries (1863-1942). In Lo Van Driel and Theo Janssen, editors, *Ontheven aan de tijd: linguïstisch-historische studies voor Jan Noordegraaf bij zijn zestigste verjaardag*, pages 243–254. Nodus Publikationen, Münster, 2008. Co-publisher is Stichting Neerlandistiek VU, Amsterdam.
- Jan-Wouter Zwart. Uncharted territory? Towards a noncartographic account of Germanic syntax. *Groninger Arbeiten zur germanistischen Linguistik*, 45:55–75, 2007. <http://gagl.eldoc.ub.rug.nl/root/Volume45/zwart1/>.
- Jan-Wouter Zwart. Some notes on the origin and distribution of the IPP-effect. *Groninger Arbeiten zur germanistischen Linguistik*, 45:77–99, 2007. <http://gagl.eldoc.ub.rug.nl/root/Volume45/zwart2/>.
- Jan-Wouter Zwart. Over het enten van interpolaties. *Tabu*, 35(3-4):163–180, 2006.
- Jan-Wouter Zwart. Verb second als speelbal van de grammaticatheorie. *Nederlandse Taalkunde*, 13(2):198–225, 2008.

Frans Zwarts

- P. Been, T. Van Leeuwen, M. van Herten, F. Zwarts, B. Maassen, and A van der Leij. Auditory P2 is reduced in 5-month-old infants from dyslexic families. In Z Breznitz, editor, *Brain Research in Language*, pages 93–110. Springer Verlag, 2008.
- T. Van Leeuwen, P. Been, M. van Herten, F. Zwarts, B. Maassen, and A. van der Leij. 2-Month-old infants at risk for dyslexia do not discriminate /bak/ from /dak/: a brainmapping study. *Journal of Neurolinguistics*, 21(4):333–348, 2008.
- M. Van Herten, J. Pasman, T. van Leeuwen, P. Been, A. van der Leij, F. Zwarts, and B. Maassen. Differences in AERP responses and atypical hemispheric specialization in 17-month-old children at risk of dyslexia. *Brain Research*, 27:100–105, 2008.

Professional Publications

Prof. dr. G.J. de Haan

- Ger J. de Haan. Friese identiteitsbeleving. In Hermann Niebaum and Henk Bloemhoff, editors, *Er was er eens... Vriendenboek voor Jurjen van der Kooi*, pages 36–40. Stichting Sasland, 2008.

Dr. Jack Hoeksema

- Jack Hoeksema. M. Hüning, U. Vogel, T. van der Wouden en A. Verhagen, red., Nederlands tussen Duits en Engels. Handelingen van de workshop op 30 september en 1 oktober 2005 aan de Freie Universität Berlin. *Tabu*, 36(3/4):75–88, 2007.

Dr. C.J.W. Zwart

- Jan-Wouter Zwart, editor. *Groninger Arbeiten zur germanistischen Linguistik*, volume 45. Center for Language and Cognition / University Library, Groningen, 2007. E-journal. <http://gagl.eldoc.ub.rug.nl/root/Volume45/>.
- Jan-Wouter Zwart. Book notice of G.J. Luhrmann, *Studies in humanist and rational grammar* (Münster, Nodus Publikationen, 2006). *Historiografia Linguistica*, 33(3):447–448, 2006.
- Jan-Wouter Zwart, editor. *Groninger Arbeiten zur germanistischen Linguistik*, volume 46. Center for Language and Cognition / University Library, Groningen, June 2008. <http://gagl.eldoc.ub.rug.nl/root/Volume46/>.
- Jan-Wouter Zwart, editor. *Groninger Arbeiten zur germanistischen Linguistik*, volume 47. Center for Language and Cognition / University Library, Groningen, December 2008. <http://gagl.eldoc.ub.rug.nl/root/2008-47/>.

Lectures

Dr. R. Bok-Bennema

Reineke Bok-Bennema. Restructuring verbs, L-positions and phases in Spanish. *18th Colloquium on Generative Grammar*, Universidade de Lisboa, Lisbon. 18th April 2008.

C.L. Cannizzaro, MA

C. L. Cannizzaro, Sanne Kuijper. • Relating asymmetries between speech & comprehension in the acquisition of language. *TABU-dag*, University of Groningen, Groningen. 6th June 2008.

C. L. Cannizzaro. Word Order in Early Child Language: Pilot Study. *Language Acquisition Lab Groningen*, University of Groningen, Groningen. 16th December 2008. [invited]

Dr. Jordi Fortuny

Jordi Fortuny, Jan-Wouter Zwart. Deriving the LCA. *Tin-dag*, University of Utrecht, Utrecht. 2nd February 2008.

Jordi Fortuny. The nesting machine. *Merge: the derivation of order and structure*, University of Groningen, Groningen. 6th June 2008. [invited]

Prof. dr. Petra Hendriks

Petra Hendriks. The use of referring expressions across the lifespan. *Symposium Linguistic Variation Across the Lifespan*, Ohio State University, Columbus, Ohio, USA. 3rd May 2008.

Ellis Wubs, Petra Hendriks, John Hoeks, Charlotte Koster. How children produce and comprehend stories with topic shift. *TABU day 2008*, University of Groningen, Groningen. 6th June 2008.

Ellis Wubs, Petra Hendriks, John Hoeks, Charlotte Koster. Tell me a story! Children's capacity for topic shift. *Generative Approaches to Language Acquisition North America (GALANA) 3*, University of Connecticut, Storrs, Connecticut, USA. 6th September 2008.

Jacolien van Rij, Petra Hendriks, Jennifer Spenader, Hedderik van Rijn. Modelling the selective effects of slowed-down speech in pronoun comprehension. *Generative Approaches to Language Acquisition North America (GALANA) 3*, University of Connecticut, Storrs, Connecticut, USA. 6th September 2008.

Jacolien van Rij, Petra Hendriks, Jennifer Spenader, Hedderik van Rijn. From group results to individual patterns in pronoun comprehension. *Boston University Conference on Language Development (BUCLD) 33*, Boston University, Boston, Massachusetts, USA. 2nd November 2008.

Petra Hendriks, Jennifer Spenader, Erik-Jan Smits. Frequency-based Constraints on Reflexive Forms in Dutch. *5th International Workshop on Constraints and Language Processing (CSLP2008)*, Universität Hamburg, Hamburg, Germany. 13th August 2008.

H. Heringa MA

Herman Heringa, Marlies Kluck, Mark de Vries. Paracrawler. *Taalkunde in Nederland dag*, Universiteit Utrecht, Utrecht. 2nd February 2008.

Herman Heringa, Marlies Kluck. Extending the domain of multiple dominance. *Third Brussels Conference on Generative Linguistics*, University of Brussels, Brussels. 23rd May 2008.

Herman Heringa. Case marking in appositional constructions. *Tabu dag*, University of Groningen, Groningen. 6th July 2008.

Dr. Jack Hoeksema

- Jack Hoeksema. Scrambled or Sunny Side Up? *Speaker and hearer perspectives on word order*, University of Groningen, Groningen. 22nd February 2008. [invited]
- Jack Hoeksema. Jespersen Recycled. *Linguistics Cycles Workshop*, Arizona State University, Tempe, Arizona. 26th April 2008. [invited]
- Jack Hoeksema. Distributional profiles of Dutch, German and English negative polarity items. *GLAC 14*, University of Wisconsin, Madison. 4th May 2008.
- Jack Hoeksema. Discourse scalarity: the case of Dutch HELEMAAL. *La scalarité dans tous ses aspects – Gent December 15-16, 2008*, Universiteit Gent, Gent. 15th December 2008. [invited]

Drs. M.E. Kluck

- Marlies Kluck. Propositional attitudes in syntactic amalgams. *ConSOLE XVI*, University of Paris VII, Paris. 10th January 2008.
- Marlies Kluck. On sharing and (mis)matching. *Taalkunde in Nederland Dag*, Utrecht University, Utrecht. 2nd February 2008.
- Marlies Kluck, Mark de Vries. Extraposition and Right Node Raising. *Workshop ‘Rightward movement in a comparative perspective’ held at DGfS 2008*, University of Bamberg, Bamberg. 28th February 2008.
- Herman Heringa, Marlies Kluck. Extending the domain of multiple dominance: A new approach to amalgams and appositions. *3rd Brussels Conference on Generative Linguistics*, University of Brussels, Brussels. 23rd May 2008.
- Marlies Kluck. Amalgams as sharing parentheticals. *TABU day 2008*, University of Groningen, Groningen. 6th June 2008.
- Marlies Kluck, Mark de Vries. Extraposition and Right Node Raising. *The 23rd Comparative Germanic Syntax Workshop*, University of Edinburgh, Edinburgh. 12th July 2008.
Note: Alternate presentation.
- Marlies Kluck. Syntactic amalgams in the paratactic domain. *MIT Ling-lunch*, Massachusetts Institute of Technology, Cambridge, MA. 25th September 2008.

Dr. Charlotte Koster

- Ellis Wubs, Petra Hendriks, John Hoeks, Charlotte Koster. Tell Me a Story! Children’s Capacity for Topic Shift. *Generative Approaches to Language Acquisition North America 3*, University of Connecticut, Storrs, Connecticut, USA. 5th September 2008. [invited]

Prof. dr. J. Koster

- Jan Koster. Language as Technology. *Cognitive Science Colloquium*, University of Connecticut, Storrs. 8th May 2008. [invited]

Drs. Sanne J.M. Kuijper

- Gisi Cannizzaro, Sanne Kuijper. Relating asymmetries between speech and comprehension in the acquisition of language. *TABU-day 2008*, University of Groningen, Groningen. 6th June 2008.
- Sanne Kuijper, Frederike Groothoff. Experiment Contrastieve Klemtoon. *Acquisition Lab, CLCG*, University of Groningen, Groningen. 11th November 2008.

E. Markovskaya, MA

Evgenia Markovskaya. The theory of local agreement. *Syntax and Semantics promovendi reading group*, University of Groningen, Groningen. 11th November 2008.

Evgenia Markovskaya. Discussion of G.Ramchand's "First Phase Syntax". *Syntax and Semantics promovendi reading group*, University of Groningen, Groningen. 8th April 2008.

Prof. dr. Alice G.B. ter Meulen

Alice ter Meulen. Transitions in context. *Colloquium Filosofie*, Radboud Universiteit, Nijmegen. 12th February 2008. [invited]

Alice ter Meulen. Time in narratives. *HERA matchmaking meeting, European Science Foundation*, Maison d'Amérique Latin, Paris, Fr. 19th April 2008. [invited]

Alice ter Meulen. Aspectual adverbs in reasoning. *Workshop syntax & semantics CLCG*, RUG, Groningen. 20th May 2008. [invited]

Alice ter Meulen. Aspectual DPs in Dutch. *International congress of linguistics*, Korea University, Seoul, Korea. 24th July 2008.

Alice ter Meulen. Temporal transitions in context. *Colloquium Sprachwissenschaft*, Universität Essen/Duisburg, Essen, Duitsland. 21st October 2008. [invited]

Alice ter Meulen. The logic of aspect. *NIAS talk*, NIAS, KNAW, Wassenaar NL. 9th January 2008. [invited]

Jacolien van Rij MSc.

Jacolien van Rij. On the comprehension of pronouns with slowed-down speech. *Second Workshop on Optimality Theory and Interpretation*, Zentrum für allgemeine Sprachwissenschaft (ZAS), Berlin. 8th February 2008.

Jacolien van Rij, Petra Hendriks, Jennifer Spenader, Hedderik van Rijn. Modelling the selective effects of slowed-down speech in pronoun comprehension. *Generative Approaches to Language Acquisition North America (GALANA) 3*, University of Connecticut, Storrs, Connecticut, USA. 6th September 2008.

Jacolien van Rij, Petra Hendriks, Jennifer Spenader, Hedderik van Rijn. From group results to individual patterns in pronoun comprehension. *Boston University Conference on Language Development (BUCLD) 33*, Boston University, Boston, Massachusetts, USA. 2nd November 2008.

Radek Šimík, Mgr.

Radek Šimík. Modal existential wh-constructions in Czech. *Taalkunde in Nederland Dag*, Utrecht. 2nd February 2008.

Radek Šimík. Where Czech meets Chinese: Wh-indefinites in modal existential wh-constructions. *Formal Approaches to Slavic Linguistics 17*, New Haven, CT (Yale University). 10th May 2008.

Radek Šimík. Wh-words in modal existential constructions as non-canonical free choice items. *Workshop Freechoiceness: Facts, Models, and Problems*, Hamburg (ESSLLI). 15th August 2008.

Radek Šimík. Multiple questions, indefinites, and discourse-based ambiguity resolution. *Crosslinguistic semantics meeting*, Amsterdam (ILLC, ACLC). 18th November 2008. [invited]

Radek Šimík. Multiple wh-questions, NPI/FCI syncretism, and discourse-based ambiguity resolution. *Syntax and Semantics Circle Meeting*, University of Groningen, Groningen. 11th November 2008.

Dr. Mark de Vries

- de Vries, Mark. Topological fields in Germanic sentence structure: what about the periphery of the periphery? *TIN-dag (Linguistics in the Netherlands)*, Utrecht University, Utrecht. 2nd February 2008.
- Heringa, Herman, Kluck, Marlies, de Vries, Mark. Paracrawler. *TIN-dag (Linguistics in the Netherlands)*, Utrecht University, Utrecht. 2nd February 2008.
- Kluck, Marlies, de Vries, Mark. Extraposition and Right Node Raising. *Workshop on Rightward Movement in a Comparative Perspective, DGfS*, University of Bamberg, Bamberg (Germany). 28th February 2008.
- de Vries, Mark. Appositive constructions. *Symposium on the occasion of Janneke ter Beek's thesis defense*, University of Groningen, Groningen. 20th May 2008. [invited]
- de Vries, Mark. 3D-structures, Multidominance, and the operation Merge: A discussion of derivation and representation from the perspective of a Minimalist grammar. *BCGL-3: Trees & Beyond*, VLEKHO Brussel, Brussels. 22nd May 2008.
- de Vries, Mark. 'Uh' and other interjections as non-canonical quotations. *TABU-day*, University of Groningen, Groningen. 6th June 2008.

Dr. C.J.W. Zwart

- Jan-Wouter Zwart. Covering diversity: some notes on sampling technique. *Taalkunde in Nederland-dag*, Utrecht University, Utrecht. 2nd February 2008.
- Jordi Fortuny, Jan-Wouter Zwart. Deriving the LCA. *Taalkunde in Nederland-dag*, Utrecht University, Utrecht. 2nd February 2008.
- Jan-Wouter Zwart. Layered derivations: a minimalist perspective on constructions. *Linguistics Colloquium*, Princeton University, Princeton, New Jersey. 26th February 2008. [invited]
- Jan-Wouter Zwart. The construction of layered derivations. *Exploring crash-proof grammars*, Carson-Newman University, Jefferson City, Tennessee. 1st March 2008. [invited]
- Jan-Wouter Zwart. 'Nog'/'al' and the nature of the Dutch perfect. *Spring Syntax Symposium*, University of Groningen, Groningen. 20th May 2008. [invited]
- Jan-Wouter Zwart. Prospects for top-down derivation. *Merge: the derivation of structure and order*, University of Groningen, Groningen. 5th June 2008. [invited]
- Linda Zwezerijnen, Jan-Wouter Zwart. Comparative topology: the fields analysis of sentence structure in the Danish and Dutch linguistic traditions. *TABU-dag*, University of Groningen, Groningen. 6th June 2008.
- Jan-Wouter Zwart. Derivations, constructions, and the word order of Dutch. *Wednesday Syntax Seminar*, Leiden University, Leiden. 3rd December 2008. [invited]

Other Research Activities

Dr. R. Bok-Bennema

- Member of Core Group Going Romance, Utrecht.

Prof. dr. G.J. de Haan

- Chair of advisory board Bureau Groninger Taal en Cultuur, Groningen.
- Member of advisory board Grensoverschrijdende Streektalen, Kampen.
- Member of advisory board Modern Grammar of Dutch, Tilburg.
- Member of boards of control of several endowed professorships, Groningen.
- Promotor of A.P. Versloot. 13th November 2008.
Title: *Mechanisms of language change. Vowel reduction in 15th century frisian.*
Note: Second promotor prof. dr. J. Hoekstra.

Prof. dr. Petra Hendriks

- Member of Redactieraad Kennislink Taalwetenschappen, www.kennislink.nl.
- Member of Programme Committee European Summer School in Logic, Language and Information (ESSLLI) 2008, Hamburg, Germany.
- Promotor of Gerlof Bouma. 21st February 2008. Title: *Starting a Sentence in Dutch: A corpus study of subject- and object-fronting (cum laude)*.
- Member of the Reading Committee of Jori Mur's PhD Thesis. 23rd October 2008. Title: *Off-line answer extraction for Question Answering*.
- Participant in promotion of Julia Klitsch. 17th April 2008. Title: *Open your eyes and listen carefully. Auditory and audiovisual speech perception and the McGurk effect in Dutch speakers with and without aphasia*. Member of examination committee (oppositie).
- Participant in promotion of Janneke ter Beek. 19th May 2008. Title: *Restructuring and infinitival complements in Dutch*. Member of examination committee.

Dr. Jack Hoeksema

- Member of NWO Vici committee, The Hague.
- Member of LOT Education committee, Utrecht.
- Editor of *Tabu*, Leerstoelgroep Nederlandse Taalkunde, Groningen, Groningen.
- Member of the Board of Advisors of *Advanced Linguistics Series*, Edinburgh University Press, Edinburgh.
- Member of Editorial Board of *Nederlandse Taalkunde*, Van Gorcum, Assen.
- Promotor of Gerlof Bouma. 21st February 2008. Title: *Starting a Sentence in Dutch: A corpus study of subject- and object-fronting (cum laude)*.

Dr. Brigitte A.A. Kampers-Manhe

- Member of Core group Going Romance, The Netherlands.

Prof. dr. J. Koster

- Editor of *SGG*, Mouton De Gruyter, Berlin.
- Promotor of Janneke ter Beek. 19th May 2008. Title: *Restructuring and infinitival complements in Dutch*.

Prof. dr. Alice G.B. ter Meulen

- Member of SALT 2008 review committee, USA.
- Member of Austrian Science Foundation research infrastructures IV international panel, Vienna.
- President of European Society for Philosophy and Psychology ESPP, -.
- Member Section Literature & Linguistics of Royal Netherlands Academy of Arts and Sciences KNAW, Amsterdam.
- Board member of Royal Netherlands Academy of Arts and Sciences KNAW, Committee on Cognitive science, Amsterdam.
- Member (until 1/9/08 of Netherlands Organisation for Scientific Research NWO, Algemeen Bestuur, den Haag).
- Member scientific advisory board of European Institute for Interdisciplinary research, Paris.
- Member Humanities review board of European Science Foundation, Strasbourg.
- Member of Uil-OTS scientific advisory board UU, Utrecht.

- Chair of Evaluation of Netherlands institute of advanced studies (NIAS) by its fellows, Wassenaar. January 17-18, 2008.
- Editor with Johan van Benthem of *Handbook of Logic and Language*, 2nd edition, MIT Press, Cambridge Mass. USA.
- Member editorial board of *Oxford Studies on Time in Language and Thought*, Oxford University Press, Oxford/NYC.
- Participant in promotion of Gerlof Bouma. RUG Letteren, 21st February 2008. Member of examination committee.
- Member of the Reading Committee of Berit Gerhrke's PhD Thesis. Utrecht University, Letteren, 1st July 2008.

Dr. A. Molendijk

- Member of scientific committee of Cahiers Chronos, Amsterdam.

Radek Šimík, Mgr.

- Member of Algemene Vereniging voor Taalwetenschap (AVT), Leiden.
- Member of Landelijke Onderzoekschool Taalwetenschap (LOT), Utrecht.

Dr. C.J.W. Zwart

- Member of Redactieraad Kennislink Taalwetenschappen, Kennislink.nl.
- Editor of *Groninger Arbeiten zur germanistischen Linguistik*, Center for Language and Cognition / University Library, Groningen. <http://gagl.eldoc.ub.rug.nl/>.
- Co-promotor of Janneke ter Beek. 19th May 2008. Title: *Restructuring and infinitival complements in Dutch*.

5. Research Staff 2008

Computational Linguistics

name	school(s)	function	source	status	start	until	project description
Andogah, ir. G.	BCN	PhD student	Nuffic	temporary	11-01-04	10-31-08	Document Enrichment via Natural Language Processing
Bezooijen, dr. R.M. van		postdoc	NWO	temporary		01-01-11	Mutual intelligibility of closely related languages
Bosveld-de Smet, dr. L.M.	LOT/BCN	ass't professor		faculty			Computer-Mediated Communication
Bouma, dr. G.	BCN/LOT	assoc. professor		faculty			Computational Aspects of Natural Language Processing
Cholakov, K., MA	LOT	PhD student	UE burs	temporary	01-09-08	31-08-12	Computational Modeling of Lexical Acquisition
Coltekin, C., MA	BCN	PhD student	UE burs	temporary	01-09-07	31-08-11	Simulating Grammar Acquisition
Cruys, Van de T. MA	BCN	PhD student	UE burs	temporary	01-10-05	30-09-09	Inducing linguistic knowledge from corpora
Gilbers, dr. D.G.	BCN/LOT	assoc. professor		faculty			Constraint-based approaches to first language acquisition
Gooskens, dr. C.S.	LOT	assoc. professor		faculty			Predictors for inter-Nordic communication
Kizito, J. MA	LOT	PhD student	Nuffic	temporary	01-11-07	01-11-08	Extraction of Medical Term Relations from Text
Kok, D. de, MA	LOT	PhD student	NWO	temporary	16-09-08	15-09-12	Text generation from Abstract Dependency Structures
Kotzé, G., MA	LOT	PhD student	NTU	temporary	16-09-08	15-09-12	Parse and Corpus based Machine Translation
Kürschner, dr. S.	LOT	postdoc	NWO	temporary	01-04-07		Comprehensibility of related varieties
Leinonen, T., MA	BCN	PhD student	NWO	temporary	01-04-06	31-03-10	Vowels in Swedish Dialects
Mur, J. MA	LOT	PhD student	RUG	temporary	01-06-04	31-05-08	Using Dependency Relations for Question Answering
Nabende, P. MA	LOT	PhD student	Nuffic	temporary	01-11-07	01-11-11	Recognition and Transliteration of Names
Olango, P. MA	LOT	PhD student	Nuffic	temporary	01-11-07	01-11-11	Interactive Document Enrichment
Nerbonne, prof.dr.ir. J.	BCN/LOT	full professor		faculty			Computational Grammar
Noord, dr. G.J.M. van	BCN/LOT	assoc. professor		faculty			Computational Analysis of Natural Language
Plank, B., MA	LOT	PhD student	RUG	temporary	16-09-07	15-08-11	Domain Adaptation of Syntactic Disambiguation Model
Plas, van der, L. MA	LOT	PhD student	NWO	temporary	01-02-04	31-01-08	Integrations of external knowledge sources
Prokic, J., MA	LOT	PhD student	Contr.res	temporary	01-10-06	30-09-10	Measuring linguistic unity and diversity on Balkan
Schüppert, A., MA	LOT	PhD student	NWO	temporary	01-01-07	31-12-10	Inter-Scandinavian intelligibility among children
Tiedemann, dr. J.	BCN/LOT	postdoc	NWO	temporary	01-09-04	30-09-10	Question Answering for Dutch using Dependency Relations
Wieling, M., MA	BCN	PhD student	burs	temporary	01-09-08	31-08-12	Phylogenetic investigations in language relatedness

Zhao, dr. Y.	LOT	PhD student	UE burs	temporary	01-09-07	31-08-11	Advances in Algorithms for Linguistic Processing
Zinger, dr. S.	BCN	postdoc	NWO	temporary	01-01-06	01-07-08	Script Analysis for the Cultural Heritage

Discourse and Communication

name	school(s)	function	source	status	start	until	project description
Bax, dr. M.M.H.	LOT	ass't professor		faculty			Historical Pragmatics
Berzlánovich, I., MA	LOT	PhD student	NWO	temporary	01-08-07	31-07-11	Modeling Textual Organization: Discourse Structure and Cohesion
Deen, dr. J.Y.	LOT	ass't professor		faculty			Meaning Construction in Multicultural Groups
Dimitrova, D., MA	LOT	PhD student	UE burs	temporary	01-07-07	30-06-11	The Neural Correlates of Intonation and Information Structure in Dutch
Egg, K.M.M.	BCN/LOT	assoc. professor		faculty			Computational Discourse Analysis
Englert, C., MA	LOT	PhD student	UE burs	temporary	01-09-08	31-08-12	Language and aging
Ensink, dr. E.F.A.J.	LOT	ass't professor		faculty			Pragmatic aspects of cognitive text processing
Hoeks, dr. J.C.J.	BCN	ass't professor		faculty	01-05-05		Dialogue and the brain
Kühnlein, P., MA	LOT	PhD student	NWO	temporary	01-07-07	01-12-08	Modeling Textual Organization: Discourse Configuration
Mazeland, dr. H.J.	LOT	ass't professor		faculty			Discourse and Grammar
Redeker, prof.dr. G.	BCN/LOT	full professor		faculty			Structures and Processes in Discourse
Sauer, dr. C.L.A.	LOT	ass't professor		faculty			Pragmatics, Linguistics and Media in Institutional Discourse
Taylor, R., MA	BCN	PhD student	UE burs	temporary	01-09-08	31-08-12	Prosody in Pronoun Resolution: Psycholinguistics and Neuroimaging

Language and Literacy Development across the Life Span

name	school(s)	function	source	status	start	until	project description
Baaijen, V., MA	BCN	PhD student	burs	temporary	01-09-08	31-08-12	Explaining knowledge change through writing
Berenst, dr. J.	LOT	ass't professor		faculty			Strategic Language Use in Interaction, Reading, & Writing
Bienfait, dr. G.N.	BCN/LOT	postdoc	NWO	temporary	01-02-03	01-02-08	Dutch in Primary Schools, Dutch as 2nd Language (Children)
Bot, prof. dr. C. de	BCN/LOT	full professor		faculty			Dynamic Aspects of second language acquisition
Breuker, dr. P.	LOT	ass't professor		faculty			Teaching Frisian in Secondary Schools; Linguistic Norms
Caspi, T. MA	BCN	PhD student	UE burs	temporary	01-09-05	31-08-09	A DST perspective on the development of academic English
Deunk, drs. M.I.	LOT	PhD student	NWO	temporary	16-10-04	15-10-08	Activities and interactions in preschools
Ghonem-Woets, dr. K.	BCN	postdoc	NWO	temporary	01-10-05	31-01-08	Analysis of picture books: text and interaction
Glopper, prof. dr. C.M. de	BCN/LOT	full professor		faculty			Transfer of reading and writing skills
Gosen, M., MA	LOT	PhD student	burs	temporary	01-04-08	31-03-12	Analasys of learnability of picture books en stories for preschool children

Hacquebord, dr. H.I.	LOT	assoc. professor		faculty			Tests for Specialized Language, Comprehension, Vocabulary
Hollebrandse, dr. B.	BCN	asst't professor	Contr.res	temporary	15-04-06	15-04-09	Characterizing Human Language by Structural Complexity
Hout, dr. A. van	BCN	asst't professor		faculty			Acquisition of Aspect
Kooi, F. van der, MSc	LOT	PhD student	NWO	temporary	01-08-07	31-07-11	Language, Multilingualism and Integration
Kuiper, H., MA		researcher	NWO	temporary			Analasys of learnability of picture books in different school session settings
Kwant, drs. L.P.	LOT	PhD student	NWO	temporary	01-10-05	01-10-09	Picture books and the social emotional development of infants
Loerts, H., MA	BCN	PhD student	burs	temporary	01-09-08	31-08-12	L2-acquisition of grammatical gender: role of the L1 and age of acquisition
Lowie, dr. W.	BCN/LOT	asst't professor		faculty			Acquisition of Interlanguage Morphology; Vocabulary & 2nd language acquisition
Schmid, dr. M.L.	BCN/LOT	assoc. professor		faculty	01-04-07		Language loss and development of multilingualism in migrants
Steinkrauss, R. MA	BCN	PhD student	UE burs	temporary	01-01-05	31-12-08	First Language Acquisition of German
Verspoor, dr. M.H.	LOT	asst't professor		faculty			Form and Meaning in Complement Clauses
Yilmaz, G., MA	LOT	PhD student	NWO	temporary	16-07-07	15-07-11	Language, Multilingualism and Integration
Xu, X. MA	BCN	PhD student	UE burs	temporary	01-12-05	01-12-09	Language loss and language use in EFL by Chinese learners

Language Variation and Language Change

name	school(s)	function	source	status	start	until	project description
Bie-Kerekjarto, dr. A. de	LOT	asst't professor		faculty			Adjectives in Hungarian: Semantic analysis in cognitive perspective
Beijering, K. MA	LOT	PhD student	burs	temporary	01-11-07	31-10-11	Expressions of epistemic modality in mainland Scandinavian
Brijnen, dr. H.	LOT	asst't professor		faculty			Sorbian History and Variation
Cate, dr. A.P. ten	LOT	asst't professor		faculty			Tense, Mood and Aspect in German
Czibere, dr. M.	LOT	asst't professor		faculty			Linguistic consciousness of high school students aged 14-18
Hasselblatt, prof.dr. C.Th.	LOT	full professor		faculty			Finno-Ugrian Languages, Estonian, Baltic; Language contact
Hofstra, prof.dr. T.	LOT	full professor		faculty			Oldest Germanic Lehnwoerter in Balto-Finnic; North Sea Germanic
Houtzagers, dr. H.P.	LOT	assoc. professor		faculty			Cakavian Vowel Lengthening & Burgenland
Jonge, dr. R. de	BCN/LOT	assoc. professor		faculty			Analysis of Linguistic Signs
Kallenborn, T., MA	LOT	PhD student	UE burs	temporary	01-11-08	31-10-12	Regional syntax variation at Moselle-Franconian
Lenz, dr. A.N.	LOT	assoc.professor		faculty	01-04-08		Syntax/Semantics of nonstandard varieties of German/West Germanic languages
Meer, dr. G. van der	BCN/LOT	asst't professor		faculty			Bilingual and Learners' Dictionaries (English/Dutch)
Niebaum, prof.dr. H.W.H.	LOT	full professor		faculty			Historical Urban Dialectology; Dialect Geography
Norde, prof. dr. M.	LOT	full professor		faculty			Deflexion and grammaticalization in the Scandinavian languages
Pareren, R.M. van, MA	LOT	PhD student	burs	temporary	01-09-07	31-08-12	Mechanisms of syntactic change in Mordvin

Reker, prof. dr. S.J.H.	LOT	full professor		faculty			Groningen Language and Culture
Streekstra, dr. N.F.	LOT	ass't professor		faculty			Grammar of 17th century Dutch
Wakker, prof. dr. G.C.	LOT	full professor		faculty			Semantico-Pragmatics of Aspectual Difference

Neurolinguistics

name	school(s)	function	source	status	start	until	project description
Bastiaanse, dr. Y.R.M.	BCN	full professor		faculty			Verbs in Aphasia, Phonological and Syntactic Disorders
Bol, dr. G.	BCN/LOT	ass't professor		faculty			Speech of Children with Specific Language Impairment
Colman, K.S.F., MA	BCN	PhD student	Contr.res	temporary	01-09-04	31-12-08	Language processing, motor sequencing and working memory in P.D.
Donkers, drs. J.	BCN	PhD student	RUG	temporary	16-02-04	15-02-08	Processing Wh-questions: discourse-linked or not
Hessler, D., MA	BCN	PhD student	burs	temporary	01-09-07	31-08-11	The influence of lip-reading on phonetic features in aphasia patients
Jonkers, dr. R.	BCN	ass't professor		faculty			Production and understanding of verbs in aphasia patients
Stowe, dr. L.A.	BCN	assoc. professor		faculty			Sentential Complexity and Working Memory
Trofimova, M., MA	BCN	PhD student	UE burs	temporary	16-11-04	16-11-08	Prepositional case assignment, role of gender: a population study
Westra, M., MA	BCN	PhD student	burs	temporary	01-09-07	31-08-08	Lexical semantic processing in fluent aphasia
Yarbay Duman, T. , MA	BCN	PhD student	NWO	temporary	16-09-04	16-09-08	Production in Turkish-Dutch Monolingual and Bilingual Aphasia

Syntax and Semantics

Name	school(s)	function	source	status	start	until	project description
Arylova, A., MA	LOT	PhD student	NWO	temporary	01-02-07	31-01-11	Dependency in universal grammar
Bok-Bennema, dr. R.	LOT	ass't professor		faculty			Aspects of the syntax of Romance
Cannizzaro, C.L., MA	LOT	PhD student	NWO	temporary	01-01-08	31-12-11	Word order in early child language
Fortuny Andreu, dr. J.	LOT	postdoc	NWO	temporary	01-09-07	31-08-09	Fundamental properties of Merge
Haan, prof.dr. G.J. de	LOT	full professor		faculty			Frisian syntax & grammar
Hendriks, dr. P.	BCN/LOT	assoc. professor		faculty			Optimization in Coordination; Conflicts in Interpretation
Heringa, drs. H.	LOT	PhD student	NWO	temporary	01-01-06	31-12-10	Specifying coordination and appositions
Hoeksema, prof. dr. J.	BCN/LOT	full professor		faculty			Grammar of Dutch; Corpus Linguistics
Kampers-Manhe, dr. B.A.A.	LOT	ass't professor		faculty			Romance Syntax
Kluck, M.E., MA	LOT	PhD student	NWO	temporary	16-03-06	29-02-10	Grafting in Syntax
Koster, prof.dr. J.	BCN/LOT	full professor		faculty			Grammatical Theory; Domain Theory
Koster, Dr. C.	LOT	postdoc	NWO	temporary	01-01-08		Asymmetries in Grammar

Kuijper, S.J.M., MA	LOT	PhD student	NWO	temporary	16-11-07	15-11-11	Comprehension versus production in Autistic Spectrum Disorder
Markovskaya, drs. E.	LOT	PhD student	NWO	temporary	01-02-07	31-01-11	Dependency in universal grammar
Meulen, prof.dr. A.G.B. ter	BCN/LOT	full professor		faculty			Linguistic Semantics, esp. Temporal Reasoning
Molendijk, dr. A.	BCN/LOT	ass't professor		faculty			Discourse Semantics of Tense in French
Rij, J. van, MA	BCN	PhD student	burs	temporary	01-09-08	31-08-12	Using cognitive modeling to study language acquisition
Schippers, A., MA	LOT	PhD student	burs	temporary	01-09-07	31-08-11	Variation and change in long-distance dependencies: A corpus-based study
Šimik, R., Mgr	LOT	PhD student	UE burs	temporary	01-09-06	31-08-10	The syntax and morphology of relative clauses
Smits, drs. E.J.	LOT	PhD student	NWO	temporary	01-03-04	28-02-08	First language acquisition and quantification
Vries, dr. M de	BCN/LOT	postdoc	NWO	faculty	01-02-06	31-01-11	Nonsubordination syntax: Parentheses, Appositions and Grafts
Zwart, dr. C.J.W.	LOT	assoc. professor		faculty			Dependency in Universal Grammar
Zwarts, prof.dr. F.	BCN	full professor		p.m.			Logical Analysis of Language Structure and Language Use